

**TENSIOMETRE DE POIGNET***Notice d'utilisation - DISPOSITIF MEDICAL***WRIST BLOOD PRESSURE MONITOR***User manual - MEDICAL DEVICE***TENSIÓMETRO DE MUÑECA***Manual de instrucciones - DISPOSITIVO MEDICO***TENSIÓMETRO DE PULSO***Manual de instruções - DISPOSITIVO MÉDICO***MISURATORE DI PRESSIONE DA POLSO***Manuale d'uso - DISPOSITIVO MEDICO***HANGLINK-BLUTDRUCKMESSGERÄT***Gebrauchsanweisung - MEDIZINPRODUKT***POLSBLOEDDRUKMETER***Gebruiksaanwijzing - MEDISCH HULPMIDDEL***ΠΙΕΣΟΜΕΤΡΟ ΚΑΡΠΟΥ***Οδηγίες χρήσης - ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ***NADGARSTKOWY CIŚNIENIOMIERZ***Instrukcja użytkowania - WYRÓB MEDYCZNY***REF. 861185**

SYMBOLES FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOLS APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SIMBOLOS QUE APARECEN EN LA ETIQUETA Y EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES
SÍMBOLOS PRESENTES NO RÓTULO OU NO MANUAL DE INSTRUÇÕES
SIMBOLI PRESENTI SUL L'ETICHETTA O NEL MANUALE D'USO
SYMBOLE AUF DEM ETIKETT ODER IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG
SYMBOLLEN OP HET ETIKET OF IN DE GEBRUIKSAANWIJZING
ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ Ή ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
SYMBOLE ZNAJDUJĄCE SIĘ NA ETYKIECIE LUB W INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante Endereço do fabricante Indirizzo del fabbricante Adresse des herstellere Adres van de fabrikant Διεύθυνση του κατασκευαστή Adres producenta		Invitation à lire le manuel d'utilisation Invitation to read user manual Invitación a leer el manual de usuario Convite para ler o manual de instruções Invito a leggere il manuale d'uso Aufforderung zur Leseanleitung Uitnodiging om de gebruiksaanwijzing te lezen Πρόσκληση για ανάγνωση των οδηγιών χρήσης Zaproszenie do przeczytania instrukcji użytkowania
SN	Numéro de série Serial number Número de serie Número de série Numero di serie Seriennummer Seriennummer Αριθμός σειράς Numer seryjny		Attention Warning Advertencia Atenção Attenzione Achtung Waarschuwing Προσοχή Uwaga
	Symbole pour les pièces type BF Symbol for BF-type applied parts Símbolo para las piezas aplicadas tipo BF Símbolo para partes aplicadas do tipo BF Símbolo per parti applicate di tipo BF Symbol für BF-typische Anwendungsteile Symbool voor BF-type contactdelen Σύμβολο για εξαρτήματα τύπου BF Symbol części typu BF	SYS	Symbole systolique en mmHg Systolic pressure in mmHg Presión sistólica en mmHg Pressão sistólica em mmHg Pressione sistolica in mmHg Systolischer Druck in mmHg Systolische druk in mmHg Συστολική πίεση σε mmHg Ciśnienie skurczowe w mmHg
DIA	Pression diastolique en mmHg Diastolic pressure in mmHg Presión diastólica en mmHg Pressão diastólica em mmHg Pressione diastolica in mmHg Diastolischer Druck in mmHg Diastolische druk in mmHg Διαστολική πίεση σε mmHg Ciśnienie rozkurczowe w mmHg	PUL	Pulsations Pulse Pulsaciones Pulso Pulsazioni Puls Polsslag Παλμοί Tętno
	Symbole de la norme CE CE mark symbol Símbolo de la marca CE Símbolo da marca CE Símbolo di conformità CE CE-Kennzeichnung CE-markering Σύμβολο σήμανσης CE Symbol znaku CE		Symbole du représentant légal en CE Symbol of the legal representative in the CE area Símbolo del representante legal en el área CE Símbolo do representante legal na área CE Símbolo del rappresentante legale nell'area CE Symbol für den gesetzlichen Vertreter im CE-Raum Symbool van de wettelijke vertegenwoordiger in de CE-zone Σύμβολο του νομίμου αντιπροσώπου στην περιοχή CE Symbol przedstawiciela prawnego w strefie CE
	Symbole pour le rejet des équipements électriques et électroniques ¹ Symbol for the disposal of electrical and electronic equipment ² Símbolo para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos ³ Símbolo para descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos ⁴ Símbolo per lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche ⁵ Symbol für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten ⁶ Symbool voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur ⁷ Σύμβολο για την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ⁸ Symbol utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego ⁹		

¹ Symbole pour marquage des équipements électriques et électroniques suivant la Directive 2002/96/CE L'équipement, ces accessoires et son emballage doivent être éliminés correctement à la fin de leurs usages. Se conformer aux exigences locales.

² Symbol for marking electrical and electronic equipment according to Directive 2002/96/EC
The equipment, its accessories, and its packaging must be disposed of properly at the end of their use. Comply with local regulations.

³ Símbolo para el marcado de equipos eléctricos y electrónicos según la Directiva 2002/96/CE

El equipo, sus accesorios y su embalaje deben eliminarse correctamente al final de su uso. Cumplir con las normativas locales.

⁴ Símbolo de marcação de equipamentos elétricos e eletrônicos conforme a Diretiva 2002/96/CE

O equipamento, seus acessórios e sua embalagem devem ser descartados corretamente ao final de sua vida útil. Cumprir com as exigências locais.

⁵ Simbolo per la marcatura delle apparecchiature elettriche ed elettroniche secondo la Direttiva 2002/96/CE

L'apparecchiatura, i suoi accessori e l'imballaggio devono essere smaltiti correttamente al termine dell'utilizzo. Rispettare le normative locali.

⁶ Symbol für die Kennzeichnung von Elektro- und Elektronikgeräten gemäß Richtlinie 2002/96/EG

Das Gerät, seine Zubehörteile und Verpackungen müssen am Ende ihrer Lebensdauer ordnungsgemäß entsorgt werden. Lokale Vorschriften einhalten.

⁷ Symbool voor markering van elektrische en elektronische apparatuur volgens Richtlijn 2002/96/EG

De apparatuur, toebehoren en verpakking moeten op de juiste manier worden afgevoerd na gebruik. Voldoe aan de lokale voorschriften.

⁸ Σύμβολο για τη σήμανση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/EK

Ο εξοπλισμός, τα εξαρτήματα και η συσκευασία πρέπει να απορρίπτονται σωστά μετά το τέλος της χρήσης. Να συμμορφώνεστε με τους τοπικούς κανονισμούς.

⁹ Symbol oznaczenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE

Urządzenie, jego akcesoria i opakowanie należy odpowiednio zutylizować po zakończeniu użytkowania. Należy przestrzegać lokalnych przepisów.



NOTICE D'INSTRUCTIONS

FR

INTRODUCTION ET INFORMATION DE SECURITE

Merci pour l'achat de notre Tensiomètre de poignet. Avant tout utilisation, merci de lire attentivement les instructions présentées dans cette notice d'utilisation. En cas de question, merci de contacter votre revendeur.

Cet appareil est destiné à mesurer les pressions systolique, diastolique et la fréquence du pouls d'un adulte.



ATTENTION

- L'auto-diagnostic et les traitements qui utilisent des résultats de mesure peuvent être dangereux. Respectez les instructions de votre médecin.
- Si le gonflage du brassard ne s'arrête pas, retirez le brassard ou éteignez l'appareil, sinon l'utilisation peut devenir dangereuse.
- Prendre les mesures uniquement avec le brassard fourni par le fabricant pour éviter tout résultat incorrect.
- Ne pas utiliser le tensiomètre lorsque vous êtes proximité de champs électromagnétique ou de forte électricité statique et ne pas se servir de son téléphone lors de la mesure.
- Les mesures doivent tenir compte de l'environnement variable sinon les résultats pourront être incorrects.
- Ne pas utiliser en même temps qu'un appareil à oxygène, ou dans un lieu où des gaz combustibles peuvent être émis.
- Ne pas utiliser en combinaison avec un autre dispositif de surveillance, car la pression du brassard pourrait temporairement causer l'arrêt du deuxième appareil.
- Lors du remplacement des piles, il ne faut pas toucher l'appareil et le patient en même temps.
- Ce produit convient aussi bien à une utilisation personnelle qu'à une utilisation par un médecin dans le milieu hospitalier.
- La pression artérielle mesurée avec cet appareil est équivalente à celle obtenue par un professionnel avec un brassard et un stéthoscope.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- Ne pas prendre de mesures trop fréquemment rapprochées ; risque de créer des hématomes à l'endroit où le brassard est appliqué.
- Ne pas appliquer le brassard sur une plaie ou une inflammation.
- Ne pas utiliser le brassard du côté où une mastectomie a été effectuée.
- L'application du brassard et son gonflage peuvent temporairement altérer la pression sanguine mais sans causer de blessure au patient.

CONTRE-INDICATIONS

- Ne pas utiliser le tensiomètre pour mesurer autre chose que la pression artérielle du corps humain.

- Pour les personnes atteintes d'arythmie, diabète, problèmes circulatoires ou d'apoplexie, l'utilisation doit se faire en présence d'un médecin.
- Ne pas utiliser sur les nourrissons, enfants et les femmes enceintes.

ENTRETIEN

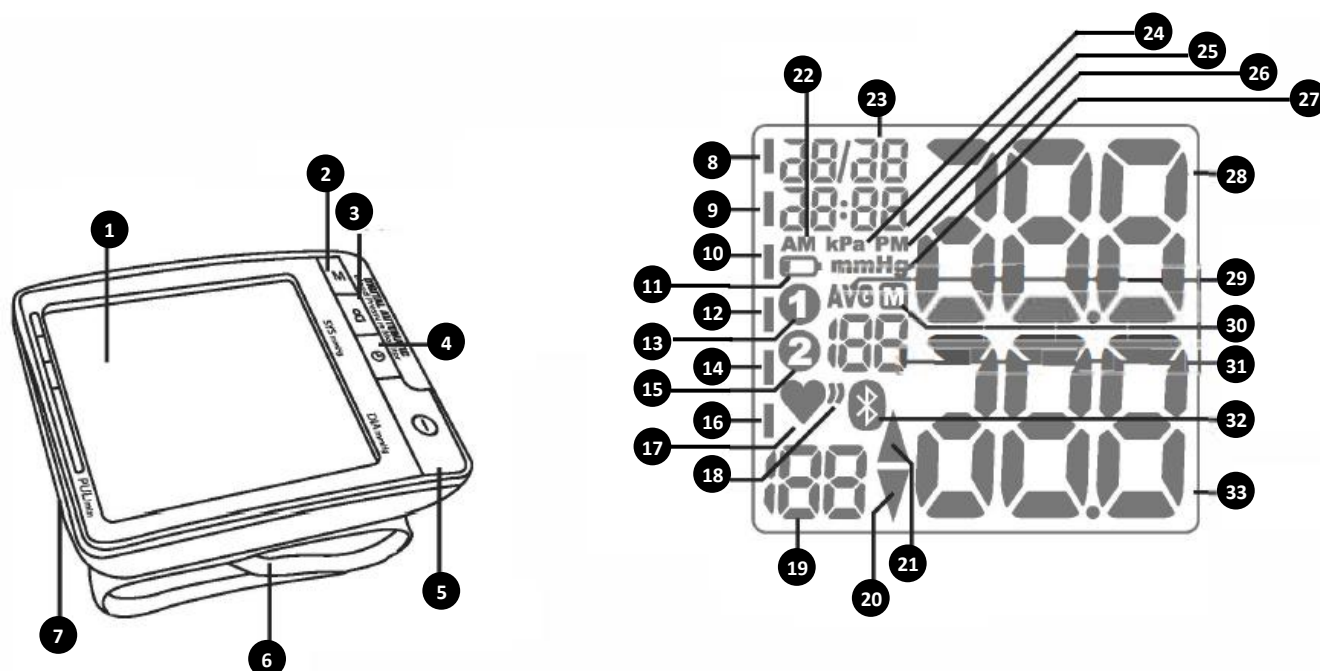
- Ne pas exposer l'unité principale et le bracelet à des températures extrêmes, à l'humidité ou à la lumière directe du soleil.
- Ne pas démonter l'appareil.
- Ne pas soumettre l'appareil à des chocs ou des vibrations excessifs (par exemple, faire tomber l'appareil sur le sol.)
- Ne pas utiliser de liquides volatiles pour nettoyer l'unité principale.
- Utiliser un chiffon doux humidifié et du savon pour nettoyer le bracelet.
- Ne pas laver le bracelet ni l'immerger dans l'eau.
- Ne pas utiliser d'essence, de diluant ou autre solvant pour nettoyer le bracelet.
- Ne pas effectuer de réparations de quelque nature que ce soit par soi-même. En cas de défaillance, consultez le fabricant ou le revendeur comme indiqué sur l'emballage.
- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon sec et doux.
- Conserver l'appareil dans son étui de rangement lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Des tests rigoureux ont été réalisés afin de garantir la précision de ce tensiomètre et de lui assurer une longue durée de vie. Il est généralement recommandé de faire inspecter l'appareil tous les deux ans afin de garantir son bon fonctionnement et sa précision

PRECAUTIONS D'EMPLOI

AVANT DE PRENDRE SA TENSION :

- Ne pas manger, boire de l'alcool, fumer, prendre une douche, faire de l'exercice au moins 30 minutes avant de prendre la pression artérielle. Ne pas prendre de médicament pouvant augmenter la pression artérielle.
- N'essayer pas de prendre votre pression artérielle lorsque vous êtes nerveux, contrarié ou anxieux, cela pourra faire augmenter les résultats.
- Se détendre environ 5 à 10 minutes avant la mesure. Asseyez-vous confortablement, respirez librement et calmement, ne marchez pas.
- Le brassard doit prendre environ $\frac{3}{4}$ de votre poignet. Il s'ajuste facilement avec le velcro.
- Si vous le pouvez, il faut prendre le même poignet à chaque mesure.
- Prendre sa pression artérielle au même moment chaque jour permet d'avoir des résultats équivalents (sauf en cas d'influences extérieures de type exercice)
- Des changements de médicaments ou de nutrition peuvent altérer les résultats. Merci de consulter votre médecin avant d'arrêter tout médicament ou complément alimentaire.

DESCRIPTION DU PRODUIT



- | | | |
|----------------------------|------------------------------------|---|
| 1. Affichage | 13. Utilisateur 1 | 25. Heure |
| 2. Mémoire | 14. Normale | 26. Post Meridien |
| 3. Utilisateur | 15. Utilisateur 2 | 27. Unité de pression |
| 4. Horloge | 16. Optimale | 28. Pression systolique |
| 5. Marche / Arrêt | 17. Battement de cœur | 29. Moyenne des anciennes mesures |
| 6. Brassard | 18. Indicateur de pouls irrégulier | 30. Mémoire |
| 7. Réceptacle des piles | 19. Pouls | 31. Numéro d'enregistrement de la mémoire |
| 8. Hypertension importante | 20. Dégonflage | 32. Bluetooth |
| 9. Hypertension modérée | 21. Gonflage | 33. Pression diastolique |
| 10. Hypertension moyenne | 22. Ante Meridien | |
| 11. Indicateur des piles | 23. Date | |
| 12. Haute | 24. Unité de pression | |

UTILISATION DU PRODUIT

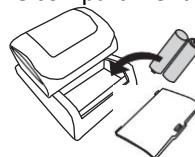
INSTALLATION DES PILES :

1. Ouvrir le réceptacle des piles comme montré ci-contre

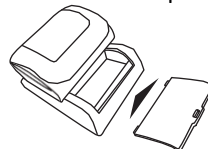


2. Remplacer les anciennes piles et insérer des neuves. Utiliser des modèles LR03 ou alcaline AAA.

3. S'assurer du respect des polarités (+) et (-) dans le compartiment.



4. Remettre le capot du réceptacle en place.



Note :

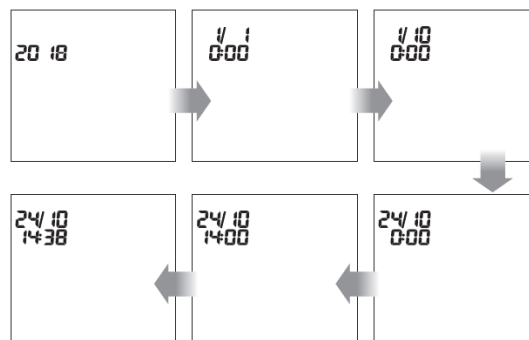
- Remplacer les piles lorsque que l'indicateur de batterie montre un niveau faible
- La batterie est faible lorsque que l'indicateur de batterie indique « E6 » et l'icone []
- Ne jamais utiliser de piles rechargeables dans le tensiomètre de poignet

- La durée de la batterie peut varier selon l'utilisation

CONFIGURATION DE L'HEURE :

(A) Quand les piles sont installées

1. L'année clignote à l'écran.
2. Appuyer sur le bouton « M » pour avancer l'année.
3. Appuyer sur le bouton « heure » pour confirmer. Le mois se met ensuite à clignoter.
4. Appuyer sur le bouton « M » pour avancer le mois.
5. Appuyer sur le bouton « heure » pour confirmer. Le jour se met ensuite à clignoter.
6. Répéter l'opération pour l'heure et les minutes.

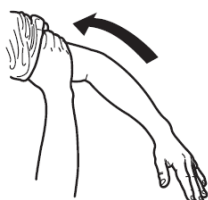


(B) A tout instant :

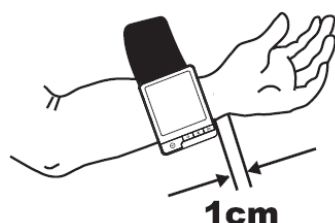
Appuyer sur la touche « heure » pour afficher l'heure puis appuyer et maintenir 3 secondes la touche « heure » pour accéder au réglage de la date et de l'heure.

APPLICATION DU BRASSARD :

1. Relever votre manche. Enlever votre montre, bijoux et tout vêtement trop serré car ceci pourrait bloquer la circulation de votre sang.



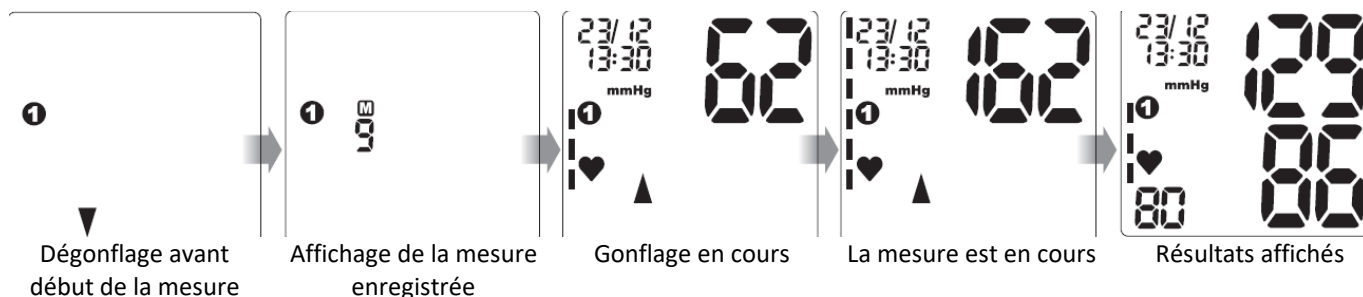
2. Entourez le brassard directement sur votre peau. Ne pas l'appliquer sur vos vêtements. Paume vers le haut, attachez le moniteur sur votre poignet gauche et fixez le velcro.
3. Le bord inférieur du brassard doit se trouver au niveau du pli de votre poignet
4. Maintenez la partie basse du brassard et entourez-le autour de votre poignet afin qu'il soit bien maintenu. Refermez le reste du brassard.
5. Si vous ne pouvez pas placer le brassard sur votre poignet gauche, vous pouvez prendre la mesure sur votre poignet droit.



PRENDRE SA TENSION :

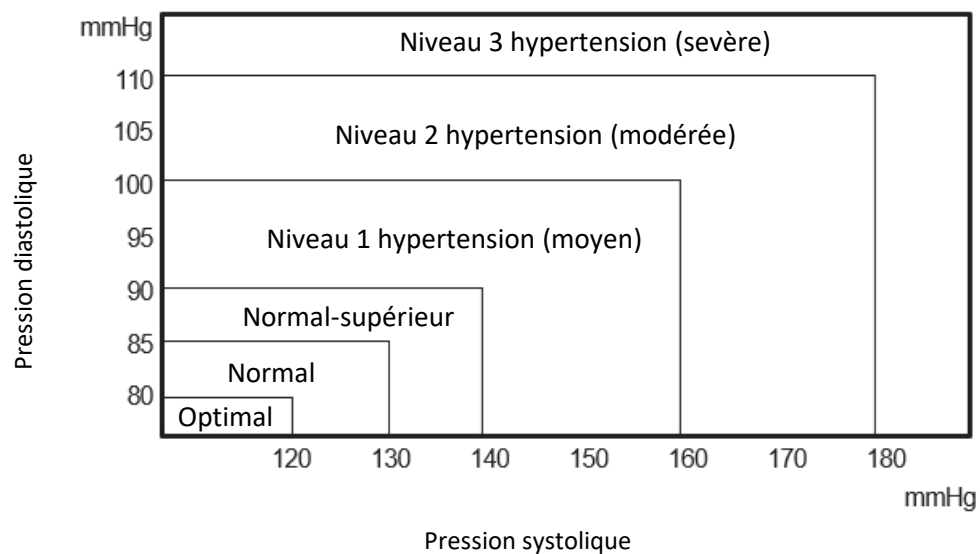
1. Placer le brassard comme indiqué dans la partie APPLICATION DU BRASSARD
2. Appuyer sur le bouton « marche/arrêt », le brassard se met à gonfler.
3. Lorsque le brassard est complètement gonflé, il se dégonfle automatiquement. Dès que le pouls est détecté, le symbole du cœur clignote pour indiquer que la mesure est en cours.
4. Lorsque la mesure est terminée, les pressions systolique, diastolique et le pouls s'affichent à l'écran.
5. Appuyer sur le bouton « marche/arrêt » pour éteindre le tensiomètre.

Note : il est possible d'arrêter le gonflage à tout moment en appuyant sur le bouton « marche/arrêt »



INDICATEUR DU NIVEAU DE TENSION :

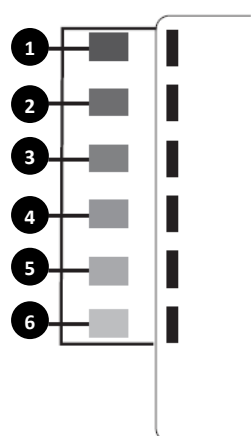
Les standards pour interpréter le niveau de tension, sans considération de l'âge, ont été établis par la WHO - World Health Organization (OMS)- et se traduisent par le diagramme suivant « Journal of Hypertension 1999, Vol 17 n°2 ».



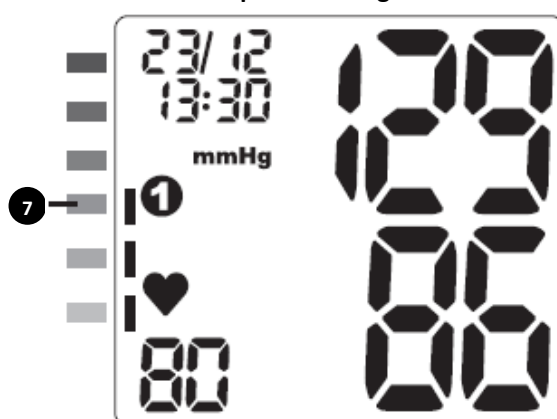
CLASSIFICATION WHO (OMS) :

Chacun des 6 segments de la barre indicatrice correspond à la classification de tension WHO (OMS).

Indication WHO (OMS)



Exemple d'affichage



L'indicateur affiche des éléments basés sur des données définies par la classification de l'OMS

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Hypertension importante | 5. Tension artérielle normale |
| 2. Hypertension modérée | 6. Tension artérielle optimale |
| 3. Hypertension moyenne | 7. Tension haute |
| 4. Tension artérielle haute | |

ENREGISTREMENT / MEMOIRE / CONSULTATION DES MESURES EFFECTUEES :

Le tensiomètre de poignet peut garder en mémoire les mesures de chaque utilisateur. A chaque fois qu'une mesure est terminée, elle est automatiquement enregistrée.

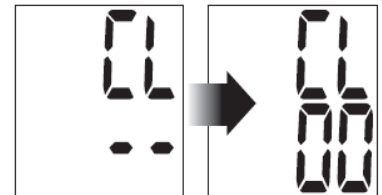
1. Pour avoir la moyenne des 3 dernières mesures, appuyer sur le bouton « heure »
2. Appuyer sur le bouton « M » pour afficher les données puis appuyer sur « utilisateur » pour choisir l'utilisateur souhaité
3. Appuyer sur bouton « M » pendant quelques secondes pour afficher la dernière mesure
4. Appuyer sur le bouton « marche/arrêt » pour éteindre le tensiomètre de poignet

EFFACER LES ENREGISTREMENTS :

2 méthodes possibles :

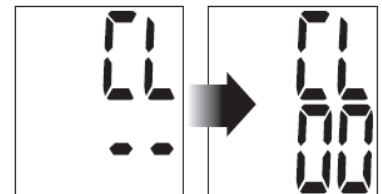
(A) Effacer 1 enregistrement

1. Aller jusqu'à l'enregistrement souhaité
2. Appuyer sur le bouton « M » jusqu'à ce que l'écran affiche « CL » et « -- »
3. Appuyer encore sur le bouton « M » pour confirmer. L'écran affiche désormais « CL » et « 00 »



(B) Effacer tous les enregistrements

1. Appuyer sur le bouton « M » pour entrer dans les enregistrements
2. Appuyer longuement sur le bouton « M » jusqu'à ce que l'écran affiche « CL » et « -- »
3. Appuyer encore sur le bouton « M » pour confirmer. L'écran affiche désormais « CL » et « 00 »



LA TENSION ARTERIELLE

Qu'est-ce que la Tension Artérielle ?

On appelle tension artérielle la pression du sang sur la paroi des artères. La contraction du cœur par laquelle le sang est chassé dans les artères est dite systolique. La dilatation du cœur ramenant le sang au cœur est dite diastolique.

Qu'est-ce que l'Hypertension Artérielle ?

L'hypertension (haute pression) est le diagnostic lorsque les mesures sont constamment au-dessus de la normale. Il est très bien reconnu que l'hypertension peut occasionner des risques tels que la congestion cérébrale, crise cardiaque aux autres maladies si non traitée.

Souvent appelée "le tueur silencieux", parce qu'il ne produit souvent pas de symptômes pour nous sensibiliser au problème, l'hypertension se traite lorsqu'elle est diagnostiquée tôt.

Pour prévenir l'hypertension artérielle, il est recommandé :

- De ne pas fumer
- De faire de l'exercice régulièrement
- Réduire la consommation de sel et de gras
- Aller voir le médecin régulièrement
- Maintenir un poids régulier

PROBLEME ET ERREURS

Rien n'apparaît, l'écran ne s'allume pas	Les piles sont épuisées	Remplacer les piles
	Les piles sont mal positionnées	Réinstaller les piles en respectant les polarités
ERREUR 1 (code E1)	Le brassard est mal positionné	Replacer le brassard et s'assurer qu'il soit placé au niveau du cœur
ERREUR 2 (code E2)	Vous avez bougé lors de la mesure	Assurez-vous de rester calme et de ne pas bouger lors de la mesure
ERREUR 3 (code E3)	Le brassard n'est pas fixé correctement Le brassard est trop lâche	Refixer le brassard correctement autour du poignet
ERREUR 4 (code E4)	La mesure ne s'effectue pas	Si vous êtes faible ou si vous faites de l'arythmie, l'appareil peut avoir des difficultés à mesurer
	Il y a une erreur de mesure	Asseyez-vous et restez calme quelques instants. Replacer le bracelet comme il faut
ERREUR 5 (code E5)	La pression du bracelet est trop élevée	La mesure est supérieure à 300mmHg. Consultez un médecin dès que possible
ERREUR 6 (code E6)	Batterie faible	Remplacer les piles
Le tensiomètre n'arrête pas de regonfler	Problème de circuit	Enlever et réinsérer les piles puis reprendre la mesure

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Ecran	Ecran LCD
Plage de mesure	Pression systolique : 50-250 mmHg Pression diastolique : 30-200 mmHg Pulsations : 40-180 battements/minutes
Précision	Pression : +/- 3mmHg Pulsations : +/- 5%
Résolution	Pression : 1mmHg Pulsations : 1 battement/minute
Méthode de mesure	Méthode Oscillométrique, non invasive
Alimentation	2 piles x 1.5V AAA
Température et humidité pour l'utilisation	+5°C à +40°C, 15-90%
Température et humidité pour le stockage	-25°C à +70°C, jusqu'à 90%
Dimension	102 x 78 x 30 mm
Diamètre du brassard de poignet	13.5 à 21.5 cm
Accessoires	Brassard de poignet, Notice, Boite de stockage

Déclarations du fabricant sur l'immunité électromagnétique			
L'équipement est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'équipement doit s'assurer que le produit est utilisé dans un tel environnement.			
TEST D'IMMUNITÉ	TEST IEC 60601	NIVEAU DE CONFORMITÉ	ORIENTATIONS DE L'ENVIRONNEMENT ELECTROMAGNETIQUE
Décharge électrostatique IEC 61000-4-2	± 8kV contact ± 15kV air	± 8kV contact ± 15kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30%.
Fréquence magnétique nominale IEC 61000-4-8	50 Hz : 30 A/m 60 Hz : 30 A/m	50 Hz : 30 A/m 60 Hz : 30 A/m	Les champs de fréquences magnétiques doivent être aux niveaux caractéristiques du lieu où est utilisé l'appareil.
Perturbations induites par champs RF IEC 61000-4-6	3 V _{rms} ^a 0.15 MHz – 80 MHz 6 V _{rms} ^a en ISM et bandes radioamateur entre 0.15 MHz et 80 MHz ^b 80% AM at 1 kHz	3 V _{rms} ^a 0.15 MHz – 80 MHz 6 V _{rms} ^a en ISM et bandes radioamateur entre 0.15 MHz et 80 MHz ^b 80% AM at 1 kHz	Les équipements RF de communication portables et mobiles ne doivent pas être utilisés proche de cet appareil, la distance de proximité est calculée suivant l'équation applicable à la transmission de fréquence. Distanciation recommandée $d = \left\lceil \frac{6}{E} \right\rceil \sqrt{P}$
Rayonnement RF EM IEC 61000-4-3	10 V/m ^c 80MHz – 2.7 GHz 80% AM at 1 kHz	10 V/m ^c 80MHz – 2.7 GHz 80% AM at 1 kHz	Où P est la puissance maxi en watts (W) du transmetteur, d est la distance en mètres (m) minimum de séparation recommandée, et E est la valeur de test d'immunité mesurée en V/m La puissance des champs émis par les transmetteurs RF, comme défini par une étude sur les champs électromagnétiques, doit être inférieure au niveau de conformité de chaque plage de fréquence.



INTRODUCTION AND SAFETY INFORMATION

Thank you for purchasing our Wrist Blood Pressure Monitor.

Before using the device, please read carefully the instructions provided in this user manual. If you have any questions, please contact your distributor.

This device is intended to measure systolic and diastolic blood pressure, as well as pulse rate in adults.



WARNING

- Self-diagnosis and treatments based on measurement results may be dangerous. Follow your doctor's instructions.
- If the cuff does not stop inflating, remove the cuff or turn off the device immediately, as continued use may be hazardous.
- Only take measurements using the cuff provided by the manufacturer to avoid inaccurate results.
- Do not use the monitor near electromagnetic fields or high static electricity, and do not use your phone during a measurement.
- Measurements must be taken in a stable environment; otherwise, results may be inaccurate.
- Do not use the device while using oxygen equipment or in environments where flammable gases may be present.
- Do not use the device simultaneously with another monitoring device, as cuff inflation may temporarily interfere with the other device's operation.
- When replacing batteries, avoid touching both the device and the patient at the same time.
- This product is suitable for both personal use and medical use in a hospital setting.
- Blood pressure measured with this device is equivalent to that obtained by a professional using a cuff and stethoscope.
- Keep out of reach of children.
- Do not take repeated measurements too frequently, as this may cause bruising at the cuff site.
- Do not apply the cuff to a wound or inflamed area.
- Do not use the cuff on an arm where a mastectomy has been performed.
- Applying and inflating the cuff may temporarily alter blood flow but will not cause injury to the patient.

CONTRAINDICATIONS

- Do not use the blood pressure monitor for any purpose other than measuring human blood pressure.
- For individuals with arrhythmia, diabetes, circulatory disorders, or history of stroke, use should be supervised by a physician.
- Do not use on infants, children, or pregnant women.

MAINTENANCE

- Do not expose the main unit or the cuff to extreme temperatures, humidity, or direct sunlight.
- Do not disassemble the device.
- Do not subject the device to excessive shocks or vibrations (e.g., dropping it on the floor).
- Do not use volatile liquids to clean the main unit.
- Use a soft cloth dampened with soapy water to clean the cuff.
- Do not wash or immerse the cuff in water.
- Do not use gasoline, thinner, or other solvents to clean the cuff.
- Do not attempt to repair the device yourself. In case of malfunction, contact the manufacturer or distributor as indicated on the packaging.
- Clean the device with a dry, soft cloth.
- Store the device in its protective case when not in use.
- This blood pressure monitor has been rigorously tested to ensure accuracy and durability. It is generally recommended to have the device inspected every two years to maintain optimal performance and accuracy.

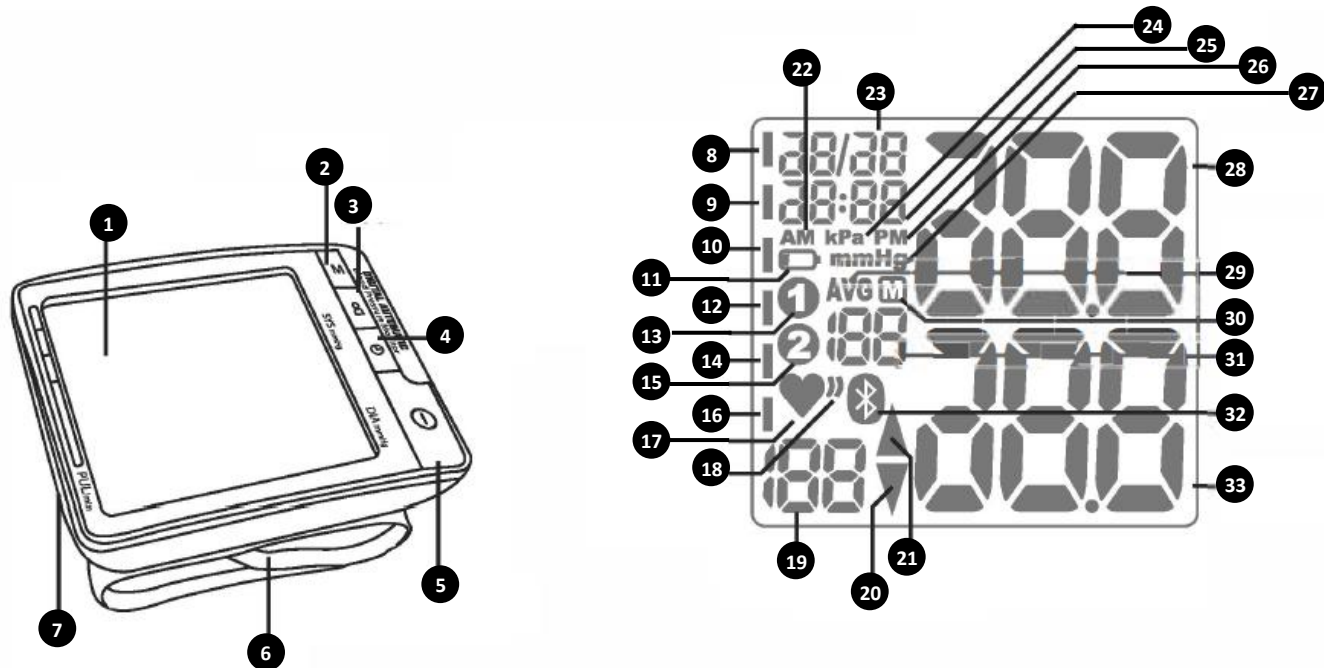
PRECAUTIONS FOR USE

BEFORE TAKING YOUR BLOOD PRESSURE:

- Do not eat, drink alcohol, smoke, take a shower, or exercise within 30 minutes prior to measuring your blood pressure. Do not take any medication that may raise blood pressure.
- Do not attempt to take your blood pressure if you are nervous, upset, or anxious, as this may cause elevated readings.
- Relax for about 5 to 10 minutes before the measurement. Sit comfortably, breathe freely and calmly, and remain still.

- The cuff should cover approximately $\frac{3}{4}$ of your wrist. It adjusts easily using the Velcro strap.
- If possible, always use the same wrist for each measurement.
- Taking your blood pressure at the same time each day helps ensure consistent results (unless affected by external factors such as physical activity).
- Changes in medication or diet may affect your results. Please consult your doctor before discontinuing any medication or dietary supplement.

PRODUCT DESCRIPTION



- | | | |
|--------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Display | 13. User 1 | 25. Time |
| 2. Memory | 14. Normal | 26. Post Meridien (PM) |
| 3. User | 15. User 2 | 27. Pressure unit |
| 4. Clock | 16. Optimal | 28. Systolic pressure |
| 5. Power On / Off | 17. Heartbeat | 29. Average of previous measurements |
| 6. Cuff | 18. Irregular pulse indicator | 30. Memory |
| 7. Battery compartment | 19. Pulse | 31. Memory record number |
| 8. Severe hypertension | 20. Deflation | 32. Bluetooth |
| 9. Moderate hypertension | 21. Inflation | 33. Diastolic pressure |
| 10. Mild hypertension | 22. Ante Meridien (AM) | |
| 11. Battery indicator | 23. Date | |
| 12. High | 24. Pressure unit | |

USING THE PRODUCT

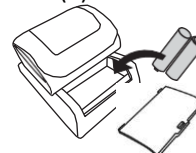
BATTERY INSTALLATION:

1. Open the battery compartment as shown.

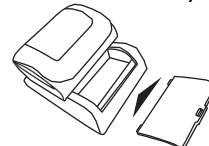


2. Remove the old batteries and insert new ones. Use LR03 or AAA alkaline batteries.

3. Make sure to observe the correct polarity (+) and (-) inside the compartment.



4. Close the battery compartment cover.



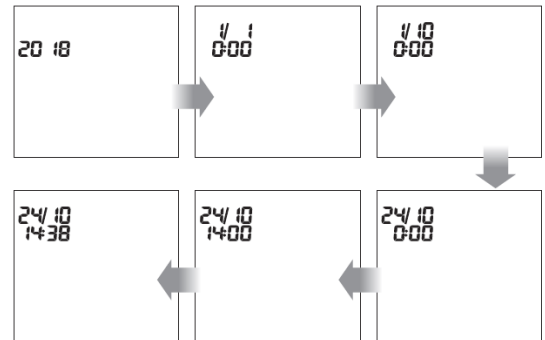
Note:

- Replace the batteries when the battery indicator shows a low level.
- The battery is low when the indicator displays "E6" and the battery icon appears []
- Do not use rechargeable batteries in the wrist blood pressure monitor.
- Battery life may vary depending on usage.

SETTING THE TIME:

(A) When installing the batteries

1. The year will start blinking on the screen.
2. Press the "M" button to advance the year.
3. Press the "Time" button to confirm. The month will then start blinking.
4. Press the "M" button to advance the month.
5. Press the "Time" button to confirm. The day will then start blinking.
6. Repeat the same process to set the hour and minutes.

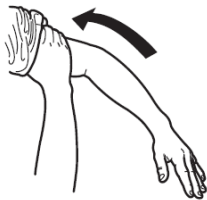


(B) At any time:

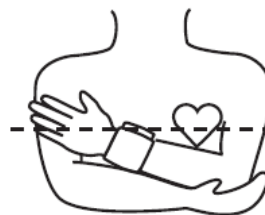
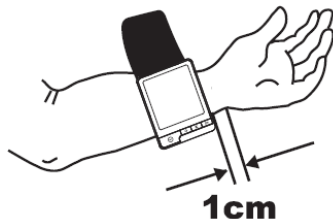
Press the "Time" button to display the current time, then press and hold the "Time" button for 3 seconds to access the date and time setting mode.

APPLYING THE CUFF:

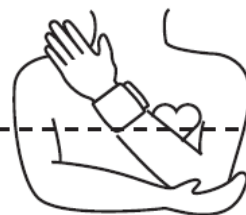
1. Roll up your sleeve. Remove your watch, jewelry, and any tight clothing, as these may restrict blood flow.



2. Wrap the cuff directly on your bare skin. Do not place it over clothing. With your palm facing upward, attach the monitor to your left wrist and secure it with the Velcro strap.
3. The bottom edge of the cuff should align with the crease of your wrist.
4. Hold the bottom part of the cuff and wrap it snugly around your wrist. Fasten the remaining part of the cuff securely.
5. If you are unable to use your left wrist, the measurement can also be taken on your right wrist.



X TOO LOW



X TOO HIGH

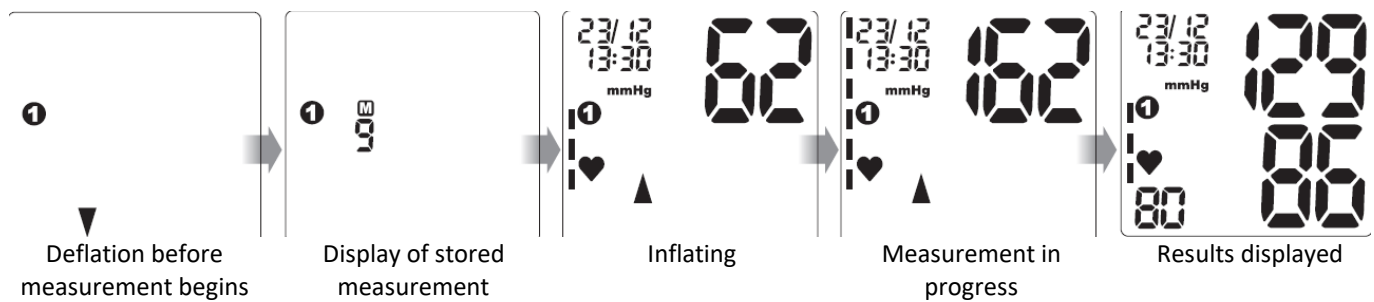


OK

TAKING A MEASUREMENT:

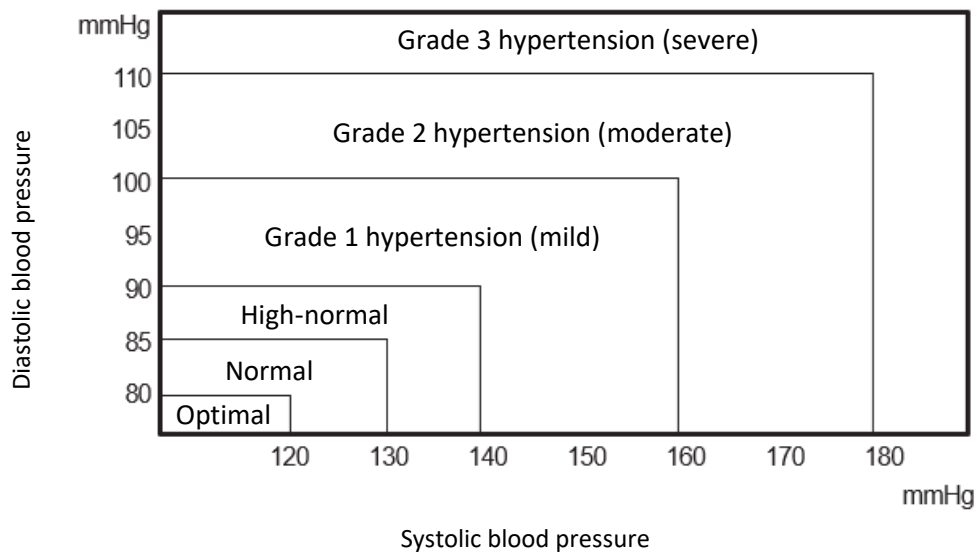
1. Place the cuff as described in the APPLYING THE CUFF section.
2. Press the "Power On/Off" button; the cuff will begin to inflate.
3. Once the cuff is fully inflated, it will automatically start deflating. As soon as the pulse is detected, the heart symbol will flash to indicate that the measurement is in progress.
4. When the measurement is complete, the systolic pressure, diastolic pressure, and pulse rate will be displayed on the screen.
5. Press the "Power On/Off" button to turn off the monitor.

Note: You can stop the inflation at any time by pressing the "Power On/Off" button again.



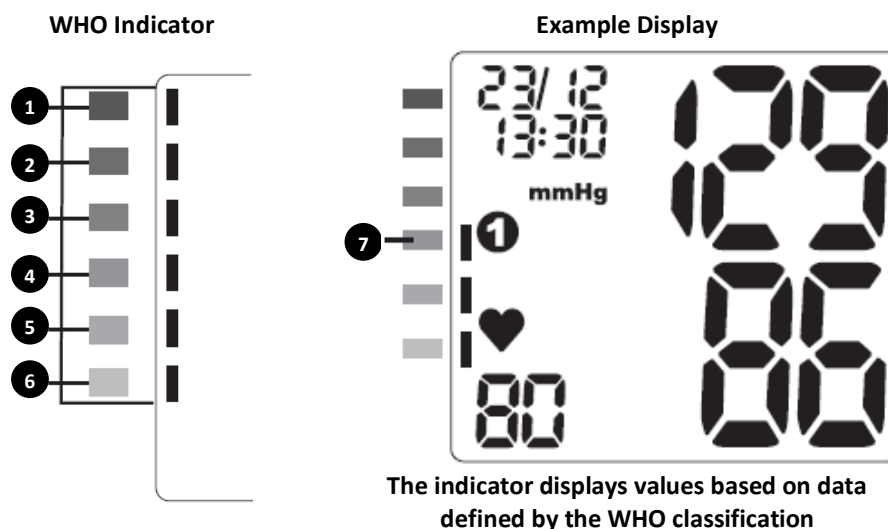
BLOOD PRESSURE LEVEL INDICATOR:

The standards for interpreting blood pressure levels, regardless of age, have been established by the WHO – World Health Organization – and are represented by the following chart: *Journal of Hypertension 1999, Vol. 17 No. 2.*



WHO CLASSIFICATION:

Each of the 6 segments of the indicator bar corresponds to the WHO (World Health Organization) blood pressure classification.



- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Severe hypertension | 5. Normal blood pressure |
| 2. Moderate hypertension | 6. Optimal blood pressure |
| 3. Mild hypertension | 7. Elevated blood pressure |
| 4. High blood pressure | |

STORING / MEMORY / VIEWING PREVIOUS MEASUREMENTS:

The wrist blood pressure monitor can store measurements for each user. Each time a measurement is completed, it is automatically saved.

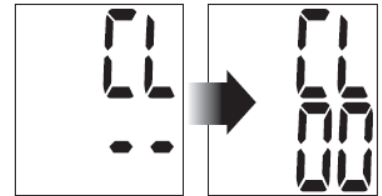
1. To view the average of the last 3 measurements, press the "Time" button.
2. Press the "M" button to display the data, then press "User" to select the desired user.
3. Press and hold the "M" button for a few seconds to display the most recent measurement.
4. Press the "Power On/Off" button to turn off the wrist blood pressure monitor.

DELETING RECORDS:

Two possible methods:

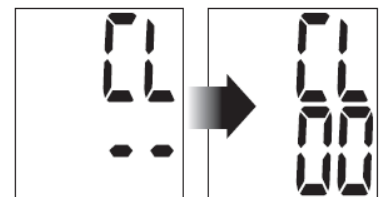
(A) Delete a single record

1. Navigate to the desired record.
2. Press the "M" button until the screen shows "CL" and "--".
3. Press the "M" button again to confirm. The screen will now show "CL" and "00".



(B) Delete all records

1. Press the "M" button to enter the memory records.
2. Press and hold the "M" button until the screen displays "CL" and "--".
3. Press the "M" button again to confirm. The screen will now show "CL" and "00".



BLOOD PRESSURE

What is Blood Pressure?

Blood pressure refers to the force exerted by the blood against the walls of the arteries. The contraction of the heart that pushes blood into the arteries is called systolic pressure. The relaxation of the heart that allows blood to return to it is called diastolic pressure.

What is High Blood Pressure (Hypertension)?

Hypertension (high blood pressure) is diagnosed when blood pressure readings are consistently above normal levels. It is widely recognized that untreated hypertension can lead to serious health risks such as stroke, heart attack, and other diseases.

Often referred to as the "silent killer" because it usually shows no symptoms to warn us of the problem, hypertension can be treated effectively if detected early.

To help prevent high blood pressure, it is recommended to:

- Avoid smoking
- Exercise regularly
- Reduce salt and fat intake
- See a doctor regularly
- Maintain a healthy weight

PROBLEME ET ERREURS

Nothing appears, screen does not turn on	Batteries are depleted	Replace the batteries
	Batteries are incorrectly installed	Reinstall the batteries, ensuring correct polarity
ERROR 1 (code E1)	Cuff is improperly positioned	Reposition the cuff and ensure it is placed at heart level
ERROR 2 (code E2)	You moved during the measurement	Remain calm and still during the measurement
ERROR 3 (code E3)	Cuff is not properly secured or is too loose	Reattach the cuff correctly around the wrist
ERROR 4 (code E4)	Measurement could not be completed	If you are weak or have arrhythmia, the device may have difficulty measuring
	Measurement error	Sit calmly for a moment, then reposition the cuff correctly
ERROR 5 (code E5)	Cuff pressure is too high	Measurement exceeds 300 mmHg. Consult a doctor as soon as possible
ERROR 6 (code E6)	Low battery	Replace the batteries
Monitor keeps re-inflating	Circuit issue	Remove and reinsert the batteries, then restart the measurement

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Display	LCD display
Measurement range	Systolic pressure: 50–250 mmHg Diastolic pressure: 30–200 mmHg Pulse: 40–180 beats/minute
Accuracy	Pressure: ± 3 mmHg Pulse: $\pm 5\%$
Resolution	Pressure: 1 mmHg Pulse: 1 beat/minute
Measurement method	Oscillometric method, non-invasive
Power supply	2 × 1.5V AAA batteries
Operating temperature & humidity	+5°C to +40°C, 15–90% humidity
Storage temperature & humidity	–25°C to +70°C, up to 90% humidity
Dimensions	102 × 78 × 30 mm
Wrist cuff circumference	13.5 to 21.5 cm
Accessories	Wrist cuff, User manual, Storage case

APPENDICES

Manufacturer Declarations on Electromagnetic Immunity			
This equipment is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of the equipment must ensure that it is used in such an environment.			
IMMUNITY TEST	IEC 60601 TEST LEVEL	COMPLIANCE LEVEL	ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT - GUIDANCE
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV air	±8 kV contact ±15 kV air	Floors should be wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Power frequency magnetic field IEC 61000-4-8	50 Hz: 30 A/m 60 Hz: 30 A/m	50 Hz: 30 A/m 60 Hz: 30 A/m	Magnetic fields should be at typical levels found in the intended environment.
Conducted RF disturbances IEC 61000-4-6	3 V _{rms} ^a 0.15 MHz – 80 MHz	3 V _{rms} ^a 0.15 MHz – 80 MHz	Portable and mobile RF communication equipment should not be used close to this device. The recommended minimum distance is calculated according to the applicable frequency transmission equation. Recommended separation distance $d = \left[\frac{6}{E} \right] \sqrt{P}$
	6 V _{rms} ^a in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz ^b 80% AM at 1 kHz	6 V _{rms} ^a in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz ^b 80% AM at 1 kHz	
Radiated RF EM fields IEC 61000-4-3	10 V/m ^c 80 MHz – 2.7 GHz	10 V/m ^c 80 MHz – 2.7 GHz	Where P is the maximum output power in watts (W) of the transmitter, d is the recommended minimum separation distance in meters (m), and E is the immunity test field strength in V/m. The field strength from fixed RF transmitters should be less than the compliance level in each frequency range, according to an electromagnetic site survey.
	80% AM at 1 kHz	80% AM at 1 kHz	



INTRODUCCIÓN E INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Gracias por adquirir nuestro tensiómetro de muñeca. Antes de utilizarlo, por favor lea atentamente las instrucciones contenidas en este manual de uso. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor.

Este dispositivo está diseñado para medir la presión sistólica, la presión diastólica y la frecuencia del pulso en adultos.



ADVERTENCIAS

- El autodiagnóstico y los tratamientos basados en los resultados de medición pueden ser peligrosos. Siga siempre las indicaciones de su médico.
- Si el manguito no deja de inflarse, retírelo inmediatamente o apague el dispositivo, ya que su uso puede volverse peligroso.
- Realice las mediciones únicamente con el manguito proporcionado por el fabricante para evitar resultados incorrectos.
- No utilice el tensiómetro cerca de campos electromagnéticos ni de fuentes de electricidad estática elevada y no utilice el teléfono móvil durante la medición.
- Las mediciones deben realizarse teniendo en cuenta el entorno variable, de lo contrario los resultados pueden no ser precisos.
- No usar el dispositivo junto con un aparato de oxígeno ni en lugares donde puedan emitirse gases combustibles.
- No utilizar en combinación con otro dispositivo de monitoreo, ya que la presión del manguito podría causar temporalmente la interrupción del segundo dispositivo.
- Al cambiar las pilas, no toque el dispositivo y al paciente al mismo tiempo.
- Este producto es apto tanto para uso personal como para uso por parte de un médico en un entorno hospitalario.
- La presión arterial medida con este dispositivo es equivalente a la obtenida por un profesional utilizando un manguito y un estetoscopio.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- No realizar mediciones con demasiada frecuencia seguida; existe el riesgo de provocar hematomas en la zona donde se aplica el manguito.
- No colocar el manguito sobre heridas o inflamaciones.
- No utilizar el manguito en el brazo donde se haya realizado una mastectomía.
- La aplicación del manguito y su inflado pueden alterar temporalmente la presión sanguínea, pero sin causar lesiones al paciente.

CONTRAINDICACIONES

- No utilizar el tensiómetro para medir ningún otro parámetro que no sea la presión arterial del cuerpo humano.
- En personas con arritmias, diabetes, problemas circulatorios o antecedentes de apoplejía, el uso debe realizarse bajo supervisión médica.
- No utilizar en bebés, niños ni mujeres embarazadas.

MANTENIMIENTO

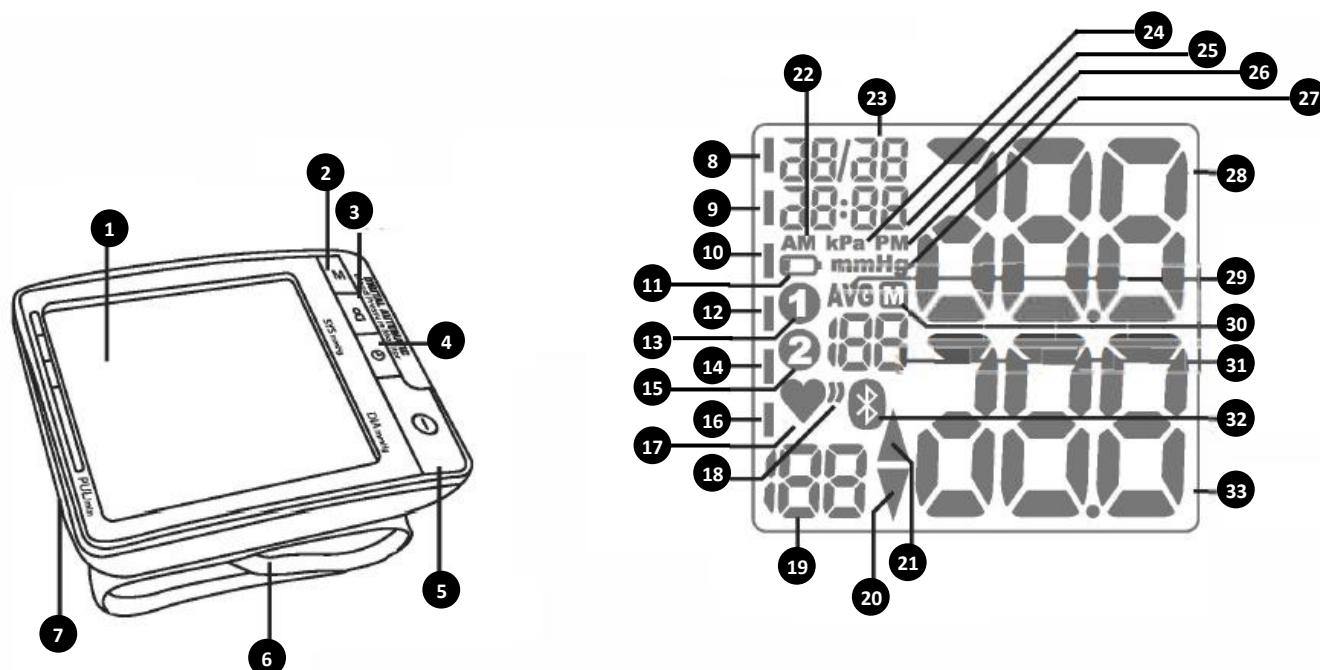
- No exponga la unidad principal ni el manguito a temperaturas extremas, humedad o luz solar directa.
- No desmonte el dispositivo.
- No someta el aparato a golpes o vibraciones excesivas (por ejemplo, no lo deje caer al suelo).
- No utilice líquidos volátiles para limpiar la unidad principal.
- Limpie el manguito con un paño suave humedecido y un poco de jabón.
- No lave el manguito ni lo sumerja en agua.
- No utilice gasolina, disolvente ni otros productos químicos para limpiar el manguito.
- No intente reparar el dispositivo usted mismo. En caso de fallo, consulte al fabricante o al distribuidor indicado en el embalaje.
- Limpie el dispositivo con un paño seco y suave.
- Guarde el aparato en su estuche cuando no lo esté utilizando.
- Se han realizado rigurosas pruebas para garantizar la precisión de este tensiómetro y asegurar su larga duración. Se recomienda generalmente realizar una revisión del dispositivo cada dos años para asegurar su correcto funcionamiento y precisión.

PRECAUCIONES DE USO

ANTES DE MEDIR LA PRESIÓN ARTERIAL:

- No comer, beber alcohol, fumar, ducharse ni hacer ejercicio durante al menos 30 minutos antes de medir la presión arterial. No tomar medicamentos que puedan elevar la presión arterial.
- No intente medir su presión arterial si está nervioso, molesto o ansioso, ya que esto podría aumentar los resultados.
- Relájese durante unos 5 a 10 minutos antes de la medición. Siéntese cómodamente, respire libre y calmadamente, y evite caminar.
- El manguito debe cubrir aproximadamente $\frac{3}{4}$ de su muñeca. Se ajusta fácilmente con el velcro.
- Si es posible, utilice siempre la misma muñeca para realizar las mediciones.
- Medir la presión arterial a la misma hora cada día permite obtener resultados comparables (excepto si hay influencias externas como el ejercicio).
- Los cambios en la medicación o en la alimentación pueden afectar los resultados. Consulte a su médico antes de suspender cualquier medicamento o suplemento alimenticio.

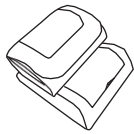
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- | | | |
|-------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Pantalla | 13. Usuario 1 | 25. Hora |
| 2. Memoria | 14. Normal | 26. Post Meridiem (PM) |
| 3. Usuario | 15. Usuario 2 | 27. Unidad de presión |
| 4. Reloj | 16. Óptimo | 28. Presión sistólica |
| 5. Encendido / Apagado | 17. Latido del corazón irregular | 29. Promedio de mediciones anteriores |
| 6. Manguito | 18. Indicador de pulso | 30. Memoria |
| 7. Compartimento de las pilas | 19. Pulso | 31. Número de registro de memoria |
| 8. Hipertensión grave | 20. Desinflado | 32. Bluetooth |
| 9. Hipertensión moderada | 21. Inflado | 33. Presión diastólica |
| 10. Hipertensión leve | 22. Ante Meridiem (AM) | |
| 11. Indicador de batería | 23. Fecha | |
| 12. Alto | 24. Unidad de presión | |

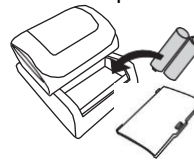
INSTALACIÓN DE LAS PILAS:

1. Abrir el compartimento de las pilas como se muestra en la imagen adjunta.

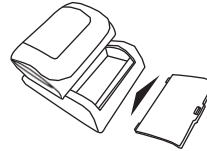


2. Sustituir las pilas antiguas e insertar nuevas. Utilice pilas del tipo LR03 o alcalinas AAA.

3. Asegúrese de respetar las polaridades (+) y (-) en el compartimento.



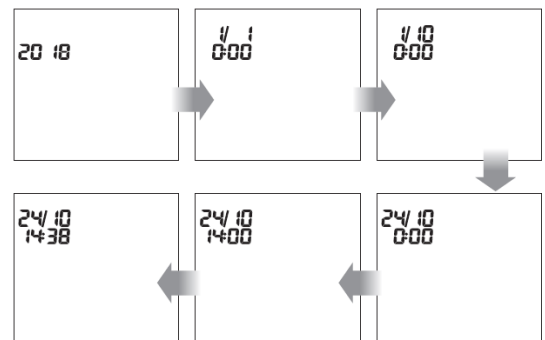
4. Vuelva a colocar la tapa del compartimento.

**Nota:**

- Sustituya las pilas cuando el indicador de batería muestre un nivel bajo.
- La batería está baja cuando el indicador muestra «E6» y el icono correspondiente [].
- Nunca utilice pilas recargables en el tensiómetro de muñeca.
- La duración de las pilas puede variar en función del uso.

CONFIGURACIÓN DE LA HORA:**(A) Al instalar las pilas**

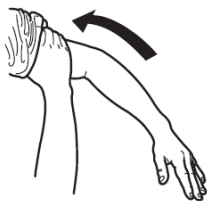
1. El año parpadeará en la pantalla.
2. Pulse el botón «M» para avanzar el año.
3. Pulse el botón «hora» para confirmar. Luego parpadeará el mes.
4. Pulse el botón «M» para avanzar el mes.
5. Pulse el botón «hora» para confirmar. Luego parpadeará el día.
6. Repita el mismo procedimiento para configurar la hora y los minutos.

**(B) En cualquier momento:**

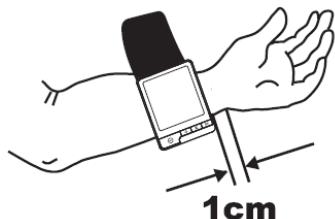
Pulse el botón «hora» para mostrar la hora, luego mantenga pulsado el botón «hora» durante 3 segundos para acceder al ajuste de la fecha y la hora.

COLOCACIÓN DEL MANGUITO:

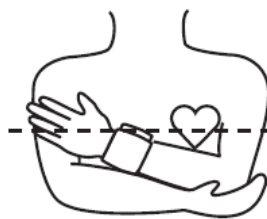
1. Súbase la manga. Retire el reloj, joyas y cualquier prenda ajustada, ya que podrían interferir con la circulación sanguínea.



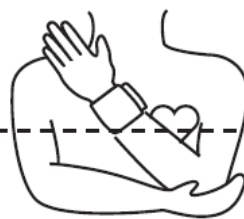
2. Coloque el manguito directamente sobre la piel. No lo coloque sobre la ropa. Con la palma hacia arriba, fije el monitor en la muñeca izquierda y cierre el velcro.
3. El borde inferior del manguito debe estar alineado con el pliegue de la muñeca.
4. Sujete la parte inferior del manguito y envuélvalo alrededor de la muñeca para que quede bien ajustado. Cierre el resto del manguito.
5. Si no puede colocar el manguito en la muñeca izquierda, puede realizar la medición en la muñeca derecha.



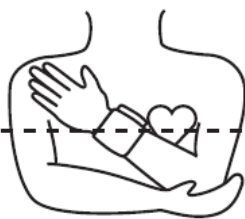
1cm



X DEMASIADO BAJO



X DEMASIADO ALTO

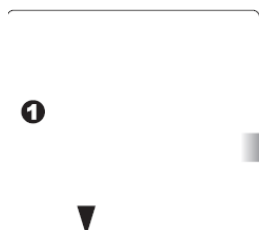


CORRECTO

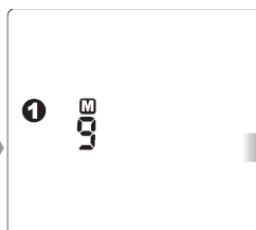
MEDICIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL:

1. Coloque el manguito como se indica en la sección COLOCACIÓN DEL MANGUITO.
2. Pulse el botón «encendido/apagado»; el manguito comenzará a inflarse.
3. Cuando el manguito esté completamente inflado, se desinflará automáticamente. En cuanto se detecte el pulso, el símbolo del corazón parpadeará para indicar que la medición está en curso.
4. Una vez finalizada la medición, las presiones sistólica, diastólica y el pulso se mostrarán en la pantalla.
5. Pulse el botón «encendido/apagado» para apagar el tensiómetro.

Nota: Es posible detener el inflado en cualquier momento presionando el botón «encendido/apagado»



Desinflado antes del inicio de la medición



Visualización de la medición registrada



Inflado en curso



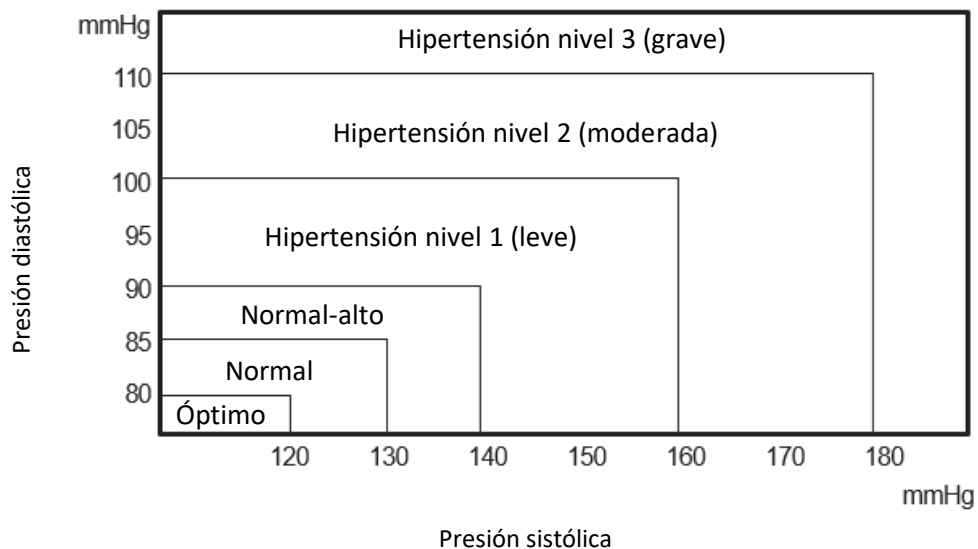
Medición en curso



Resultados mostrados

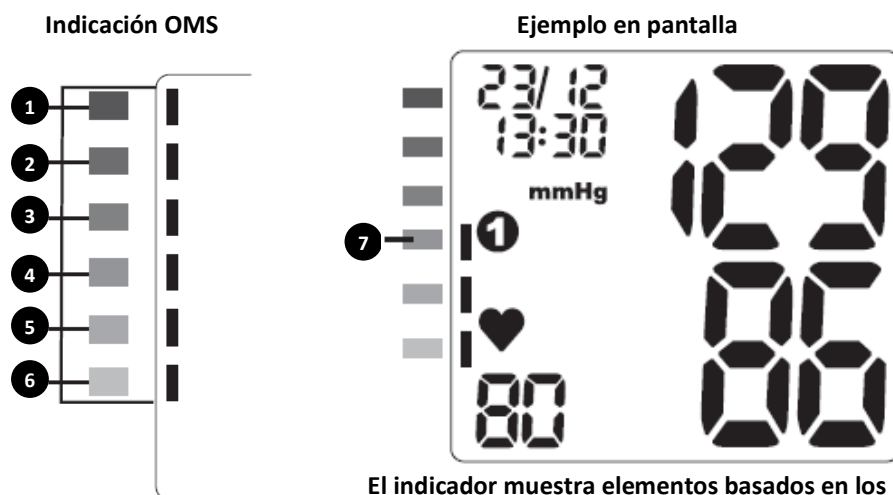
INDICADOR DEL NIVEL DE PRESIÓN ARTERIAL:

Los estándares para interpretar el nivel de presión arterial, independientemente de la edad, han sido establecidos por la OMS – Organización Mundial de la Salud (WHO - World Health Organization) y se representan en el siguiente diagrama, extraído del «Journal of Hypertension 1999, Vol 17 n.º 2».



CLASIFICACIÓN OMS (WHO):

Cada uno de los 6 segmentos de la barra indicadora corresponde a la clasificación de presión arterial según la OMS.



El indicador muestra elementos basados en los datos definidos por la clasificación de la OMS

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Hipertensión grave | 5. Presión arterial normal |
| 2. Hipertensión moderada | 6. Presión arterial óptima |
| 3. Hipertensión leve | 7. Presión elevada |
| 4. Presión arterial alta | |

REGISTRO / MEMORIA / CONSULTA DE MEDICIONES REALIZADAS:

El tensiómetro de muñeca puede guardar en memoria las mediciones de cada usuario. Cada vez que se completa una medición, se guarda automáticamente.

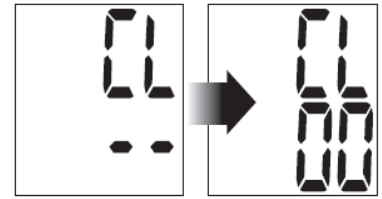
1. Para ver el promedio de las tres últimas mediciones, pulse el botón «hora».
2. Pulse el botón «M» para visualizar los datos, luego pulse «usuario» para seleccionar el usuario deseado.
3. Mantenga pulsado el botón «M» durante unos segundos para mostrar la última medición.
4. Pulse el botón «encendido/apagado» para apagar el tensiómetro de muñeca.

BORRAR LOS REGISTROS:

Existen 2 métodos posibles:

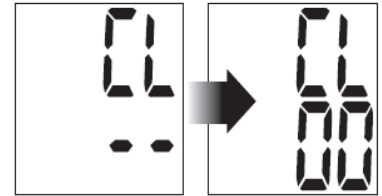
(A) Borrar un solo registro

1. Navegue hasta el registro deseado.
2. Mantenga pulsado el botón «M» hasta que aparezcan en la pantalla «CL» y «--».
3. Pulse nuevamente el botón «M» para confirmar. La pantalla mostrará entonces «CL» y «00».



(B) Borrar todos los registros

1. Pulse el botón «M» para acceder al historial de registros.
2. Mantenga pulsado el botón «M» hasta que aparezcan en la pantalla «CL» y «--».
3. Pulse nuevamente el botón «M» para confirmar. La pantalla mostrará entonces «CL» y «00».



LA PRESIÓN ARTERIAL

¿Qué es la presión arterial?

Se llama presión arterial a la presión que ejerce la sangre sobre las paredes de las arterias. La contracción del corazón, mediante la cual la sangre es expulsada hacia las arterias, se denomina sistólica. La relajación del corazón, que permite el retorno de la sangre, se denomina diastólica.

¿Qué es la hipertensión arterial?

La hipertensión (presión alta) se diagnostica cuando las mediciones permanecen constantemente por encima de lo normal. Está ampliamente reconocido que la hipertensión puede generar riesgos como accidente cerebrovascular, infarto de miocardio u otras enfermedades si no se trata a tiempo.

A menudo llamada "el asesino silencioso", ya que generalmente no presenta síntomas evidentes, la hipertensión puede tratarse si se detecta de forma temprana.

Para prevenir la hipertensión arterial, se recomienda:

- No fumar
- Hacer ejercicio regularmente
- Reducir el consumo de sal y grasas
- Acudir al médico con regularidad
- Mantener un peso saludable

PROBLEMAS Y ERRORES

La pantalla no se enciende	Las pilas están agotadas	Sustituir las pilas
	Las pilas están mal colocadas	Reinstalar las pilas respetando las polaridades
ERROR 1 (código E1)	El manguito está mal colocado	Recolocar el manguito y asegurarse de que esté a la altura del corazón
ERROR 2 (código E2)	Se ha movido durante la medición	Asegúrese de permanecer tranquilo y sin moverse durante la medición
ERROR 3 (código E3)	El manguito no está bien fijado Está demasiado flojo	Ajustar correctamente el manguito alrededor de la muñeca
ERROR 4 (código E4)	No se puede realizar la medición	Si está débil o tiene arritmia, el aparato puede tener dificultades para medir
	Error de medición	Siéntese, relájese unos momentos y coloque bien el manguito antes de repetir la medición
ERROR 5 (código E5)	La presión del manguito es demasiado alta	La medición supera los 300 mmHg. Consulte a un médico lo antes posible
ERROR 6 (código E6)	Batería baja	Sustituir las pilas
El tensiómetro no deja de inflarse	Problema de circuito	Retirar y volver a insertar las pilas, luego repetir la medición

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Pantalla	Pantalla LCD
Rango de medición	Presión sistólica: 50–250 mmHg Presión diastólica: 30–200 mmHg Pulsaciones: 40–180 latidos por minuto
Precisión	Presión: ± 3 mmHg Pulsaciones: ± 5 %
Resolución	Presión: 1 mmHg Pulsaciones: 1 latido por minuto
Método de medición	Método oscilométrico, no invasivo
Alimentación	2 pilas de 1,5V tipo AAA
Temperatura y humedad de funcionamiento	+5 °C a +40 °C, 15–90 %
Temperatura y humedad de almacenamiento	–25 °C a +70 °C, hasta 90 %
Dimensiones	102 x 78 x 30 mm
Diámetro del manguito de muñeca	13.5 a 21.5 cm
Accesorios	Manguito de muñeca, Manual de instrucciones, Caja de almacenamiento

Declaraciones del fabricante sobre la inmunidad electromagnética			
Este equipo está diseñado para ser utilizado en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del equipo debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno			
PRUEBA DE INMUNIDAD	PRUEBA IEC 60601	NIVEL DE CONFORMIDAD	DIRECTRICES PARA EL ENTORNO ELECTROMAGNÉTICO
Descarga electrostática IEC 61000-4-2	± 8kV contacto ± 15kV aire	± 8kV contacto ± 15kV aire	Los suelos deben ser de madera, hormigón o baldosas cerámicas. Si el suelo está cubierto con material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos un 30 %.
Campo magnético de frecuencia de red IEC 61000-4-8	50 Hz : 30 A/m 60 Hz : 30 A/m	50 Hz : 30 A/m 60 Hz : 30 A/m	Los campos magnéticos de frecuencia de red deben estar a niveles típicos de un entorno comercial u hospitalario.
Perturbaciones conducidas por RF IEC 61000-4-6	3 V _{rms} ^a 0.15 MHz – 80 MHz 6 V _{rms} ^a en ISM en bandas ISM y de radioaficionados entre 0.15 MHz y 80 MHz ^b 80% AM a 1 kHz	3 V _{rms} ^a 0.15 MHz – 80 MHz 6 V _{rms} ^a en ISM en bandas ISM y de radioaficionados entre 0.15 MHz y 80 MHz ^b 80% AM a 1 kHz	Los equipos de comunicación RF portátiles y móviles no deben utilizarse cerca del dispositivo. La distancia mínima depende de la frecuencia y se calcula según la fórmula correspondiente. Distancia recomendada $d = \left[\frac{6}{E} \right] \sqrt{P}$
Radiación RF EM IEC 61000-4-3	10 V/m ^c 80MHz – 2.7 GHz 80% AM at 1 kHz	10 V/m ^c 80MHz – 2.7 GHz 80% AM at 1 kHz	Donde P es la potencia máxima en vatios (W) del transmisor, d es la distancia mínima recomendada en metros (m) y E es el nivel de prueba de inmunidad en V/m La intensidad de los campos electromagnéticos generados por transmisores RF debe ser inferior al nivel de conformidad correspondiente en cada rango de frecuencia.



INTRODUÇÃO E INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Obrigado por adquirir o nosso Medidor de Pressão Arterial de Pulso. Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente as instruções contidas neste manual de utilização. Em caso de dúvidas, entre em contato com o seu revendedor.

Este aparelho destina-se a medir a pressão sistólica, diastólica e a frequência do pulso de adultos.



ATENÇÃO

- O auto-diagnóstico e os tratamentos baseados nos resultados das medições podem ser perigosos. Siga sempre as orientações do seu médico.
- Se a braçadeira não parar de inflar, retire-a ou desligue o aparelho imediatamente, pois o uso contínuo pode ser perigoso.
- Realize as medições apenas com a braçadeira fornecida pelo fabricante, para evitar resultados incorretos.
- Não utilize o medidor de pressão na presença de campos eletromagnéticos ou eletricidade estática intensa, e não utilize o telefone durante a medição.
- As medições devem levar em consideração as condições ambientais variáveis; do contrário, os resultados podem ser imprecisos.
- Não utilizar simultaneamente com um aparelho de oxigênio, ou em locais onde gases inflamáveis possam ser liberados.
- Não utilizar em combinação com outro equipamento de monitoramento, pois a pressão da braçadeira pode temporariamente interromper o funcionamento do outro dispositivo.
- Ao substituir as pilhas, evite tocar no aparelho e no paciente ao mesmo tempo.
- Este produto é adequado tanto para uso pessoal quanto para uso por profissionais de saúde em ambiente hospitalar.
- A pressão arterial medida com este aparelho é equivalente àquela obtida por um profissional utilizando braçadeira e estetoscópio.
- Manter fora do alcance de crianças.
- Evite realizar medições em intervalos muito curtos; isso pode causar hematomas na área onde a braçadeira é aplicada.
- Não aplicar a braçadeira sobre feridas ou áreas inflamadas.
- Não utilizar a braçadeira no braço onde foi realizada uma mastectomia.
- A aplicação e o enchimento da braçadeira podem temporariamente alterar a pressão arterial, mas sem causar danos ao paciente.

CONTRAINDICAÇÕES

- Não utilizar o medidor de pressão para medir qualquer outra coisa além da pressão arterial do corpo humano.
- Para pessoas com arritmia, diabetes, problemas circulatórios ou histórico de AVC, o uso deve ser feito na presença de um médico.
- Não utilizar em recém-nascidos, crianças ou mulheres grávidas.

MANUTENÇÃO

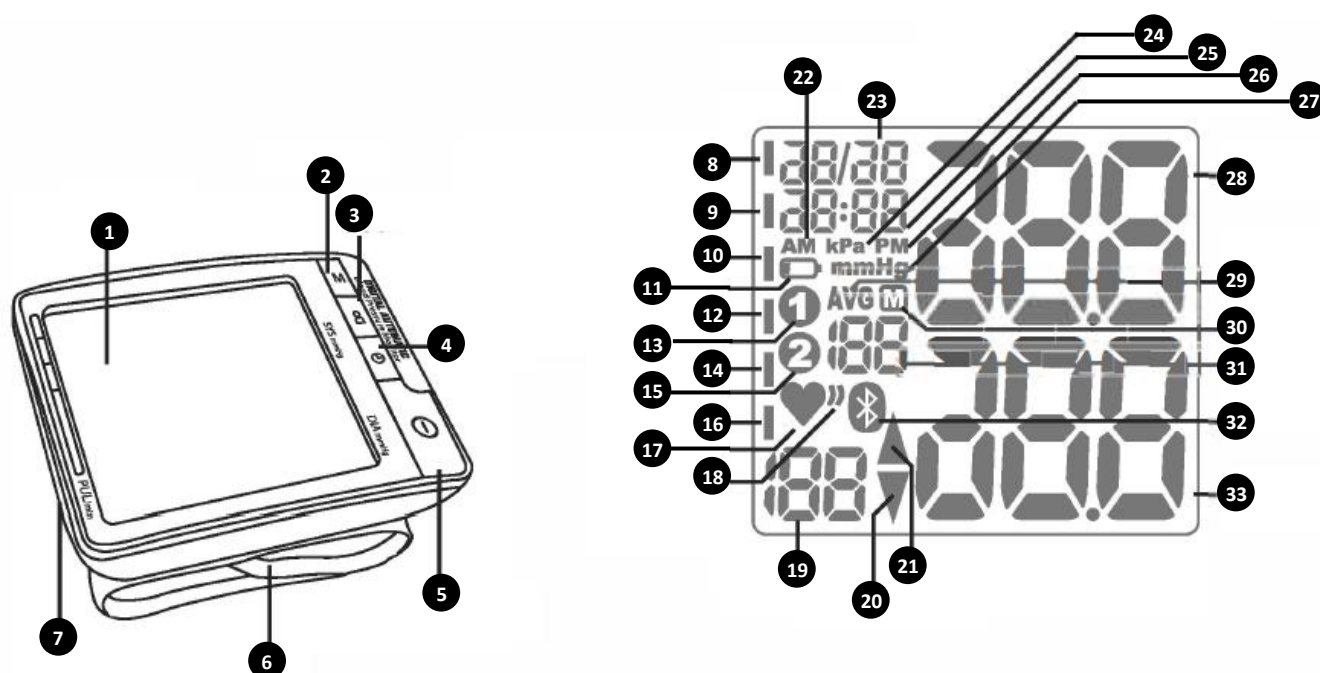
- Não expor a unidade principal nem a braçadeira a temperaturas extremas, humidade ou luz solar direta.
- Não desmontar o aparelho.
- Evitar choques ou vibrações excessivas (exemplo: deixar o aparelho cair no chão).
- Não utilizar líquidos voláteis para limpar a unidade principal.
- Utilizar um pano macio umedecido com água e sabão para limpar a braçadeira.
- Não lavar a braçadeira nem submergi-la em água.
- Não utilizar gasolina, diluentes ou outros solventes para limpar a braçadeira.
- Não realizar qualquer tipo de reparo por conta própria. Em caso de falha, consulte o fabricante ou o revendedor conforme indicado na embalagem.
- O aparelho deve ser limpo com um pano seco e macio.
- Guarde o aparelho no estojo de armazenamento quando não estiver em uso.
- Testes rigorosos foram realizados para garantir a precisão deste medidor de pressão e assegurar sua durabilidade. Recomenda-se, em geral, que o aparelho seja inspecionado a cada dois anos para garantir seu bom funcionamento e precisão.

PRECAUÇÕES DE USO

ANTES DE MEDIR A PRESSÃO ARTERIAL:

- Não comer, beber álcool, fumar, tomar banho, praticar exercícios físicos ou tomar medicamentos que possam aumentar a pressão arterial pelo menos 30 minutos antes da medição.
- Não tente medir a sua pressão arterial se estiver nervoso, irritado ou ansioso, pois isso pode elevar os resultados.
- Relaxe por cerca de 5 a 10 minutos antes da medição. Sente-se confortavelmente, respire livre e calmamente, não ande.
- A braçadeira deve cobrir aproximadamente $\frac{2}{3}$ do seu pulso. Ela ajusta-se facilmente com o velcro.
- Se possível, utilize sempre o mesmo pulso para as medições.
- Medir a pressão arterial no mesmo horário todos os dias permite obter resultados consistentes (exceto em caso de fatores externos como atividade física).
- Mudanças na medicação ou na alimentação podem afetar os resultados. Consulte seu médico antes de interromper qualquer medicamento ou suplemento.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO



- | | | |
|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Ecrã | 13. Usuário 1 | 25. Hora |
| 2. Memória | 14. Normal | 26. Post Meridiem |
| 3. Usuário | 15. Usuário 2 | 27. Unidade de pressão |
| 4. Relógio | 16. Ideal | 28. Pressão sistólica |
| 5. Liga / Desliga | 17. Batimento cardíaco irregular | 29. Média das medições anteriores |
| 6. Braçadeira | 18. Indicador de pulso | 30. Memória |
| 7. Compartimento das pilhas | 19. Pulso | 31. Número do registro de memória |
| 8. Hipertensão severa | 20. Esvaziamento | 32. Bluetooth |
| 9. Hipertensão moderada | 21. Enchimento | 33. Pressão diastólica |
| 10. Hipertensão leve | 22. Ante Meridiem | |
| 11. Indicador de pilha fraca | 23. Data | |
| 12. Alta | 24. Unidade de pressão | |

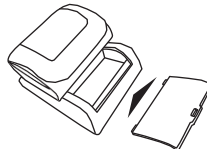
UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

INSTALAÇÃO DAS PILHAS:

1. Abra o compartimento das pilhas conforme ilustrado.
2. Remova as pilhas antigas e insira novas pilhas tipo LR03 ou alcalinas AAA.
3. Certifique-se de respeitar as polaridades (+) e (-) indicadas.



4. Feche novamente a tampa do compartimento.



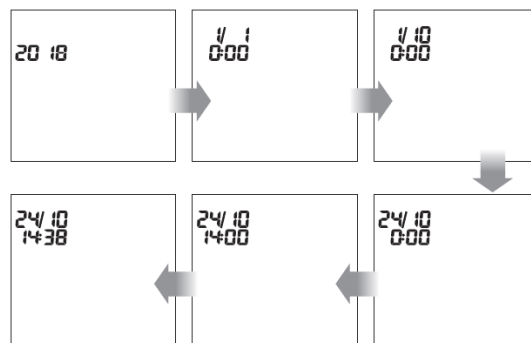
Nota:

- Substitua as pilhas quando o ícone da bateria indicar carga fraca.
- A bateria está fraca quando aparece "E6" no visor acompanhado do ícone de bateria [].
- Nunca utilize pilhas recarregáveis neste medidor de pressão de pulso.
- A duração da bateria pode variar conforme a frequência de uso.

CONFIGURAÇÃO DA HORA:

(A) Quando as pilhas são instaladas

1. O ano começa a piscar no visor.
2. Pressione o botão "M" para avançar o ano.
3. Pressione o botão "hora" para confirmar. O mês começa a piscar.
4. Pressione "M" para ajustar o mês, e "hora" para confirmar.
5. Repita o processo para o dia, hora e minutos.



(B) A qualquer momento:

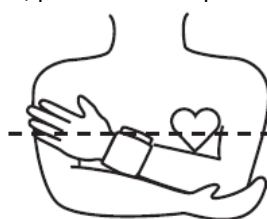
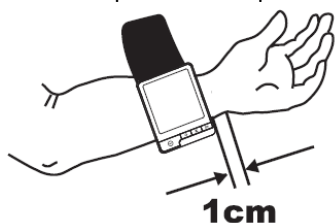
Pressione o botão "hora" para exibir a hora, depois mantenha pressionado o botão "hora" por 3 segundos para acessar os ajustes de data e hora.

COLOCAÇÃO DA BRAÇADEIRA:

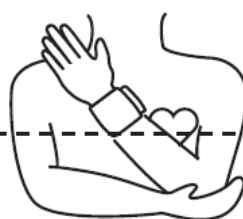
1. Arregace a manga. Retire relógios, pulseiras ou roupas apertadas que possam obstruir a circulação.



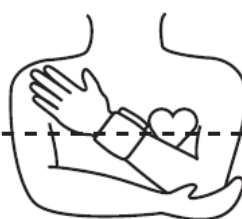
2. Coloque a braçadeira diretamente sobre a pele. Não a coloque por cima da roupa. Com a palma da mão voltada para cima, fixe o monitor no pulso esquerdo com o velcro.
3. A extremidade inferior da braçadeira deve ficar na linha da dobra do pulso.
4. Segure a extremidade inferior e enrole a braçadeira firmemente ao redor do pulso. Feche com o velcro.
5. Se não puder usar o pulso esquerdo, pode medir no pulso direito.



X MUITO BAIXO



X MUITO ALTO

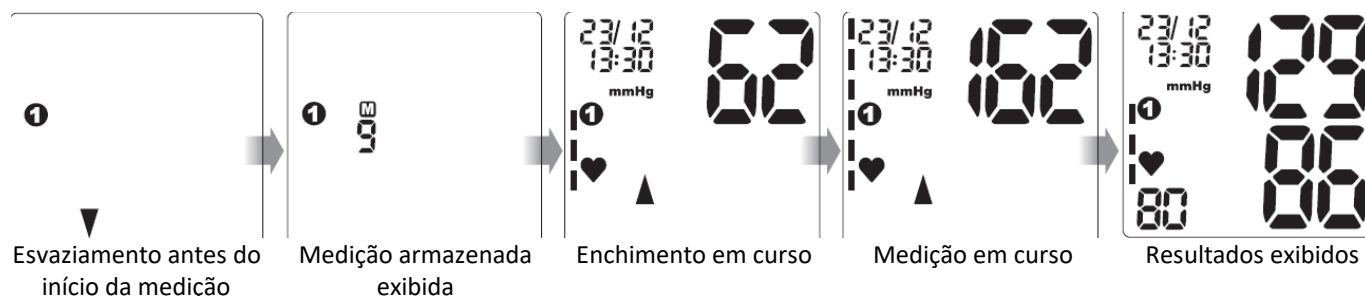


OK

COMO MEDIR A PRESSÃO:

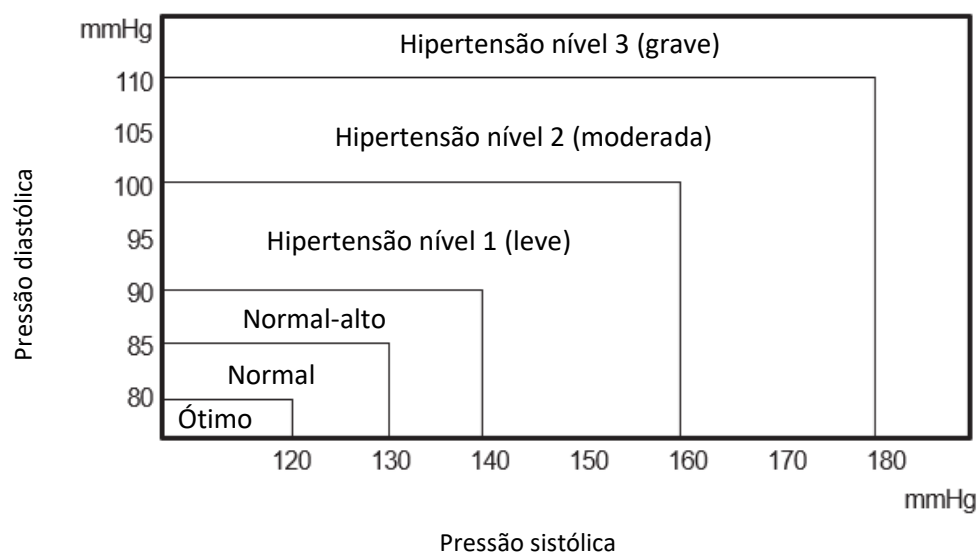
1. Coloque a braçadeira conforme descrito na secção anterior.
2. Pressione o botão “liga/desliga”; a braçadeira começará a inflar.
3. Após o enchimento completo, ela se desinfla automaticamente. Assim que o pulso for detectado, o símbolo de coração pisca indicando que a medição está em curso.
4. Ao término, os valores da pressão sistólica, diastólica e do pulso são exibidos no ecrã.
5. Pressione novamente “liga/desliga” para desligar o aparelho.

Nota: é possível parar o enchimento a qualquer momento pressionando “liga/desliga”.



INDICADOR DO NÍVEL DE PRESSÃO:

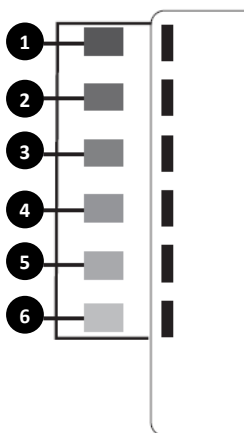
Os padrões para interpretar os níveis de pressão arterial, independentemente da idade, foram estabelecidos pela OMS – Organização Mundial da Saúde (WHO) – conforme o gráfico da publicação “Journal of Hypertension 1999, Vol 17 nº2”.



CLASSIFICAÇÃO OMS :

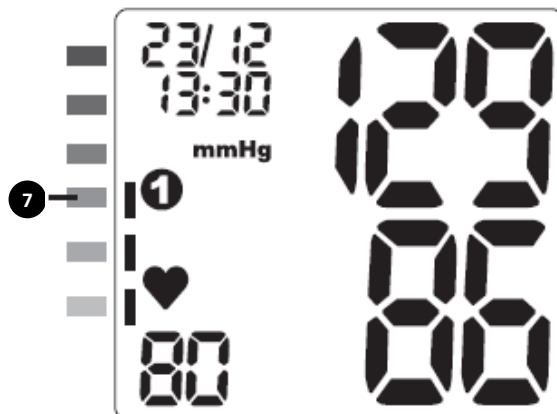
Cada um dos 6 segmentos da barra indicadora corresponde à classificação definida pela OMS.

Classificação da OMS



Exemplo de exibição

1.



A indicação no visor é baseada em dados definidos pela classificação oficial da OMS

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Hipertensão severa | 5. Pressão arterial normal |
| 2. Hipertensão moderada | 6. Pressão arterial ideal |
| 3. Hipertensão leve | 7. Pressão alta |
| 4. Pressão arterial alta | |

REGISTO / MEMÓRIA / CONSULTA DAS MEDIÇÕES:

O medidor de pressão de pulso pode armazenar na memória as medições de cada utilizador. Cada vez que uma medição é concluída, ela é automaticamente guardada.

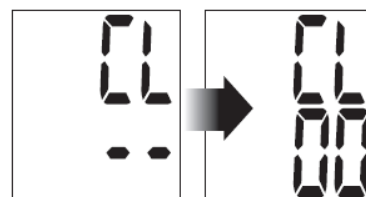
1. Para ver a média das 3 últimas medições, pressione o botão “hora”.
2. Pressione “M” para navegar entre os dados, e “usuário” para selecionar o utilizador desejado.
3. Pressione e segure o botão “M” para exibir a última medição.
4. Pressione “liga/desliga” para desligar o aparelho

APAGAR REGISTOS:

Duas opções:

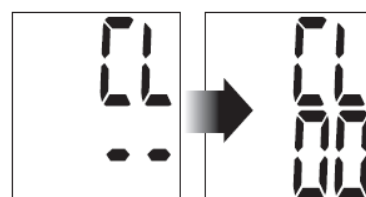
(A) Apagar um único registo

1. Navegue até o registo desejado.
2. Pressione “M” até que “CL” e “--” apareçam no visor.
3. Pressione novamente “M” para confirmar. O visor exibirá “CL” e “00”.



(B) Apagar todos os registos

1. Pressione “M” para entrar no modo de memória.
2. Mantenha pressionado “M” até que apareça “CL” e “--”.
3. Pressione “M” novamente para confirmar. O visor exibirá “CL” e “00”.



PRESSÃO ARTERIAL

O que é a Pressão Arterial?

É a força que o sangue exerce contra as paredes das artérias. A contração do coração que impulsiona o sangue para as artérias é chamada de pressão sistólica. A fase em que o coração relaxa e se enche de sangue é chamada de pressão diastólica.

O que é Hipertensão Arterial?

Hipertensão (pressão alta) é o diagnóstico dado quando os valores estão consistentemente acima do normal. É amplamente reconhecido que a hipertensão pode causar riscos sérios como AVC, enfarte e outras doenças, se não for tratada.

Frequentemente chamada de “assassina silenciosa”, por não apresentar sintomas, a hipertensão pode ser controlada quando diagnosticada precocemente.

Para prevenir a hipertensão, recomenda-se:

- Não fumar
- Praticar atividade física regularmente
- Reduzir o consumo de sal e gordura
- Visitar o médico com regularidade
- Manter um peso saudável

PROBLEMAS E ERROS

Nada aparece, o ecrã não liga	As pilhas estão descarregadas	Substitua as pilhas
	As pilhas estão mal posicionadas	Reinstale as pilhas respeitando as polaridades (+/-)
ERRO 1 (código E1)	A braçadeira está mal colocada	Reposicione a braçadeira e certifique-se de que está ao nível do coração
ERRO 2 (código E2)	Você se mexeu durante a medição	Fique calmo e imóvel durante a medição
ERRO 3 (código E3)	A braçadeira está mal fixada ou muito solta	Recoloque corretamente a braçadeira ao redor do pulso
ERRO 4 (código E4)	A medição não pôde ser realizada	Se você estiver fraco ou tiver arritmia, o aparelho pode ter dificuldades para medir
	Erro de medição	Sente-se e descanse por alguns instantes. Recoloque corretamente a braçadeira
ERRO 5 (código E5)	A pressão do bracelete está muito alta	A medição ultrapassou 300 mmHg. Consulte um médico o mais rápido possível
ERRO 6 (código E6)	Bateria fraca	Substitua as pilhas
O medidor não para de inflar	Problema no circuito	Remova e reinsira as pilhas, depois reinicie a medição

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Ecrã	Ecrã LCD
Faixa de medição	Pressão sistólica: 50–250 mmHg Pressão diastólica: 30–200 mmHg Pulsção: 40–180 batimentos/minuto
Precisão	Pressão: ± 3 mmHg Pulsção: $\pm 5\%$
Resolução	Pressão: 1 mmHg Pulsção: 1 batimento/minuto
Método de medição	Método oscilométrico, não invasivo
Alimentação	2 pilhas de 1,5V tipo AAA
Temperatura e humidade de utilização	+5°C a +40°C, 15–90% de humidade relativa
Temperatura e humidade de armazenamento	-25°C a +70°C, até 90% de humidade relativa
Dimensões	102 x 78 x 30 mm

Diâmetro do pulso compatível com a braçadeira	13,5 a 21,5 cm
Acessórios	Braçadeira de pulso, Manual de instruções, Caixa de armazenamento

ANEXOS

Declarações do fabricante sobre a imunidade eletromagnética			
Este equipamento foi projetado para ser utilizado em um ambiente eletromagnético conforme especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do equipamento deve assegurar que o dispositivo seja usado nesse tipo de ambiente.			
TESTE DE IMUNIDADE	TESTE IEC 60601	NÍVEL DE CONFORMIDADE	ORIENTAÇÕES PARA O AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV por contacto ±15 kV pelo ar	±8 kV por contacto ±15 kV pelo ar	Os pisos devem ser de madeira, cimento ou cerâmica. Se forem usados materiais sintéticos, a humidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Campos magnéticos de frequência da rede IEC 61000-4-8	50 Hz: 30 A/m 60 Hz: 30 A/m	50 Hz: 30 A/m 60 Hz: 30 A/m	Os níveis de campo magnético devem estar dentro dos padrões típicos do ambiente onde o equipamento é utilizado.
Perturbações conduzidas por RF IEC 61000-4-6	3 V _{rms} ^a de 0,15 MHz a 80 MHz 6 V _{rms} ^a em bandas ISM e amadoras entre 0,15 MHz e 80 MHz ^b 80% AM a 1 kHz	3 V _{rms} ^a de 0,15 MHz a 80 MHz 6 V _{rms} ^a em bandas ISM e amadoras entre 0,15 MHz e 80 MHz ^b 80% AM a 1 kHz	Equipamentos de comunicação RF móveis e portáteis não devem ser usados perto deste dispositivo, exceto se respeitarem as distâncias mínimas calculadas com base na equação correspondente à frequência de transmissão. Distância recomendada $d = \left[\frac{6}{E} \right] \sqrt{P}$
Radiação RF EM IEC 61000-4-3	10 V/m ^c 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	10 V/m ^c 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	Donde P é a potência máxima em watts (W) do transmissor, d é a distância mínima recomendada em metros (m) e E é o valor do teste de imunidade em V/m. A intensidade dos campos emitidos por transmissores RF deve ser inferior ao nível de conformidade para cada faixa de frequência.

INTRODUZIONE E INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Grazie per aver acquistato il nostro misuratore di pressione da polso. Prima di utilizzarlo, leggere attentamente le istruzioni riportate in questo manuale d'uso. In caso di domande, contattare il proprio rivenditore.

Questo apparecchio è destinato alla misurazione della pressione sistolica, diastolica e della frequenza del polso negli adulti.



ATTENZIONE

- L'autodiagnosi e i trattamenti basati sui risultati delle misurazioni possono essere pericolosi. Seguire sempre le indicazioni del proprio medico.
- Se il gonfiaggio del bracciale non si arresta, rimuovere immediatamente il bracciale o spegnere l'apparecchio: un uso prolungato in tali condizioni può risultare pericoloso.
- Effettuare le misurazioni solo con il bracciale fornito dal produttore per evitare risultati imprecisi.
- Non utilizzare il misuratore di pressione in prossimità di campi elettromagnetici, forti cariche elettrostatiche o durante l'uso del telefono cellulare.
- L'ambiente circostante può influenzare i risultati: effettuare la misurazione in condizioni stabili.
- Non utilizzare l'apparecchio insieme a dispositivi per ossigenoterapia o in ambienti dove possano essere presenti gas infiammabili.
- Non utilizzare in combinazione con altri dispositivi di monitoraggio: la pressione del bracciale potrebbe interferire temporaneamente con il funzionamento di un secondo apparecchio.
- Durante la sostituzione delle batterie, evitare di toccare contemporaneamente l'apparecchio e il paziente.
- Questo prodotto è adatto sia all'uso personale che all'utilizzo medico in ambiente ospedaliero.
- La pressione arteriosa misurata con questo apparecchio è equivalente a quella rilevata da un professionista con bracciale e stetoscopio.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare misurazioni troppo ravvicinate per non provocare lividi nella zona di applicazione del bracciale.
- Non applicare il bracciale su ferite o infiammazioni.
- Non utilizzare il bracciale sul lato dove è stata effettuata una mastectomia.
- L'applicazione e il gonfiaggio del bracciale possono temporaneamente influire sulla pressione sanguigna, senza tuttavia causare danni al paziente.

CONTROINDICAZIONI

- Non utilizzare il misuratore per misurare altri valori se non la pressione arteriosa del corpo umano.
- In caso di aritmie, diabete, problemi circolatori o ictus, utilizzare l'apparecchio solo sotto supervisione medica.
- Non utilizzare su neonati, bambini o donne in gravidanza.

MANUTENZIONE

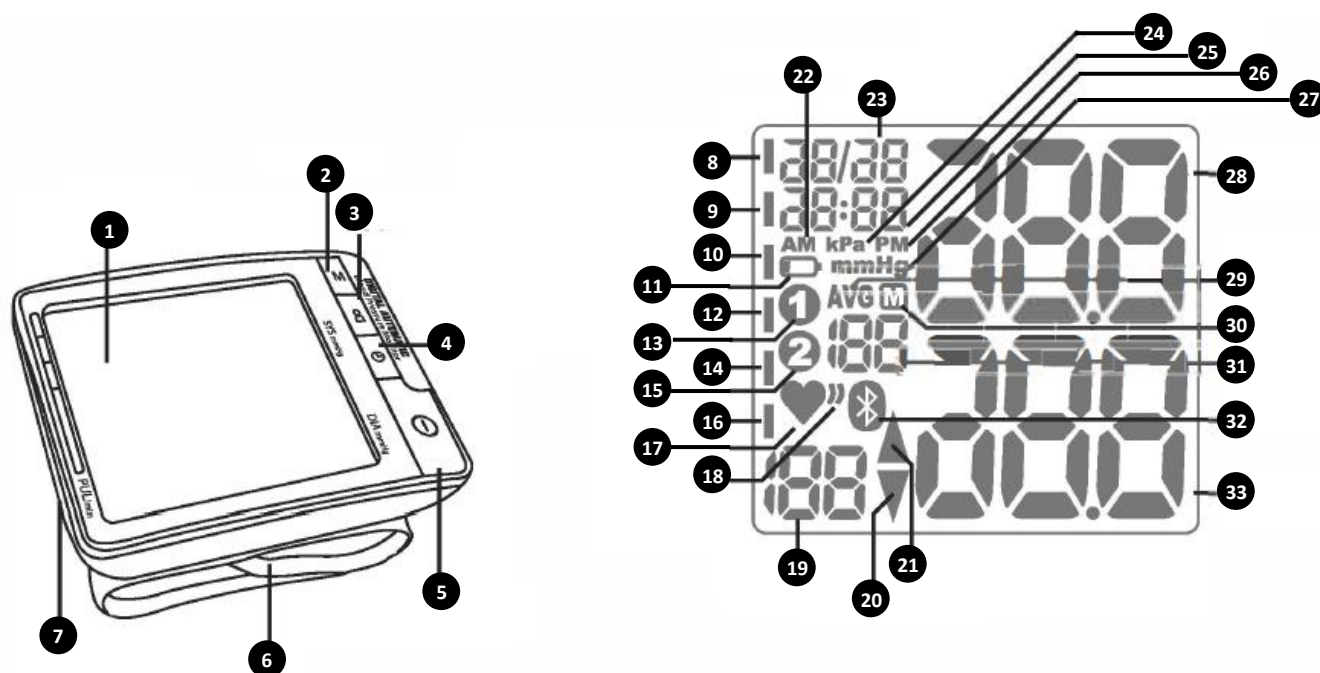
- Non esporre l'unità principale o il bracciale a temperature estreme, umidità o luce solare diretta.
- Non smontare l'apparecchio.
- Evitare urti o vibrazioni eccessive (es. cadute).
- Non utilizzare liquidi volatili per pulire l'unità principale.
- Per pulire il bracciale, usare un panno morbido leggermente inumidito con acqua e sapone.
- Non lavare né immergere il bracciale in acqua.
- Non usare benzina, diluenti o altri solventi per pulire il bracciale.
- Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. In caso di malfunzionamento, contattare il produttore o il rivenditore indicato sulla confezione.
- Pulire l'apparecchio con un panno asciutto e morbido.
- Riporre l'apparecchio nella sua custodia quando non viene utilizzato.
- Il misuratore è stato sottoposto a severi controlli per garantirne l'accuratezza e la lunga durata. Si consiglia un controllo ogni due anni per verificarne il corretto funzionamento.

PRECAUZIONI D'USO

PRIMA DI MISURARE LA PRESSIONE ARTERIOSA:

- Non mangiare, bere alcolici, fumare, fare la doccia o attività fisica nei 30 minuti precedenti la misurazione. Evitare anche l'assunzione di farmaci che possono aumentare la pressione.
- Evitare di effettuare la misurazione in stato di nervosismo, stress o ansia, poiché i risultati potrebbero risultare alterati.
- Rilassarsi per 5–10 minuti prima della misurazione. Sedersi comodamente, respirare liberamente e con calma, evitare di camminare.
- Il bracciale deve coprire circa $\frac{3}{4}$ del polso e si regola facilmente tramite velcro.
- Se possibile, utilizzare sempre lo stesso polso per le misurazioni.
- Eseguire la misurazione sempre alla stessa ora ogni giorno per risultati comparabili (eccetto in caso di fattori esterni come attività fisica).
- Cambiamenti nella terapia farmacologica o nella dieta possono influire sui risultati. Consultare il proprio medico prima di sospendere qualsiasi trattamento o integratore.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1. Display
2. Memoria
3. Utente
4. Orologio
5. Accensione /
Spegnimento
6. Bracciale
7. Vano batterie
8. Ipertensione grave
9. Ipertensione moderata
10. Ipertensione lieve
11. Indicatore batteria
12. Alta

13. Utente 1
14. Normale
15. Utente 2
16. Ottimale
17. Battito cardiaco
irregolare
18. Indicatore di battito
irregolare
19. Polso
20. Sgonfiaggio
21. Gonfiaggio
22. Ante Meridiem (AM)
23. Data
24. Unità di pressione

25. Ora
26. Post Meridiem (PM)
27. Unità di pressione
28. Pressione sistolica
29. Media delle misurazioni
precedenti
30. Memoria
31. Numero di registrazione
memoria
32. Bluetooth
33. Pressione diastolica

UTILIZZO DEL PRODOTTO

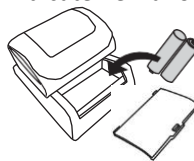
INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE:

1. Aprire il vano batterie come mostrato nella figura accanto

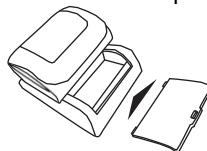


2. Sostituire le vecchie batterie e inserirne di nuove. Utilizzare modelli LR03 o batterie alcaline AAA.

3. Assicurarsi di rispettare le polarità (+) e (-) indicate nel vano batterie.



4. Richiudere il coperchio del vano batterie.



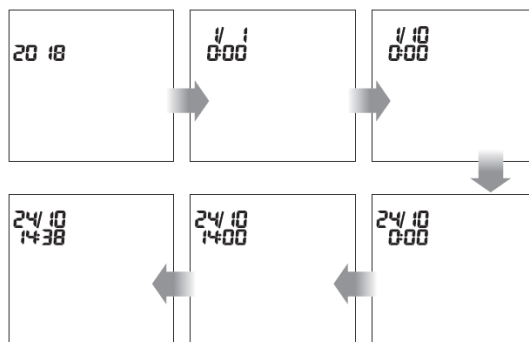
Nota:

- Sostituire le batterie quando l'indicatore mostra un livello basso.
- La batteria è scarica quando l'indicatore mostra «E6» e l'icona di batteria [].
- Non utilizzare mai batterie ricaricabili nel misuratore da polso.
- La durata della batteria può variare in base all'utilizzo.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA:

(A) All'inserimento delle batterie

1. L'anno lampeggia sul display.
2. Premere il tasto «M» per aumentare l'anno.
3. Premere il tasto «Ora» per confermare. Lampeggerà quindi il mese.
4. Premere il tasto «M» per aumentare il mese.
5. Premere il tasto «Ora» per confermare. Lampeggerà quindi il giorno.
6. Ripetere la procedura per impostare l'ora e i minuti.



(B) In qualsiasi momento:

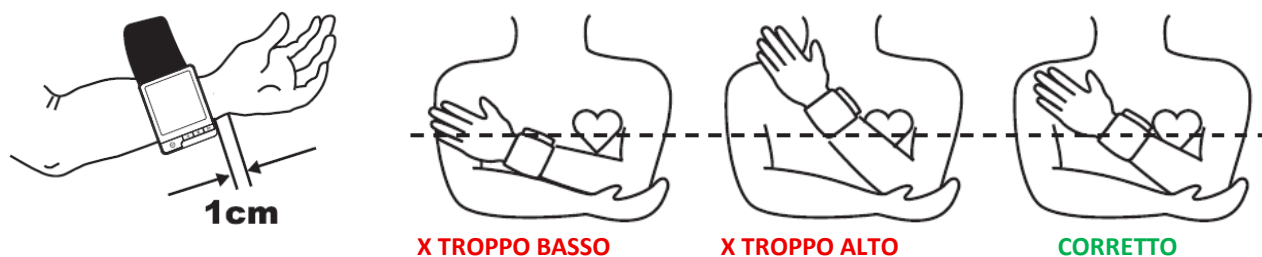
Premere il tasto «Ora» per visualizzare l'orario, poi tenere premuto per 3 secondi il tasto «Ora» per accedere alla regolazione di data e ora.

APPLICAZIONE DEL BRACCIALE:

1. Sollevare la manica. Rimuovere orologio, gioielli e indumenti stretti che possano ostacolare la circolazione sanguigna.



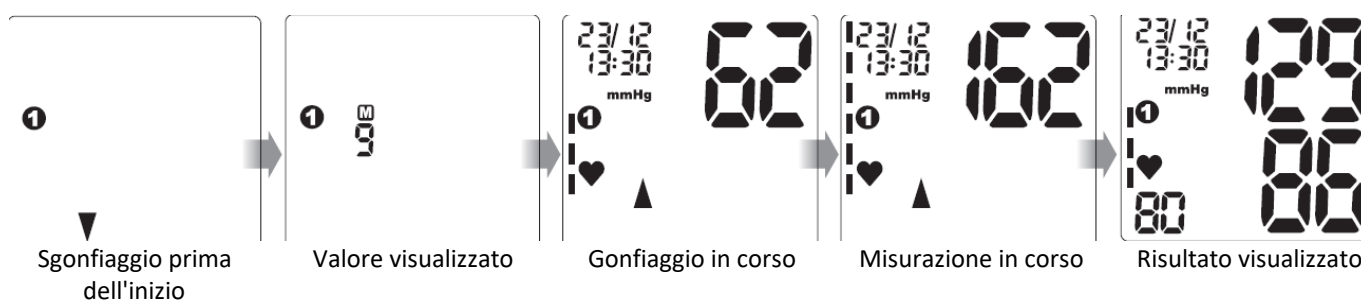
2. Avvolgere il bracciale direttamente sulla pelle. Non applicarlo sopra gli indumenti. Con il palmo rivolto verso l'alto, fissare il misuratore al polso sinistro e chiudere il velcro.
3. Il bordo inferiore del bracciale deve trovarsi all'altezza della piega del polso.
4. Tenere ferma la parte inferiore del bracciale e avvolgerlo attorno al polso in modo saldo. Chiudere la restante parte del bracciale.
5. Se non è possibile utilizzare il polso sinistro, è possibile effettuare la misurazione sul polso destro.



MISURAZIONE DELLA PRESSIONE:

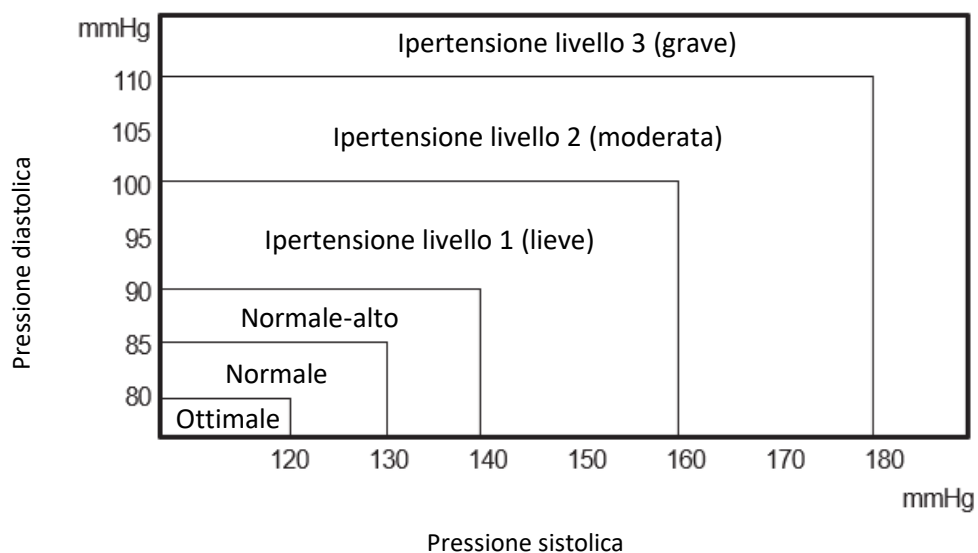
1. Posizionare il bracciale come descritto nella sezione Applicazione del Bracciale.
2. Premere il pulsante «Accensione/Spegnimento»: il bracciale inizierà a gonfiarsi.
3. Una volta completato il gonfiaggio, il bracciale si sgonfia automaticamente. Quando viene rilevato il battito, il simbolo del cuore lampeggia, indicando che la misurazione è in corso.
4. Al termine, i valori di pressione sistolica, diastolica e la frequenza del polso verranno visualizzati sul display.
5. Premere il tasto «Accensione/Spegnimento» per spegnere il misuratore.

Nota: È possibile interrompere il gonfiaggio in qualsiasi momento premendo il pulsante «Accensione/Spegnimento».



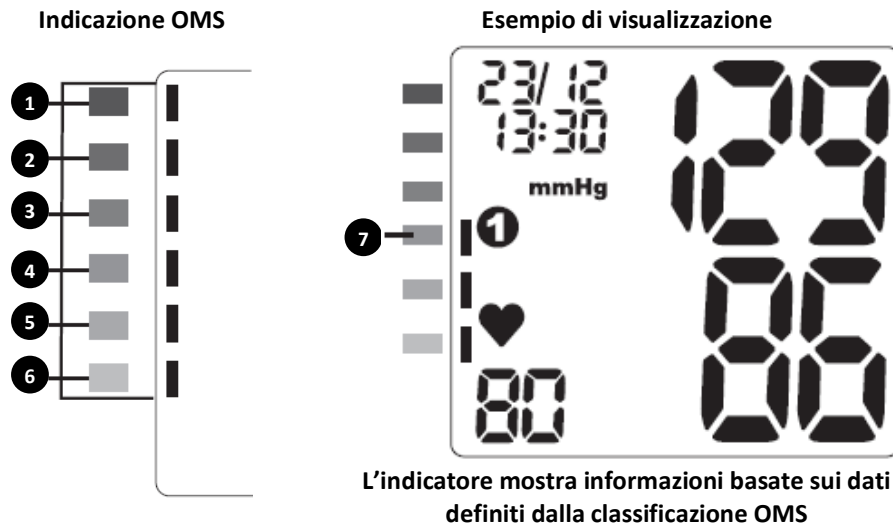
INDICATORE DEL LIVELLO DI PRESSIONE:

Gli standard per l'interpretazione della pressione arteriosa, indipendentemente dall'età, sono stati stabiliti dall'OMS – Organizzazione Mondiale della Sanità (WHO) secondo il diagramma pubblicato su Journal of Hypertension 1999, Vol 17 n°2.



CLASSIFICAZIONE WHO (OMS) :

Ciascuno dei 6 segmenti della barra di indicazione corrisponde a una classificazione secondo l'OMS.



- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Ipertensione severa | 5. Pressione arteriosa normale |
| 2. Ipertensione moderata | 6. Pressione arteriosa ottimale |
| 3. Ipertensione lieve | 7. Tensione elevata |
| 4. Pressione arteriosa alta | |

MEMORIZZAZIONE / REGISTRAZIONE / CONSULTAZIONE DEI RISULTATI:

Il misuratore da polso può memorizzare le misurazioni per ciascun utente. Ogni misurazione effettuata viene salvata automaticamente.

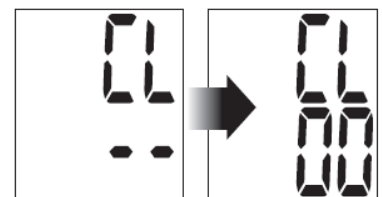
1. Per visualizzare la media delle ultime 3 misurazioni, premere il tasto «Ora».
2. Premere il tasto «M» per visualizzare i dati, quindi premere «Utente» per selezionare il profilo desiderato.
3. Tenere premuto il tasto «M» per alcuni secondi per visualizzare l'ultima misurazione.
4. Premere il tasto «Accensione/Spegnimento» per spegnere il misuratore.

CANCELLAZIONE DEI DATI REGISTRATI:

Due metodi disponibili:

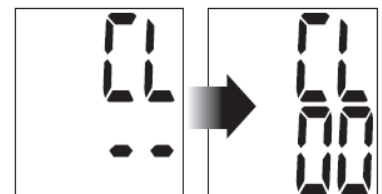
(A) Cancellare un singolo dato

1. Scorrere fino al risultato che si desidera cancellare.
2. Tenere premuto il tasto «M» fino a che sullo schermo compaiono «CL» e «--».
3. Premere nuovamente «M» per confermare. Sullo schermo compariranno «CL» e «00».



(B) Cancellare tutti i dati

1. Premere il tasto «M» per accedere alla memoria.
2. Tenere premuto il tasto «M» fino a visualizzare «CL» e «--».
3. Premere ancora il tasto «M» per confermare. Compariranno «CL» e «00».



LA PRESSION ARTERIOSA

Cos'è la pressione arteriosa?

La pressione arteriosa è la forza esercitata dal sangue contro le pareti delle arterie. La contrazione del cuore, che spinge il sangue nelle arterie, è detta sistolica. Il rilassamento del cuore, che consente al sangue di tornare verso il cuore, è detto diastolica.

Cos'è l'ipertensione arteriosa?

L'ipertensione (pressione alta) si verifica quando i valori della pressione arteriosa restano costantemente superiori alla norma. È ben noto che l'ipertensione può causare gravi rischi per la salute, come ictus, infarto e altre malattie, se non viene trattata.

Spesso definita "il killer silenzioso", perché non presenta sintomi evidenti che ci avvertano del problema, l'ipertensione può però essere curata se diagnosticata precocemente.

Per prevenire l'ipertensione arteriosa, si raccomanda di :

- Non fumare
- Fare esercizio fisico regolarmente
- Ridurre il consumo di sale e grassi
- Consultare regolarmente il medico
- Mantenere un peso corporeo stabile

PROBLEMI ED ERRORI

Nulla appare, lo schermo non si accende	Batterie scariche	Sostituire le batterie
	Batterie inserite in modo errato	Reinstallare le batterie rispettando le polarità
ERRORE 1 (codice E1)	Il bracciale è posizionato in modo errato	Riposizionare il bracciale e assicurarsi che sia all'altezza del cuore
ERRORE 2 (codice E2)	Movimento durante la misurazione	Restare fermi e calmi durante tutta la misurazione
ERRORE 3 (codice E3)	Il bracciale non è fissato correttamente È troppo allentato	Fissare bene il bracciale attorno al polso
ERRORE 4 (codice E4)	La misurazione non avviene correttamente	Se si è deboli o affetti da aritmia, il dispositivo potrebbe avere difficoltà nella rilevazione
	C'è un errore di misurazione	Sedersi e rilassarsi per qualche istante, poi riposizionare correttamente il bracciale
ERRORE 5 (codice E5)	Pressione del bracciale troppo elevata	La misurazione ha superato i 300 mmHg. Consultare un medico il prima possibile
ERRORE 6 (codice E6)	Batteria scarica	Sostituire le batterie
Il misuratore continua a gonfiarsi senza fermarsi	Problema di circuito	Rimuovere e reinserire le batterie, poi ripetere la misurazione

CARATTERISTICHE TECNICHE

Schermo	Schermo LCD
Campo di misurazione	Pressione sistolica: 50–250 mmHg Pressione diastolica: 30–200 mmHg Pulsazioni: 40–180 battiti/minuto
Precisione	Pressione: ± 3 mmHg Pulsazioni: $\pm 5\%$
Risoluzione	Pressione: 1 mmHg Pulsazioni: 1 battito/minuto
Metodo di misurazione	Metodo oscillometrico, non invasivo
Alimentazione	2 batterie da 1,5V AAA
Temperatura e umidità per l'uso	da +5°C a +40°C, umidità 15–90%
Temperatura e umidità per lo stoccaggio	da –25°C a +70°C, umidità fino al 90%
Dimensioni	102 × 78 × 30 mm
Circonferenza del polso	da 13,5 a 21,5 cm
Accessori	Bracciale da polso, Manuale d'uso, Scatola di conservazione

ALLEGATI

PROVA DI IMMUNITÀ	TEST IEC 60601	LIVELLO DI CONFORMITÀ	LINEE GUIDA PER L'AMBIENTE ELETTRIMAGNETICO
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contatto ± 15 kV aria	± 8 kV contatto ± 15 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle ceramiche. Se ricoperti con materiali sintetici, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Campo magnetico a frequenza di rete IEC 61000-4-8	50 Hz: 30 A/m 60 Hz: 30 A/m	50 Hz: 30 A/m 60 Hz: 30 A/m	I campi magnetici a frequenza di rete devono corrispondere ai livelli tipici dell'ambiente di installazione.
Disturbi condotti da RF IEC 61000-4-6	3 V_{rms}^a 0,15 MHz a 80 MHz 6 V_{rms}^a in bande ISM e radioamatoriali da 0,15 MHz a 80 MHz ^b 80% AM a 1 kHz	3 V_{rms}^a 0,15 MHz a 80 MHz 6 V_{rms}^a in bande ISM e radioamatoriali da 0,15 MHz a 80 MHz ^b 80% AM a 1 kHz	Le apparecchiature RF di comunicazione portatili e mobili non devono essere utilizzate vicino a questo apparecchio, la distanza di prossimità è calcolata secondo l'equazione applicabile alla trasmissione di frequenza. Distanza raccomandata $d = \left[\frac{6}{E} \right] \sqrt{P}$
Radiated RF – Radiazione elettromagnetica IEC 61000-4-3	10 V/m ^c 80 MHz a 2,7 GHz Modulazione 80% AM a 1 kHz	10 V/m ^c 80 MHz a 2,7 GHz Modulazione 80% AM a 1 kHz	Dove P è la potenza massima in watt (W) del trasmettitore, d è la distanza minima in metri (m) di separazione raccomandata, ed E è il valore di prova di immunità misurato in V/m. La potenza dei campi emessi dai trasmettitori RF, come definito da uno studio sui campi elettromagnetici, deve essere inferiore al livello di conformità per ciascuna gamma di frequenza.



EINFÜHRUNG UND SICHERHEITSHINWEISE

Vielen Dank für den Kauf unseres Handgelenk-Blutdruckmessgeräts. Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung sorgfältig die Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
Dieses Gerät ist zur Messung des systolischen und diastolischen Blutdrucks sowie der Pulsfrequenz bei Erwachsenen bestimmt.



ACHTUNG

- Selbstdiagnose und Behandlung auf Grundlage von Messergebnissen können gefährlich sein. Befolgen Sie stets die Anweisungen Ihres Arztes.
- Wenn das Aufpumpen der Manschette nicht stoppt, entfernen Sie die Manschette oder schalten Sie das Gerät aus. Andernfalls kann die Anwendung gefährlich werden.
- Führen Sie Messungen nur mit der vom Hersteller gelieferten Manschette durch, um fehlerhafte Ergebnisse zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Blutdruckmessgerät nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder oder starker statischer Elektrizität und benutzen Sie während der Messung kein Mobiltelefon.
- Achten Sie bei der Messung auf konstante Umgebungsbedingungen, da sich diese auf die Genauigkeit auswirken können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zusammen mit einem Sauerstoffgerät oder an Orten, an denen brennbare Gase vorhanden sein können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit einem anderen Überwachungsgerät, da der Druck der Manschette dessen Funktion beeinträchtigen kann.
- Berühren Sie beim Batteriewechsel nicht gleichzeitig das Gerät und den Patienten.
- Dieses Produkt ist sowohl für den privaten Gebrauch als auch für den Einsatz durch medizinisches Fachpersonal im klinischen Umfeld geeignet.
- Die mit diesem Gerät gemessenen Blutdruckwerte entsprechen denen, die ein Facharzt mit einer herkömmlichen Manschette und einem Stethoskop ermitteln würde.
- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Führen Sie Messungen nicht zu häufig hintereinander durch – es besteht die Gefahr von Blutergüssen an der Stelle, an der die Manschette angelegt wird.
- Legen Sie die Manschette nicht auf Wunden oder entzündete Hautstellen an.
- Verwenden Sie die Manschette nicht an einem Arm, an dem eine Mastektomie durchgeführt wurde.
- Das Anlegen und Aufpumpen der Manschette kann den Blutdruck vorübergehend beeinflussen, verursacht jedoch keine Verletzungen.

GEGENANZEIGEN

- als des Blutdrucks beim Menschen.
- Bei Personen mit Herzrhythmusstörungen, Diabetes, Durchblutungsstörungen oder nach einem Schlaganfall darf das Gerät nur unter ärztlicher Aufsicht verwendet werden.
- Nicht bei Säuglingen, Kindern oder schwangeren Frauen verwenden.

PFLEGE UND WARTUNG

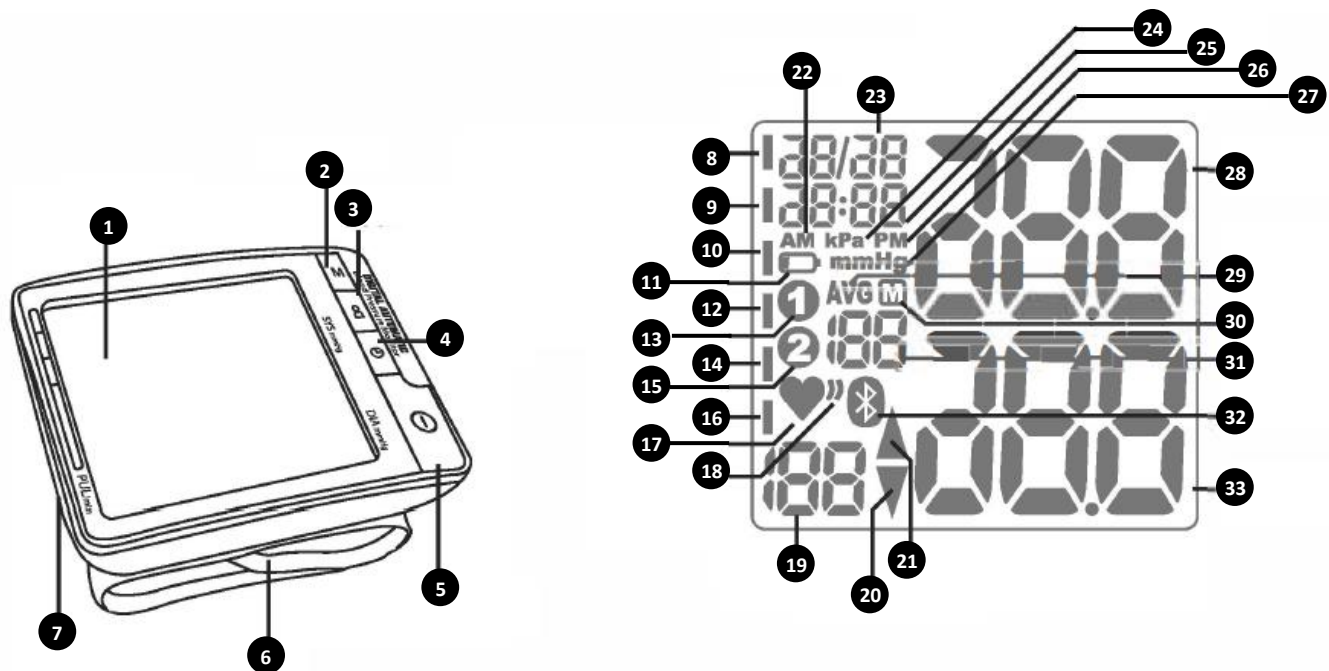
- Setzen Sie das Hauptgerät und die Manschette keinen extremen Temperaturen, Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Öffnen oder zerlegen Sie das Gerät nicht.
- Vermeiden Sie starke Erschütterungen oder Stöße (z. B. Herunterfallen des Geräts).
- Verwenden Sie keine flüchtigen Reinigungsmittel zur Reinigung des Hauptgeräts.
- Reinigen Sie die Manschette mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und milder Seife.
- Waschen oder tauchen Sie die Manschette nicht in Wasser.
- Verwenden Sie keine Benzin-, Verdünnungs- oder Lösungsmittel zur Reinigung der Manschette.
- Nehmen Sie keine Reparaturen eigenständig vor. Wenden Sie sich bei einem Defekt an den Hersteller oder Händler laut Verpackung.
- Das Gerät sollte mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden.
- Lagern Sie das Gerät in seiner Aufbewahrungsbox, wenn es nicht benutzt wird.
- Das Gerät wurde gründlich getestet, um Genauigkeit und lange Lebensdauer zu gewährleisten. Eine Überprüfung alle zwei Jahre wird empfohlen, um die Funktionsfähigkeit und Messgenauigkeit sicherzustellen.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR ANWENDUNG

BEVOR SIE IHREN BLUTDRUCK MESSEN:

- Mindestens 30 Minuten vor der Messung nicht essen, keinen Alkohol trinken, nicht rauchen, nicht duschen und keinen Sport treiben. Vermeiden Sie Medikamente, die den Blutdruck erhöhen können.
- Messen Sie Ihren Blutdruck nicht, wenn Sie nervös, aufgeregt oder ängstlich sind – dies kann die Ergebnisse verfälschen.
- Ruhen Sie sich ca. 5–10 Minuten vor der Messung aus. Setzen Sie sich bequem hin, atmen Sie ruhig und gleichmäßig, und vermeiden Sie Bewegung.
- Die Manschette sollte etwa $\frac{3}{4}$ Ihres Handgelenks umschließen. Sie lässt sich einfach mit dem Klettverschluss anpassen.
- Verwenden Sie, wenn möglich, für jede Messung dasselbe Handgelenk.
- Führen Sie die Messung möglichst jeden Tag zur gleichen Uhrzeit durch, um vergleichbare Ergebnisse zu erhalten (sofern keine äußeren Einflüsse wie körperliche Aktivität vorliegen).
- Änderungen in der Medikation oder Ernährung können die Messergebnisse beeinflussen. Sprechen Sie vor dem Absetzen von Medikamenten oder Nahrungsergänzungsmitteln mit Ihrem Arzt.

PRODUKTBESCHREIBUNG



- | | | |
|------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Anzeige | 13. Benutzer 1 | 24. Druckeinheit |
| 2. Speicher | 14. Normal | 25. Uhrzeit |
| 3. Benutzer | 15. Benutzer 2 | 26. Post Meridiem (PM) |
| 4. Uhr | 16. Optimal | 27. Druckeinheit |
| 5. Ein/Aus | 17. Herzschlag | 28. Systolischer Druck |
| 6. Manschette | 18. Anzeige für unregelmäßigen Puls | 29. Durchschnitt früherer Messungen |
| 7. Batteriefach | 19. Puls | 30. Speicher |
| 8. Schwere Hypertonie | 20. Luftablassen | 31. Speicherdatensatznummer |
| 9. Mäßige Hypertonie | 21. Aufpumpen | 32. Bluetooth |
| 10. Leichte Hypertonie | 22. Ante Meridiem (AM) | 33. Diastolischer Druck |
| 11. Batterieanzeige | 23. Datum | |
| 12. Hoch | | |

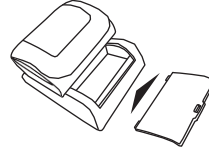
VERWENDUNG DES PRODUKTS

BATTERIEN EINLEGEN:

1. Öffnen Sie das Batteriefach wie in der Abbildung gezeigt
2. Ersetzen Sie die alten Batterien und setzen Sie neue ein. Verwenden Sie Typ LR03 oder AAA-Alkalibatterien.
3. Achten Sie darauf, die Polaritäten (+) und (-) korrekt einzulegen.



4. Schließen Sie das Batteriefach wieder.



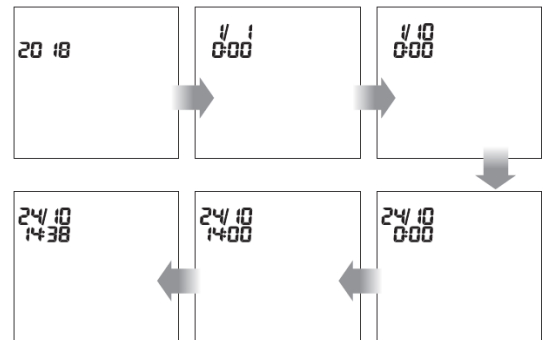
Hinweis:

- Ersetzen Sie die Batterien, wenn das Batteriesymbol einen niedrigen Ladestand anzeigt.
- Die Batterie ist schwach, wenn das Symbol „E6“ erscheint [].
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien im Handgelenk-Blutdruckmessgerät.
- Die Batterielebensdauer kann je nach Nutzung variieren.

ZEITEINSTELLUNG:

(A) Wenn die Batterien eingesetzt werden

1. Das Jahr blinkt auf dem Bildschirm.
2. Drücken Sie die Taste „M“, um das Jahr einzustellen.
3. Drücken Sie die „Uhr“-Taste zur Bestätigung. Der Monat blinkt.
4. Drücken Sie „M“, um den Monat einzustellen.
5. Drücken Sie die „Uhr“-Taste zur Bestätigung. Der Tag blinkt.
6. Wiederholen Sie den Vorgang für Stunde und Minute.

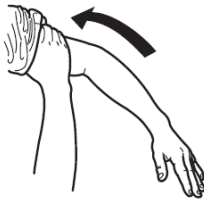


(B) Zu jedem Zeitpunkt:

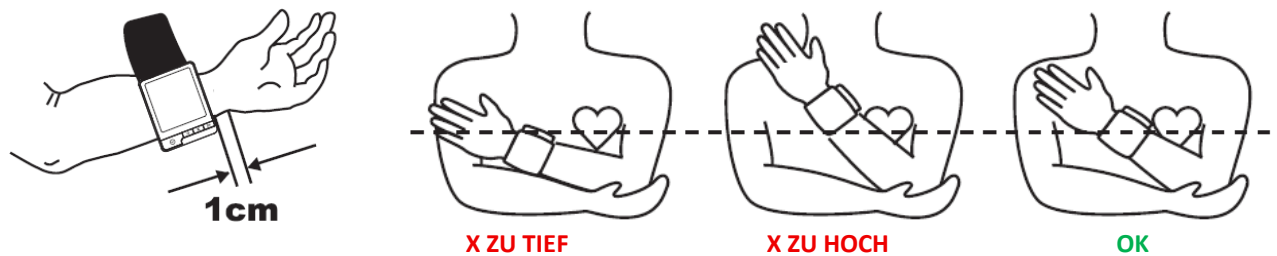
Drücken Sie die „Uhr“-Taste, um die Uhrzeit anzuzeigen, dann drücken und halten Sie die Taste 3 Sekunden lang, um in den Einstellmodus für Datum und Uhrzeit zu gelangen.

ANLEGEN DER MANSCHETTE:

1. Krempeln Sie den Ärmel hoch. Entfernen Sie Uhr, Schmuck und enge Kleidung, da diese den Blutfluss beeinträchtigen könnten.



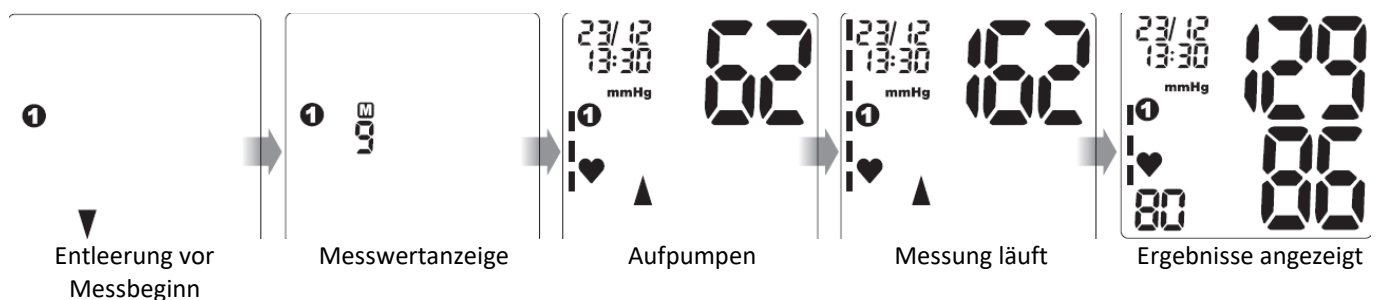
2. Legen Sie die Manschette direkt auf die Haut. Nicht über Kleidung anlegen. Handfläche nach oben, befestigen Sie das Gerät am linken Handgelenk und schließen Sie den Klettverschluss.
3. Der untere Rand der Manschette sollte auf Höhe der Handgelenksfalte liegen.
4. Halten Sie das untere Ende der Manschette fest und wickeln Sie sie fest um das Handgelenk. Schließen Sie die Manschette vollständig.
5. Falls Sie die Manschette nicht am linken Handgelenk anlegen können, ist eine Messung auch am rechten Handgelenk möglich.



BLUTDRUCKMESSUNG DURCHFÜHREN:

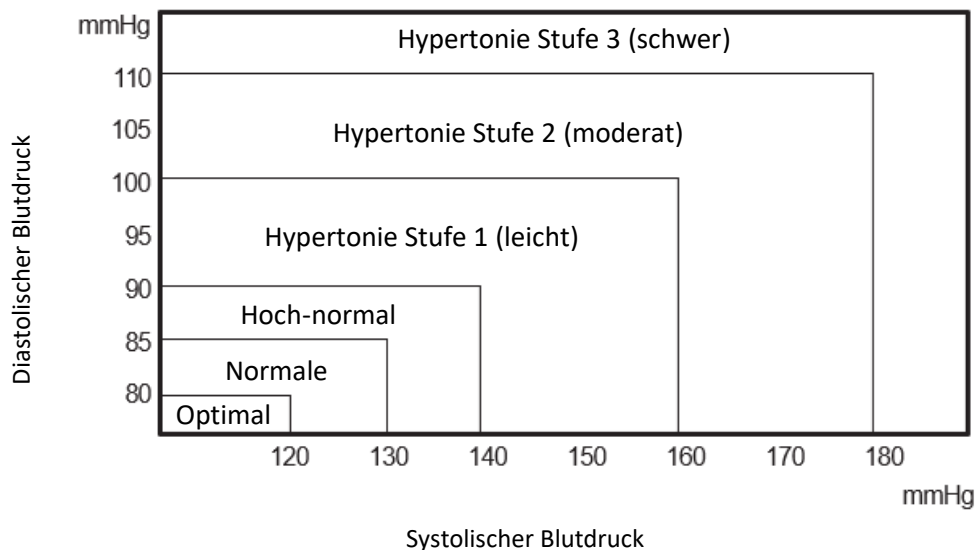
1. Legen Sie die Manschette wie oben beschrieben an.
2. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“ – die Manschette beginnt sich aufzublasen.
3. Nach vollständigem Aufpumpen entleert sich die Manschette automatisch. Sobald der Puls erkannt wird, blinkt das Herzsymbol und zeigt die laufende Messung an.
4. Nach Abschluss der Messung werden systolischer und diastolischer Blutdruck sowie Puls auf dem Display angezeigt.
5. Drücken Sie erneut „Ein/Aus“, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: Das Aufpumpen kann jederzeit durch Drücken der Taste „Ein/Aus“ abgebrochen werden



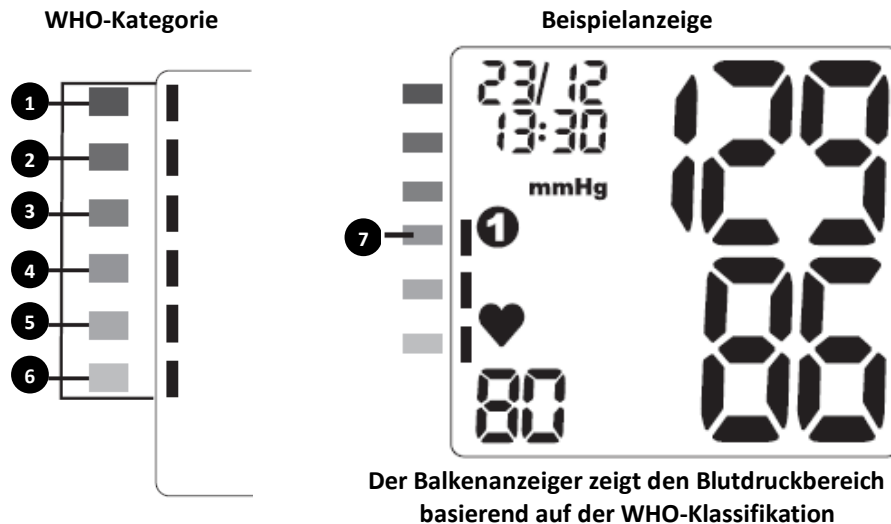
BLUTDRUCKANZEIGE (WHO-EINSTUFUNG):

Die Klassifizierung des Blutdrucks erfolgt nach den Richtlinien der WHO (Weltgesundheitsorganisation), unabhängig vom Alter.
Quelle: Journal of Hypertension 1999, Vol. 17, Nr. 2.



WHO-KLASSIFIZIERUNG:

Jeder der 6 Balken zeigt eine bestimmte Blutdruckkategorie gemäß WHO.



- | | |
|---------------------------|------------------------|
| 1. Schwere Hypertonie | 5. Normaler Blutdruck |
| 2. Mäßige Hypertonie | 6. Optimaler Blutdruck |
| 3. Leichte Hypertonie | 7. Erhöhter Blutdruck |
| 4. Hochnormaler Blutdruck | |

SPEICHERN / SPEICHERABRUF / MESSDATEN EINSEHEN:

Das Handgelenk-Blutdruckmessgerät speichert automatisch die Messwerte jedes Benutzers.

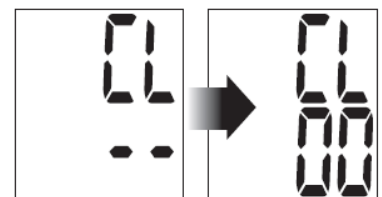
1. Um den Durchschnitt der letzten 3 Messungen anzuzeigen, drücken Sie die Taste „Uhr“.
2. Drücken Sie „M“, um die gespeicherten Daten anzuzeigen, und wählen Sie den gewünschten Benutzer über die Taste „Benutzer“.
3. Drücken und halten Sie „M“ einige Sekunden, um die letzte Messung anzuzeigen.
4. Drücken Sie „Ein/Aus“, um das Gerät auszuschalten.

MESSWERTE LÖSCHEN:

Zwei Methoden verfügbar :

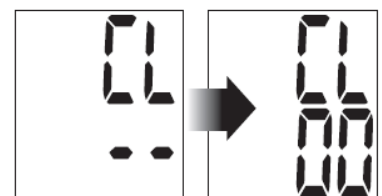
(A) Einen Eintrag löschen

1. Navigieren Sie zum gewünschten Messwert.
2. Halten Sie „M“ gedrückt, bis „CL“ und „--“ angezeigt werden.
3. Drücken Sie erneut „M“ zur Bestätigung. Jetzt wird „CL“ und „00“ angezeigt.



(B) Alle Einträge löschen

1. Drücken Sie „M“, um den Speicher zu öffnen.
2. Halten Sie „M“ gedrückt, bis „CL“ und „--“ angezeigt werden.
3. Drücken Sie erneut „M“ zur Bestätigung. Es erscheint „CL“ und „00“.



DER BLUTDRUCK

Was ist Blutdruck?

Blutdruck ist der Druck, den das Blut auf die Wände der Arterien ausübt. Die Kontraktion des Herzens, bei der Blut in die Arterien gepumpt wird, nennt man systolisch. Die Entspannung des Herzens, bei der Blut in das Herz zurückfließt, nennt man diastolisch.

Was ist Bluthochdruck (Hypertonie)?

Hypertonie wird diagnostiziert, wenn die Blutdruckwerte dauerhaft über dem Normalbereich liegen. Es ist allgemein anerkannt, dass unbehandelter Bluthochdruck Risiken wie Schlaganfall, Herzinfarkt und andere Krankheiten mit sich bringt.

Hypertonie wird oft als „stiller Killer“ bezeichnet, da sie häufig ohne erkennbare Symptome verläuft. Frühzeitig erkannt, lässt sie sich jedoch gut behandeln.

Zur Vorbeugung von Bluthochdruck wird empfohlen:

- Nicht zu rauchen
- Regelmäßig Sport zu treiben
- Den Konsum von Salz und Fett zu reduzieren
- Regelmäßige ärztliche Untersuchungen durchzuführen
- Ein gesundes Körpergewicht zu halten

PROBLEM UND FEHLER

Nichts erscheint, das Display bleibt aus	Batterien sind leer	Batterien ersetzen
	Batterien sind falsch eingelegt	Batterien richtig einlegen, Polarität beachten
FEHLER 1 (Code E1)	Manschette ist falsch positioniert	Manschette neu anlegen und sicherstellen, dass sie auf Herzhöhe sitzt
FEHLER 2 (Code E2)	Bewegung während der Messung	Während der Messung ruhig bleiben und sich nicht bewegen
FEHLER 3 (Code E3)	Manschette ist nicht richtig befestigt / zu locker	Manschette fest um das Handgelenk legen
FEHLER 4 (Code E4)	Messung kann nicht durchgeführt werden	Bei Schwäche oder Arrhythmie kann das Gerät Schwierigkeiten haben
	Es liegt ein Messfehler vor	Ruhig sitzen, kurz warten und Manschette korrekt anlegen
FEHLER 5 (Code E5)	Manschettendruck zu hoch	Messwert über 300 mmHg – sofort ärztlichen Rat einholen
FEHLER 6 (Code E6)	Batterie schwach	Batterien ersetzen
Gerät pumpt ununterbrochen	Schaltkreisfehler	Batterien entfernen, neu einsetzen und erneut messen

TECHNISCHE DATEN

Bezeichnung	Angaben
Bildschirm	LCD-Anzeige
Messbereich	Systolischer Druck: 50–250 mmHg Diastolischer Druck: 30–200 mmHg Puls: 40–180 Schläge/Minute
Genauigkeit	Blutdruck: ± 3 mmHg Puls: ± 5 %
Auflösung	Blutdruck: 1 mmHg Puls: 1 Schlag/Minute
Messmethode	Oszillometrisch, nicht-invasiv
Stromversorgung	2 × 1,5V AAA-Batterien
Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit	+5 °C bis +40 °C, 15–90 % relative Luftfeuchtigkeit
Lagertemperatur und Luftfeuchtigkeit	–25 °C bis +70 °C, bis zu 90 % relative Luftfeuchtigkeit
Abmessungen	102 × 78 × 30 mm
Handgelenkumfang Manschette	13,5 bis 21,5 cm
Zubehör	Handgelenkmanschette, Gebrauchsanleitung, Aufbewahrungsbox

Herstellereklärung zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)			
Dieses Gerät ist für den Betrieb in der nachfolgend beschriebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Geräts muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
STÖRFESTIGKEITSTEST	IEC 60601-Test	KONFORMITÄTSNIVEAU	RICHTLINIEN FÜR DIE ELEKTROMAGNETISCHE UMGEBUNG
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±15 kV Luft	±8 kV Kontakt ±15 kV Luft	Die Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn der Boden mit synthetischem Material bedeckt ist, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Magnetisches Wechselfeld IEC 61000-4-8	50 Hz: 30 A/m 60 Hz: 30 A/m	50 Hz: 30 A/m 60 Hz: 30 A/m	Die magnetischen Felder müssen den typischen Werten entsprechen, wie sie in der Nutzungsumgebung des Geräts auftreten.
Leitungsgebundene HF-Störungen IEC 61000-4-6	3 Vrmsa 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrmsa in ISM- und Amateurfunkbändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHzb 80 % AM bei 1 kHz	3 Vrmsa 0,15 MHz – 80 MHz 6 Vrmsa in ISM- und Amateurfunkbändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHzb 80 % AM bei 1 kHz	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte dürfen nicht in der Nähe dieses Geräts verwendet werden. Der empfohlene Abstand wird anhand der für die jeweilige Übertragungsfrequenz geltenden Gleichung berechnet. Empfohlener Abstand $d = \left\lceil \frac{6}{E} \right\rceil \sqrt{P}$
Strahlung RF EM IEC 61000-4-3	10 V/mc 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM bei 1 kHz	10 V/mc 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM bei 1 kHz	Wo P die maximale Leistung des Senders in Watt (W) ist, d der empfohlene Mindestabstand in Metern (m) und E der getestete Störfestigkeitswert in V/m ist. Die von HF-Sendern ausgestrahlte Feldstärke, wie sie in einer Bewertung der elektromagnetischen Umgebung definiert ist, muss unter dem Konformitätsniveau für jedes Frequenzband liegen.

INLEIDING EN VEILIGHEIDSINFORMATIE

Bedankt voor de aankoop van onze polsbloeddrukmeter. Lees vóór gebruik zorgvuldig de instructies in deze handleiding. Neem bij vragen contact op met uw verkoper.

Dit apparaat is bedoeld voor het meten van de systolische en diastolische bloeddruk en de hartslagfrequentie bij volwassenen.



LET OP

- Zelfdiagnose en behandeling op basis van meetresultaten kunnen gevaarlijk zijn. Volg steeds het advies van uw arts.
- Als de manchet niet automatisch stopt met oppompen, verwijder dan onmiddellijk de manchet of schakel het apparaat uit; verder gebruik kan gevaarlijk zijn.
- Gebruik uitsluitend de manchet die door de fabrikant is meegeleverd om onjuiste meetresultaten te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van sterke elektromagnetische velden of elektrostatische ontlading, en gebruik geen mobiele telefoon tijdens de meting.
- Meting dient te gebeuren in een stabiele omgeving; anders kunnen de resultaten onnauwkeurig zijn.
- Gebruik het apparaat niet in combinatie met zuurstofapparatuur of in ruimtes waar brandbare gassen aanwezig kunnen zijn.
- Gebruik het apparaat niet samen met een ander bewakingsapparaat; de manchet kan tijdelijk de werking van het andere apparaat beïnvloeden.
- Raak bij het vervangen van de batterijen het apparaat en de patiënt niet tegelijk aan.
- Dit product is geschikt voor zowel thuisgebruik als voor gebruik door medisch personeel in een ziekenhuisomgeving.
- De gemeten bloeddruk met dit apparaat komt overeen met die gemeten door een professional met een manuele manchet en stethoscoop.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Vermijd te frequente metingen; dit kan blauwe plekken veroorzaken op de plaats waar de manchet wordt aangebracht.
- Plaats de manchet niet op een wond of een ontstoken huid.
- Plaats de manchet niet aan de kant van het lichaam waar een borstamputatie heeft plaatsgevonden.
- Het aanbrengen en oppompen van de manchet kan de bloeddruk tijdelijk beïnvloeden, maar zal geen letsel veroorzaken.

CONTRA-INDICATIES

- Gebruik de bloeddrukmeter uitsluitend voor het meten van de bloeddruk bij mensen.
- Personen met hartritmestoornissen, diabetes, bloedsomloopproblemen of beroerte mogen het apparaat alleen gebruiken onder medisch toezicht.
- Niet gebruiken bij zuigelingen, kinderen of zwangere vrouwen.

ONDERHOUD

- Stel het hoofdapparaat en de manchet niet bloot aan extreme temperaturen, vocht of direct zonlicht.
- Demonteer het apparaat niet.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken of trillingen (zoals vallen).
- Gebruik geen vluchtige vloeistoffen om het hoofdapparaat schoon te maken.
- Reinig de manchet met een zachte doek bevochtigd met water en zeep.
- Wassen of onderdompelen van de manchet in water is niet toegestaan.
- Gebruik geen benzine, verdunner of andere oplosmiddelen om de manchet schoon te maken.
- Voer geen eigen reparaties uit. Neem bij een defect contact op met de fabrikant of verkoper zoals vermeld op de verpakking.
- Maak het apparaat schoon met een droge, zachte doek.
- Bewaar het apparaat in zijn opbergdoos wanneer het niet in gebruik is.
- Het apparaat is onderworpen aan strenge tests om nauwkeurigheid en lange levensduur te garanderen. Laat het om de twee jaar controleren om correcte werking en nauwkeurigheid te behouden.

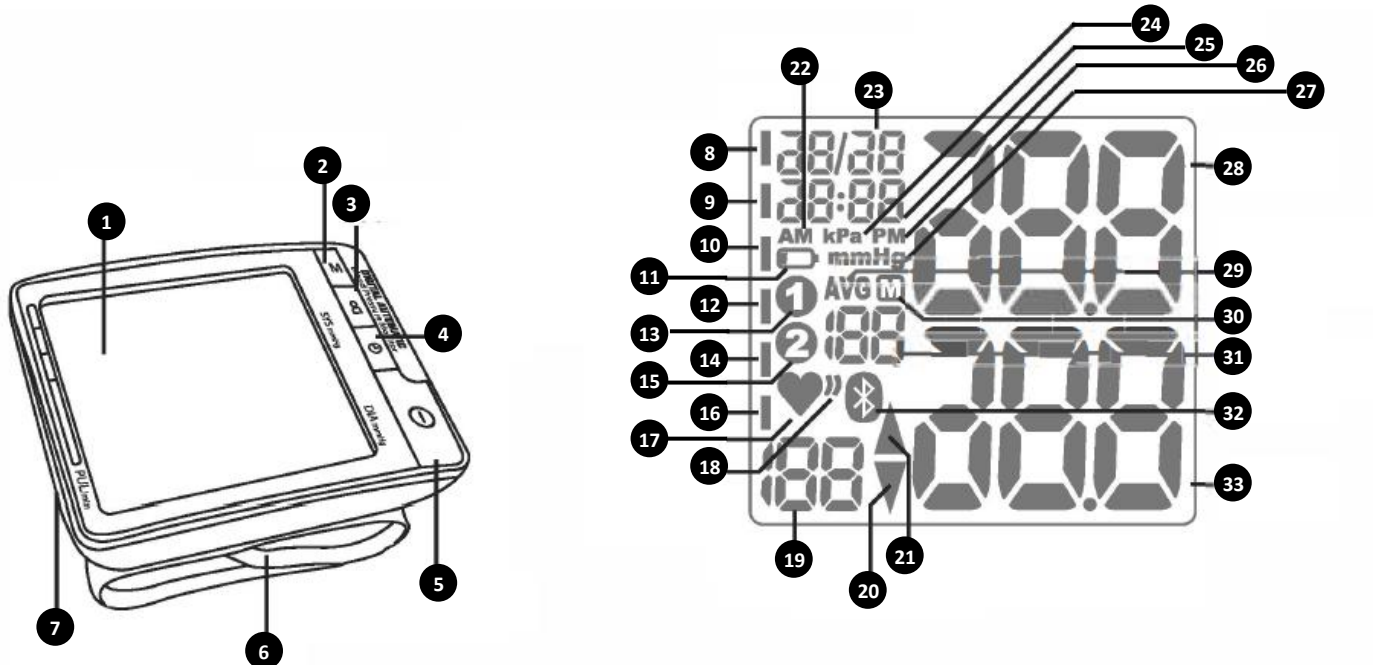
GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

VOORDAT U UW BLOEDDRUK MEET:

- Eet niet, drink geen alcohol, rook niet, neem geen douche of doe geen lichaamsbeweging gedurende minstens 30 minuten voor de meting. Vermijd ook medicijnen die de bloeddruk kunnen verhogen.
- Meet uw bloeddruk niet als u nerveus, boos of angstig bent; dit kan de resultaten beïnvloeden.

- Rust 5 tot 10 minuten voor de meting. Ga comfortabel zitten, adem rustig en beweeg niet.
- De manchet moet ongeveer $\frac{3}{4}$ van uw pols bedekken. Hij is gemakkelijk aan te passen met klittenband.
- Indien mogelijk, gebruik altijd dezelfde pols voor de meting.
- Meet uw bloeddruk zoveel mogelijk op hetzelfde tijdstip elke dag voor vergelijkbare resultaten (tenzij beïnvloed door externe factoren zoals inspanning).
- Veranderingen in medicatie of dieet kunnen invloed hebben op de resultaten. Raadpleeg uw arts vóór het stopzetten van een medicijn of supplement.

PRODUCTBESCHRIJVING



- | | | |
|----------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Weergave | 13. Gebruiker 1 | 24. Drukeenheid |
| 2. Geheugen | 14. Normaal | 25. Tijd |
| 3. Gebruiker | 15. Gebruiker 2 | 26. Post Meridiem (PM) |
| 4. Klok | 16. Optimaal | 27. Drukeenheid |
| 5. Aan / Uit | 17. Hartslag | 28. Systolische druk |
| 6. Manchet | 18. Onregelmatige hartslagindicator | 29. Gemiddelde van vorige metingen |
| 7. Batterijcompartiment | 19. Puls | 30. Geheugen |
| 8. Hoge hypertensie | 20. Leeglopen | 31. Geheugenregistratienummer |
| 9. Matige hypertensie | 21. Oplopen (oppompen) | 32. Bluetooth |
| 10. Gemiddelde hypertensie | 22. Ante Meridiem (AM) | 33. Diastolische druk |
| 11. Batterij-indicator | 23. Datum | |
| 12. Hoog | | |

GEBRUIK VAN HET PRODUCT

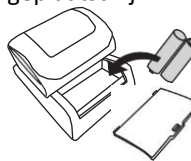
INSTALLEREN VAN DE BATTERIJEN:

1. Open het batterijcompartiment zoals aangegeven



2. Vervang de oude batterijen en plaats nieuwe. Gebruik type LR03 of alkaline AAA-batterijen.

3. Zorg ervoor dat de polariteiten (+) en (–) correct geplaatst zijn in het compartiment.



4. Plaats het deksel van het batterijcompartiment terug.



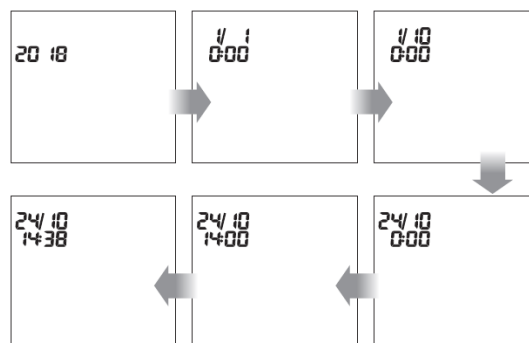
Opmerking:

- Vervang de batterijen wanneer het batterij-icoon een laag niveau aangeeft.
- De batterij is bijna leeg wanneer op het scherm “E6” en het batterij-icoon verschijnt []
- Gebruik nooit oplaadbare batterijen in de polsbloeddrukmeter.
- De levensduur van de batterijen hangt af van het gebruik.

INSTELLEN VAN DE TIJD:

(A) Bij het plaatsen van nieuwe batterijen

1. Het jaartal knippert op het scherm.
2. Druk op de knop “M” om het jaartal te verhogen.
3. Druk op de knop “Tijd” om te bevestigen. De maand begint te knipperen.
4. Druk op de knop “M” om de maand te verhogen.
5. Druk op de knop “Tijd” om te bevestigen. De dag begint te knipperen.
6. Herhaal deze stappen voor het instellen van het uur en de minuten.



(B) Op elk moment:

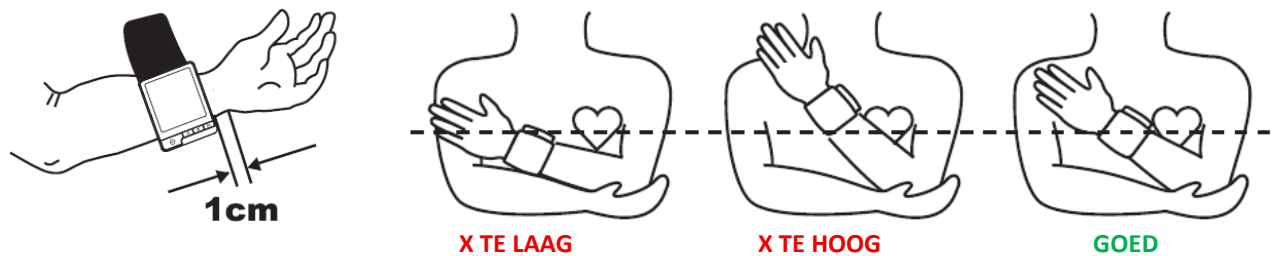
Druk op de knop “Tijd” om het tijdstip weer te geven, houd vervolgens de knop “Tijd” gedurende 3 seconden ingedrukt om toegang te krijgen tot het menu voor datum- en tijdinstelling.

AANBRENGEN VAN DE MANCHET:

1. Rol uw mouw op. Verwijder uw horloge, sieraden en strakke kleding, aangezien dit de bloedcirculatie kan belemmeren.



2. Plaats de manchet rechtstreeks op de huid. Niet over kleding aanbrengen. Houd de handpalm omhoog, bevestig het apparaat op de linkerpols en maak de klittenband vast.
3. De onderkant van de manchet moet gelijk liggen met de vouw van de pols.
4. Houd de onderkant van de manchet op zijn plaats en wikkel hem stevig rond uw pols. Sluit vervolgens de rest van de manchet.
5. Als u de manchet niet om uw linkerpols kunt aanbrengen, kunt u de meting ook aan de rechterpols uitvoeren.



BLOEDDRUK METEN:

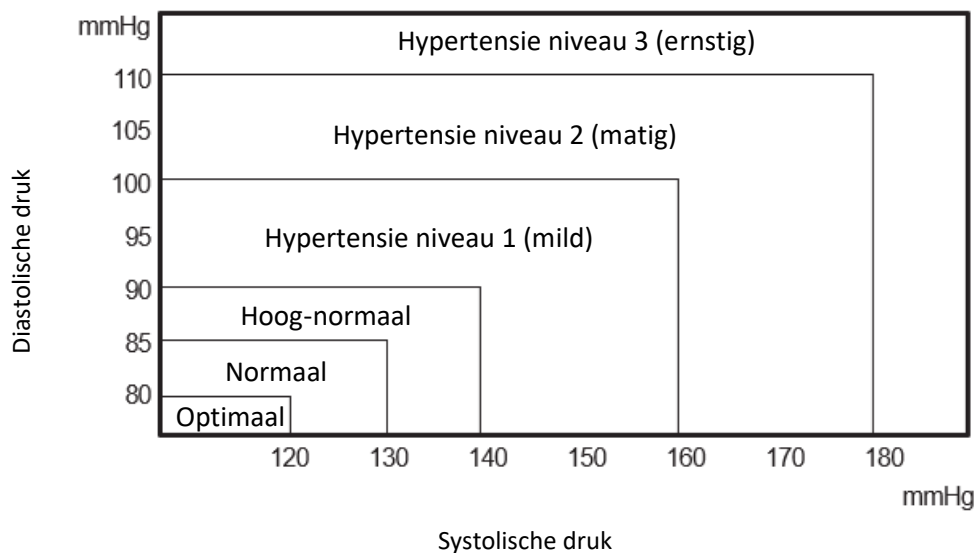
1. Plaats de manchet zoals beschreven in het gedeelte "AANBRENGEN VAN DE MANCHET".
2. Druk op de knop "Aan/Uit", de manchet begint automatisch op te pompen.
3. Als de manchet volledig is opgepompt, begint deze automatisch te leeglopen. Zodra de hartslag wordt gedetecteerd, knippert het harticoon om aan te geven dat de meting bezig is.
4. Na afloop van de meting verschijnen systolische en diastolische druk en de polsslag op het scherm.
5. Druk op de knop "Aan/Uit" om het apparaat uit te schakelen.

Opmerking: Het oppompen kan op elk moment worden gestopt door op de knop "Aan/Uit" te drukken



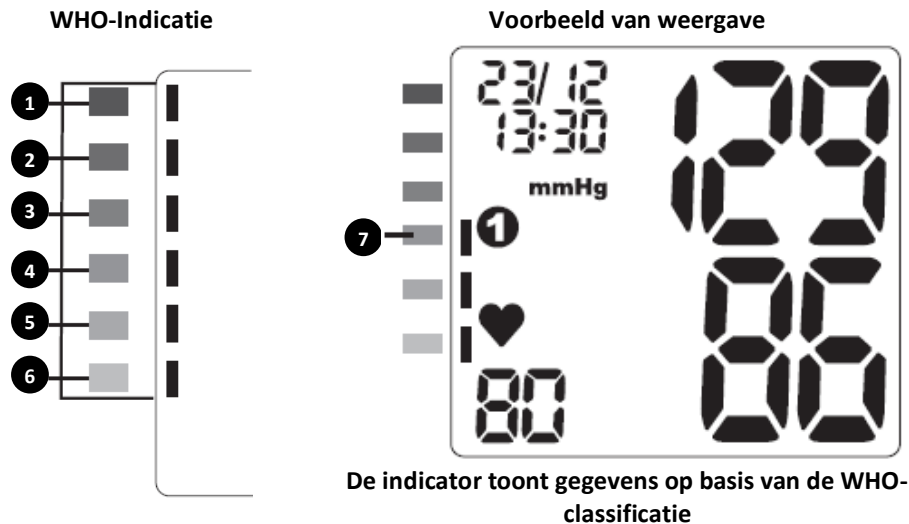
BLOEDDRUKNIVEAU-INDICATOR:

De standaarden voor het interpreteren van bloeddruk niveaus – ongeacht de leeftijd – zijn vastgesteld door de WHO (Wereldgezondheidsorganisatie) en worden weergegeven in het volgende schema: Journal of Hypertension 1999, Vol 17 nr. 2.



WHO-INDELING:

Elk van de 6 segmenten van de indicatorbalk komt overeen met een WHO-klassificatie.



- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. Zeer hoge bloeddruk | 5. Normale bloeddruk |
| 2. Matige hoge bloeddruk | 6. Optimale bloeddruk |
| 3. Gemiddeld verhoogde bloeddruk | 7. Hoge waarde |
| 4. Hoge bloeddruk | |

OPSLAG / GEHEUGEN / OPROEPEN VAN METINGEN:

De polsbloeddrukmeter kan metingen per gebruiker opslaan. Na elke meting wordt het resultaat automatisch opgeslagen.

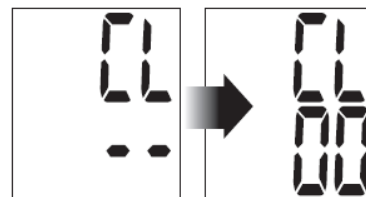
1. Druk op de knop "Tijd" om het gemiddelde van de laatste 3 metingen te bekijken.
2. Druk op de knop "M" om eerdere gegevens te tonen. Druk op "Gebruiker" om de gewenste gebruiker te kiezen.
3. Houd de knop "M" enkele seconden ingedrukt om de laatste meting weer te geven.
4. Druk op de knop "Aan/Uit" om het apparaat uit te schakelen.

GEGEVENS VERWIJDEREN:

Twee mogelijke methoden:

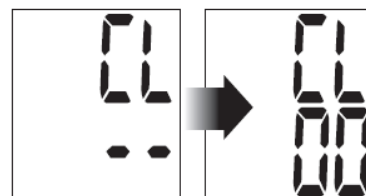
(A) Eén enkele meting verwijderen

1. Ga naar de gewenste meting.
2. Houd de knop "M" ingedrukt tot op het scherm "CL" en "--" verschijnt.
3. Druk opnieuw op de knop "M" om te bevestigen. Het scherm toont nu "CL" en "00".



(B) Alle gegevens wissen

1. Druk op de knop "M" om de opgeslagen gegevens te openen.
2. Houd de knop "M" ingedrukt tot "CL" en "--" op het scherm verschijnt.
3. Druk opnieuw op de knop "M" om te bevestigen. Het scherm toont nu "CL" en "00".



BLOEDDRUK

Wat is bloeddruk?

Bloeddruk is de kracht waarmee bloed tegen de wanden van de slagaders drukt. De druk bij de samentrekking van het hart, waarbij bloed wordt uitgedrukt, wordt systolisch genoemd. De druk bij ontspanning van het hart, waarbij het zich opnieuw vult met bloed, is diastolisch.

Wat is hoge bloeddruk (hypertensie)?

Hypertensie wordt vastgesteld wanneer de bloeddrukwaarden voortdurend boven normaal liggen. Het is algemeen bekend dat hypertensie het risico verhoogt op bijvoorbeeld beroertes, hartaanvallen en andere aandoeningen als het onbehandeld blijft.

Hypertensie wordt ook wel de "stille moordenaar" genoemd, omdat het vaak geen merkbare symptomen geeft. Vroege diagnose is essentieel om de aandoening onder controle te houden.

Om hoge bloeddruk te voorkomen, wordt aangeraden :

- Niet te roken
- Regelmatig te bewegen
- Zout- en vetinname te beperken
- Regelmatig naar de dokter te gaan
- Een gezond gewicht te behouden

PROBLEMEN EN FOUTMELDINGEN

Niets verschijnt, het scherm blijft zwart	Batterijen zijn leeg	Vervang de batterijen
	Batterijen zijn verkeerd geplaatst	Plaats de batterijen opnieuw met correcte polariteit
FOUT 1 (code E1)	De manchet is verkeerd geplaatst	Plaats de manchet opnieuw en zorg dat deze zich ter hoogte van het hart bevindt
FOUT 2 (code E2)	U hebt bewogen tijdens de meting	Blijf stil en rustig tijdens de meting
FOUT 3 (code E3)	De manchet zit niet goed vast / is te los	Bevestig de manchet stevig rond de pols
FOUT 4 (code E4)	De meting kan niet worden uitgevoerd	Als u zich zwak voelt of hartritmestoornissen hebt, kan het apparaat moeite hebben om correct te meten
	Er is een meetfout opgetreden	Ga rustig zitten, ontspan, en plaats de manchet opnieuw correct
FOUT 5 (code E5)	De druk in de manchet is te hoog	De waarde overschrijdt 300 mmHg. Raadpleeg zo spoedig mogelijk een arts
FOUT 6 (code E6)	Batterijspanning is te laag	Vervang de batterijen
De bloeddrukmeter blijft opnieuw oppompen	Circuitprobleem	Verwijder de batterijen, plaats ze opnieuw en start de meting opnieuw

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Schermbereik	LCD-scherm
Meetbereik	Systolische druk: 50–250 mmHg Diastolische druk: 30–200 mmHg Hartslag: 40–180 slagen/ minuut
Nauwkeurigheid	Druk: ± 3 mmHg Hartslag: $\pm 5\%$
Resolutie	Druk: 1 mmHg Hartslag: 1 slag/ minuut
Meetmethode	Oscillometrische methode, niet-invasief
Voeding	2 $\times$ 1,5V AAA-batterijen
Temperatuur & luchtvochtigheid tijdens gebruik	+5°C tot +40°C, 15–90% relatieve vochtigheid
Temperatuur & luchtvochtigheid tijdens opslag	–25°C tot +70°C, tot 90% relatieve vochtigheid
Afmetingen	102 $\times$ 78 $\times$ 30 mm
Polsmanchetdiameter	13,5 tot 21,5 cm
Accessoires	Polsmanchet, handleiding, opbergdoosje

BIJLAGEN

Verklaringen van de fabrikant over elektromagnetische immuniteit			
Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder gespecificeerd. De klant of gebruiker van het apparaat moet ervoor zorgen dat het apparaat in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
IMMUNITEITSTEST	IEC 60601-TEST	CONFORMITEITSNIVEAU	RICHTLIJNEN VOOR DE ELEKTROMAGNETISCHE OMGEVING
Elektrostatische ontlading IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 15 kV lucht	± 8 kV contact ± 15 kV lucht	Vloeren moeten van hout, beton of keramische tegels zijn. Indien de vloeren met synthetisch materiaal zijn bedekt, moet de relatieve vochtigheid $\geq 30\%$ zijn.
Magnetisch veld op netfrequentie IEC 61000-4-8	50 Hz : 30 A/m 60 Hz : 30 A/m	50 Hz : 30 A/m 60 Hz : 30 A/m	De magnetische veldsterkte moet overeenkomen met de karakteristieke niveaus van de locatie waar het apparaat wordt gebruikt.
Door RF-velden opgewekte verstoringen IEC 61000-4-6	3 V _{rms} ^a 0,15 MHz – 80 MHz 6 V _{rms} ^a in ISM- en amateurbanden tussen 0,15 MHz en 80 MHz ^b 80% AM bij 1 kHz	3 V _{rms} ^a 0,15 MHz – 80 MHz 6 V _{rms} ^a in ISM- en amateurbanden tussen 0,15 MHz en 80 MHz ^b 80% AM bij 1 kHz	Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet in de nabijheid van dit apparaat worden gebruikt. De minimale afstand wordt berekend volgens de formule die van toepassing is op de zendfrequentie. Aanbevolen afstand $d = \left[\frac{6}{E} \right] \sqrt{P}$
RF-straling EM IEC 61000-4-3	10 V/m ^c 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	10 V/m ^c 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	Waarbij P het maximale vermogen van de zender is in watt (W), d de aanbevolen minimale afstand in meter (m), en E de gemeten immuniteitswaarde in volt per meter (V/m). De veldsterkte van RF-zenders, zoals vastgesteld in een elektromagnetisch veldonderzoek, moet lager zijn dan het nalevingsniveau voor elke frequentieband.



ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του καρπούμετρου μας. Πριν από οποιαδήποτε χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση απορίες, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για μέτρηση της συστολικής και διαστολικής αρτηριακής πίεσης και του καρδιακού ρυθμού σε ενήλικες.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η αυτοδιάγνωση και η θεραπεία που βασίζονται σε αποτελέσματα μετρήσεων μπορεί να είναι επικίνδυνες. Ακολουθήστε τις οδηγίες του ιατρού σας.
- Εάν το φούσκωμα της μανσέτας δεν σταματήσει, αφαιρέστε τη μανσέτα ή σβήστε τη συσκευή, διαφορετικά η χρήση μπορεί να γίνει επικίνδυνη.
- Πραγματοποιήστε μετρήσεις μόνο με τη μανσέτα που παρέχει ο κατασκευαστής για να αποφευχθούν λανθασμένα αποτελέσματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το πιεσόμετρο κοντά σε ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία ή υψηλή στατική ηλεκτρική ενέργεια και μην χρησιμοποιείτε το κινητό σας κατά τη μέτρηση.
- Οι μετρήσεις πρέπει να λαμβάνουν υπόψη το μεταβαλλόμενο περιβάλλον, αλλιώς τα αποτελέσματα μπορεί να είναι λανθασμένα.
- Μην χρησιμοποιείτε την ίδια στιγμή που υπάρχει συσκευή οξυγόνου ή σε χώρο όπου μπορεί να εκπέμπονται εύφλεκτα αέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με άλλη συσκευή παρακολούθησης, καθώς η πίεση της μανσέτας μπορεί προσωρινά να προκαλέσει απενεργοποίηση της δεύτερης συσκευής.
- Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών, μην αγγίζετε τη συσκευή και τον ασθενή ταυτόχρονα.
- Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο τόσο για προσωπική χρήση όσο και για χρήση από ιατρούς σε νοσοκομειακό περιβάλλον.
- Η αρτηριακή πίεση που μετράται με αυτή τη συσκευή είναι ισοδύναμη με αυτή που λαμβάνεται από επαγγελματία με μεμβράνη και στηθοσκόπιο.
- Κρατήστε μακριά από παιδιά.
- Μην πραγματοποιείτε μετρήσεις πολύ συχνά σε σύντομο χρονικό διάστημα· υπάρχει ρίσκο δημιουργίας αιματωμάτων στη θέση εφαρμογής της μανσέτας.
- Μην εφαρμόζετε τη μανσέτα πάνω σε πληγή ή φλεγμονή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μανσέτα στην πλευρά όπου έχει γίνει μαστεκτομή.
- Η εφαρμογή και φούσκωμα της μανσέτας μπορεί προσωρινά να επηρεάσει την αρτηριακή πίεση, χωρίς να προκαλέσει τραυματισμό στον ασθενή.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Μην χρησιμοποιείτε το πιεσόμετρο για να μετρήσετε κάτι άλλο εκτός της αρτηριακής πίεσης του ανθρώπινου σώματος.
- Άτομα με αρρυθμία, διαβήτη, κυκλοφορικά προβλήματα ή ακρωτηριασμό πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο παρουσία ιατρού.
- Μην χρησιμοποιείτε σε βρέφη, παιδιά ή εγκυμονούσες γυναίκες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

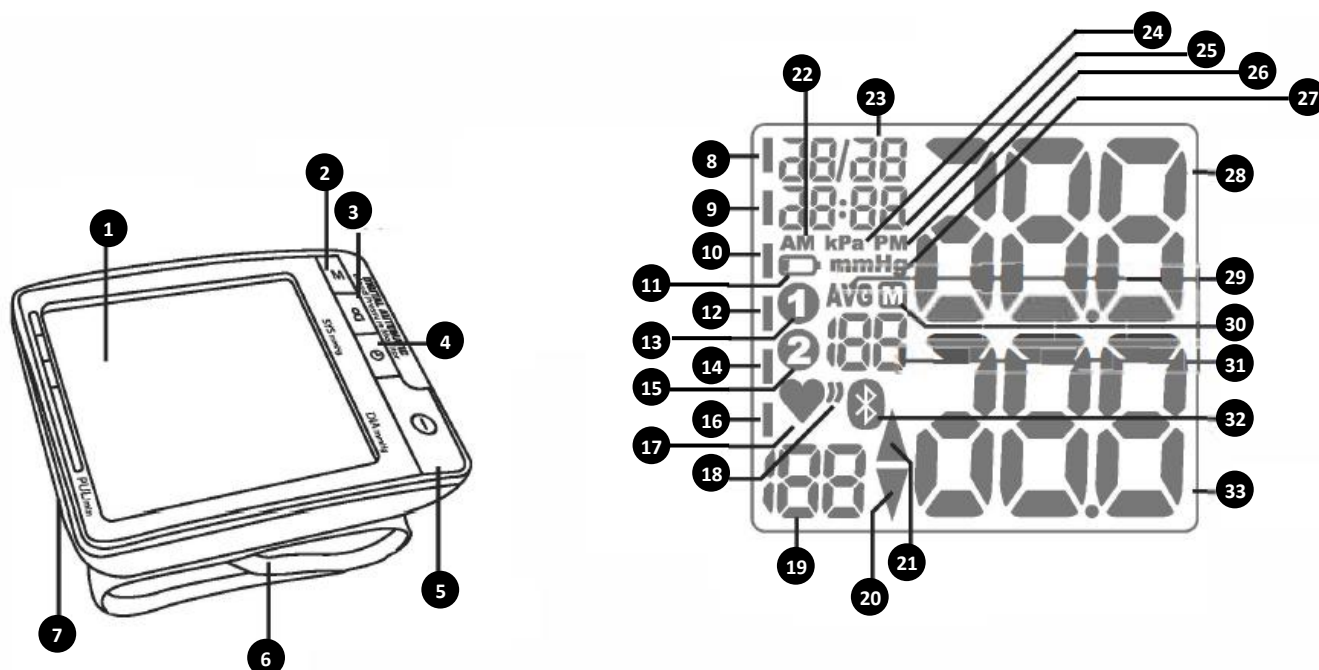
- Μην εκθέτετε τη βασική μονάδα και τη μανσέτα σε ακραίες θερμοκρασίες, υγρασία ή άμεσο ηλιακό φως.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.
- Μην εκθέτετε σε υπερβολικούς κραδασμούς ή δονήσεις (π.χ. πτώση στο πάτωμα).
- Μην χρησιμοποιείτε πτητικά υγρά για τον καθαρισμό της βασικής μονάδας.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ελαφρώς βρεγμένο με σαπούνι για τον καθαρισμό της μανσέτας.
- Μην πλένετε τη μανσέτα ή τη βυθίζετε στο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό ή άλλο διαλυτικό μέσο για τον καθαρισμό της μανσέτας.
- Μην εκτελείτε επισκευές μόνοι σας. Σε περίπτωση βλάβης, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον πωλητή όπως αναγράφεται στη συσκευασία.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό και στεγνό πανί.
- Φυλάξτε τη συσκευή στη θήκη αποθήκευσης όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Έχουν διενεργηθεί αυστηρές δοκιμές για να διασφαλιστεί η ακρίβεια και η διάρκεια ζωής του πιεσομέτρου. Συνιστάται συνήθως να γίνεται επιθεώρηση κάθε δύο χρόνια για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία και ακρίβειά του.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΠΡΟ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ:

- Μην τρώτε, μην πίνετε αλκοόλ, μην καπνίζετε, μην κάνετε ντους ή άσκηση τουλάχιστον 30 λεπτά πριν τη μέτρηση. Μην λαμβάνετε φάρμακα που μπορεί να αυξήσουν την αρτηριακή πίεση.
- Μην προσπαθείτε να μετρήσετε την πίεσή σας ενώ είστε νευρικοί, αναστατωμένοι ή ανήσυχoi, καθώς αυτό μπορεί να αυξήσει τα αποτελέσματα.
- Χαλαρώστε περίπου 5–10 λεπτά πριν τη μέτρηση. Καθίστε άνετα, αναπνέετε ήρεμα και δεν περπατάτε.
- Η μανσέτα πρέπει να καλύπτει περίπου τα $\frac{3}{4}$ του καρπού σας. Ρυθμίζεται εύκολα με κλείσιμο τύπου velcro.
- Εάν μπορείτε, χρησιμοποιείτε πάντα τον ίδιο καρπό για τη μέτρηση.
- Η μέτρηση της πίεσης την ίδια ώρα κάθε μέρα δίνει συγκρίσιμα αποτελέσματα (εκτός εξωτερικών επιρροών όπως άσκηση).
- Αλλαγές στη φαρμακευτική αγωγή ή στη διατροφή μπορεί να επηρεάσουν τα αποτελέσματα. Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας πριν διακόψετε οποιοδήποτε φάρμακο ή συμπλήρωμα διατροφής.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

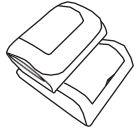


- | | | |
|-----------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Οθόνη | 14. Κανονική | 26. Μετά μεσημβρίας (PM) |
| 2. Μνήμη | 15. Χρήστης 2 | 27. Μονάδα πίεσης |
| 3. Χρήστης | 16. Ιδανική | 28. Συστολική πίεση |
| 4. Ρολόι | 17. Καρδιακός παλμός | 29. Μέσος όρος προηγούμενων μετρήσεων |
| 5. Ενεργ./Απενερ. | 18. Δείκτης ακανόνιστου ρυθμού | 30. Μνήμη |
| 6. Μανσέτα | 19. Παλμός | 31. Αριθμός εγγραφής μνήμης |
| 7. Θήκη μπαταριών | 20. Απελευθέρωση πίεσης | 32. Bluetooth |
| 8. Σοβαρή υπέρταση | 21. Φούσκωμα | 33. Διαστολική πίεση |
| 9. Μέτρια υπέρταση | 22. Προ μεσημβρίας (AM) | |
| 10. Μέση υπέρταση | 23. Ημερομηνία | |
| 11. Δείκτης μπαταρίας | 24. Μονάδα πίεσης | |
| 12. Υψηλή | 25. Ώρα | |
| 13. Χρήστης 1 | | |

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

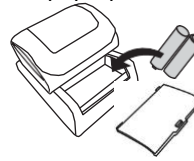
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ:

1. Ανοίξτε το θήκη μπαταριών όπως φαίνεται

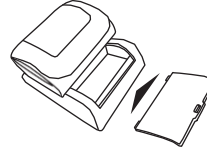


2. Αντικαταστήστε τις παλιές μπαταρίες με νέες. Χρησιμοποιήστε τύπου LR03 ή αλκαλικές AAA.

3. Βεβαιωθείτε για τη σωστή πολικότητα (+/-) στο διαμέρισμα.



4. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της θήκης.



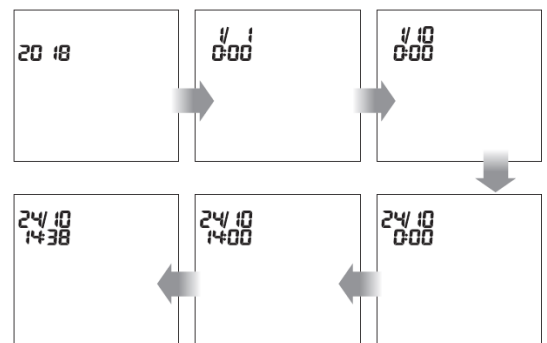
Σημειώσεις:

- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν ο δείκτης μπαταρίας δείχνει χαμηλή στάθμη.
- Οι μπαταρίες είναι χαμηλές όταν εμφανίζεται "E6" και το εικονίδιο μπαταρίας []
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στο πιεσόμετρο καρπού.
- Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας διαφέρει ανάλογα με τη χρήση

ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ:

(Α) Μετά την τοποθέτηση μπαταριών

1. Το έτος αναβοσβήνει στην οθόνη.
2. Πατήστε το κουμπί «M» για να αυξήσετε το έτος.
3. Πατήστε το κουμπί «Ωρα» για επιβεβαίωση. Ο μήνας αρχίζει να αναβοσβήνει.
4. Πατήστε «M» για να αυξήσετε τον μήνα.
5. Πατήστε «Ωρα» για επιβεβαίωση. Η ημέρα αρχίζει να αναβοσβήνει.
6. Επαναλάβετε για ώρα και λεπτά.

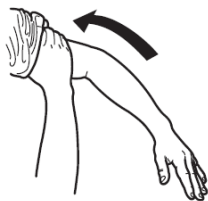


(Β) Οπουδήποτε και οποτεδήποτε:

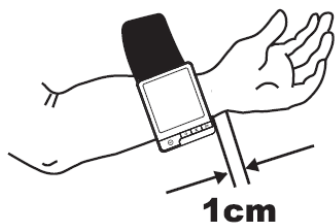
Πατήστε «Ωρα» για εμφάνιση ώρας, κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα για πρόσβαση σε ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΜΑΝΣΕΤΑΣ:

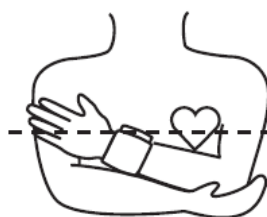
1. Ανασηκώστε το μανίκι σας. Αφαιρέστε ρολόι, κοσμήματα και στενά ρούχα που μπορεί να περιορίζουν την κυκλοφορία.



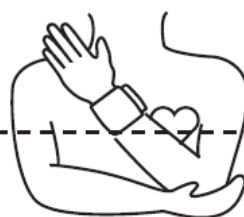
2. Τοποθετήστε τη μανσέτα απευθείας στο δέρμα. Μην τη βάζετε πάνω από ρούχα. Παλάμη προς τα πάνω, τοποθετήστε τη μονάδα στον αριστερό καρπό και στερεώστε το velcro.
3. Το κάτω άκρο της μανσέτας πρέπει να βρίσκεται στη ρίγα του καρπού.
4. Κρατήστε τη βάση της μανσέτας και τυλίξτε τη σφιχτά γύρω από τον καρπό. Κλείστε την υπόλοιπη μανσέτα.
5. Αν δεν μπορείτε να την τοποθετήσετε στον αριστερό καρπό, μπορείτε να μετρήσετε στον δεξί.



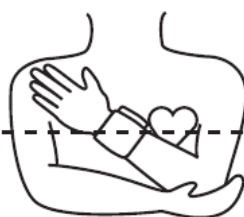
1cm



X ΠΟΛΥ ΚΑΤΩ



X ΠΟΛΥ ΨΗΛΑ



OK

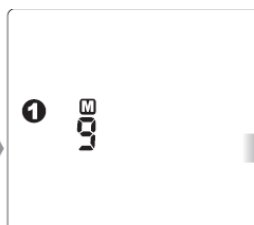
ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ:

1. Τοποθετήστε τη μανσέτα όπως περιγράφεται.
2. Πατήστε «Ενεργ./Απενερ.», η μανσέτα αρχίζει να φουσκώνει.
3. Όταν η μανσέτα φουσκώσει πλήρως, ξεκινά αυτόματα να ξεφουσκώνει. Όταν ανιχνευτεί ο παλμός, το εικονίδιο καρδιάς αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι η μέτρηση έχει ξεκινήσει.
4. Μετά τη μέτρηση, εμφανίζονται συστολική και διαστολική πίεση και καρδιακός ρυθμός.
5. Πατήστε «Ενεργ./Απενερ.» για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Σημείωση: Το φούσκωμα μπορεί να σταματήσει ανά πάσα στιγμή πατώντας ξανά «Ενεργ./Απενερ.»



Απελευθέρωση πίεσης
πριν την έναρξη της
μέτρησης



Εμφάνιση
αποθηκευμένης
μέτρησης



Φούσκωμα σε εξέλιξη



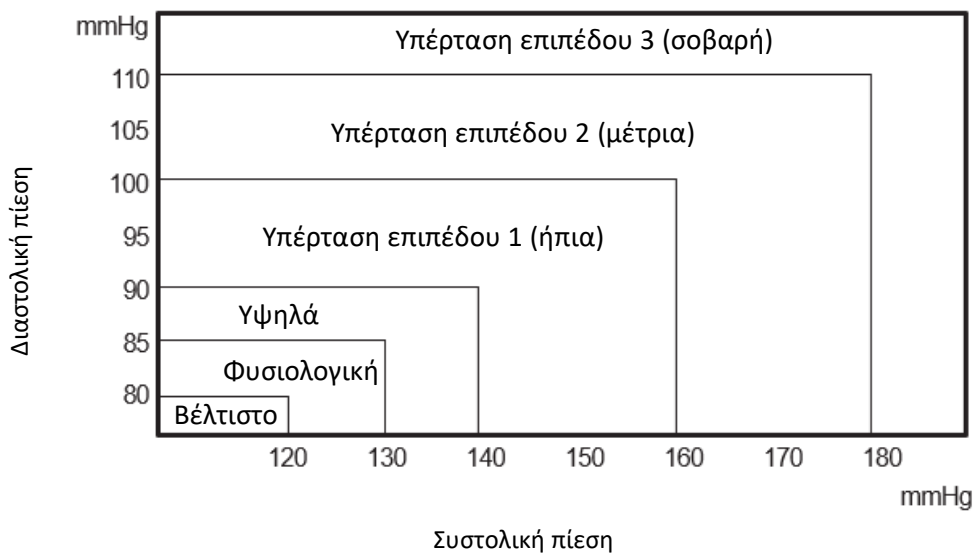
Η μέτρηση βρίσκεται
σε εξέλιξη



Εμφάνιση
αποτελεσμάτων

ΕΝΔΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΠΙΕΣΗΣ:

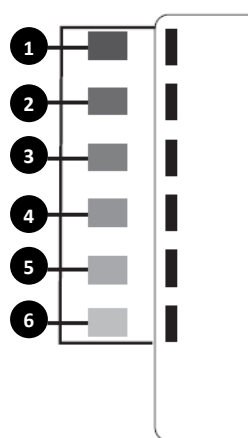
Τα πρότυπα για την ερμηνεία του επιπέδου της πίεσης, ανεξαρτήτως ηλικίας, έχουν καθοριστεί από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (Π.Ο.Υ. / WHO) και απεικονίζονται στο ακόλουθο διάγραμμα (Journal of Hypertension 1999, Τόμος 17, Τεύχος 2).



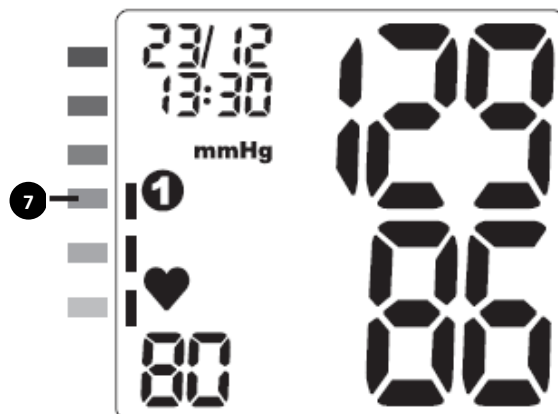
ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ Π.Ο.Υ. (WHO):

Κάθε ένα από τα 6 τμήματα της μπάρας ένδειξης αντιστοιχεί σε μία κατηγορία αρτηριακής πίεσης κατά την ταξινόμηση του Π.Ο.Υ.

Ένδειξη Π.Ο.Υ. (WHO)



Παράδειγμα εμφάνισης



Ο δείκτης εμφανίζει στοιχεία βασισμένα σε δεδομένα που έχουν οριστεί από την ταξινόμηση του Π.Ο.Υ

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Σοβαρή υπέρταση | 5. Κανονική αρτηριακή πίεση |
| 2. Μέτρια υπέρταση | 6. Ιδανική αρτηριακή πίεση |
| 3. Μέση υπέρταση | 7. Αυξημένη πίεση |
| 4. Υψηλή αρτηριακή πίεση | |

ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ / ΜΝΗΜΗ / ΠΡΟΒΟΛΗ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΜΕΤΡΗΣΕΩΝ:

Το πιεσόμετρο καρπού μπορεί να αποθηκεύει τις μετρήσεις κάθε χρήστη. Κάθε φορά που ολοκληρώνεται μια μέτρηση, αποθηκεύεται αυτόματα.

1. Για να δείτε τον μέσο όρο των 3 τελευταίων μετρήσεων, πατήστε το κουμπί «Ωρα»
2. Πατήστε το κουμπί «Μ» για να δείτε τα δεδομένα, έπειτα πατήστε «Χρήστης» για να επιλέξετε τον επιθυμητό χρήστη
3. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί «Μ» για μερικά δευτερόλεπτα για να εμφανιστεί η τελευταία μέτρηση

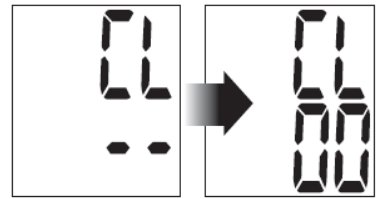
4. Πατήστε το κουμπί «Ενεργ./Απενερ.» για να απενεργοποιήσετε το πιεσόμετρο καρπού

ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΚΑΤΑΓΡΑΦΩΝ:

2 δυνατές μέθοδοι:

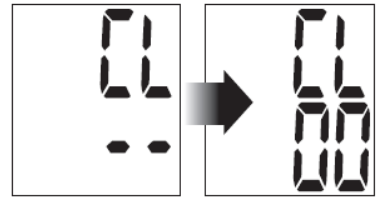
(Α) Διαγραφή μίας καταγραφής

1. Μεταβείτε στην επιθυμητή καταγραφή
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί «M» έως ότου η οθόνη δείξει «CL» και «-»
3. Πατήστε ξανά το κουμπί «M» για επιβεβαίωση. Η οθόνη δείχνει τώρα «CL» και «00»



(Β) Διαγραφή όλων των καταγραφών

1. Πατήστε το κουμπί «M» για είσοδο στις καταγραφές
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί «M» έως ότου η οθόνη δείξει «CL» και «-»
3. Πατήστε ξανά το κουμπί «M» για επιβεβαίωση. Η οθόνη δείχνει τώρα «CL» και «00»



Η ΑΡΤΗΡΙΑΚΗ ΠΙΕΣΗ

Τι είναι η αρτηριακή πίεση?

Αρτηριακή πίεση είναι η πίεση που ασκεί το αίμα στα τοιχώματα των αρτηριών. Η πίεση κατά τη συστολή της καρδιάς (όταν εξωθείται το αίμα) ονομάζεται συστολική. Η πίεση κατά τη διαστολή της καρδιάς (όταν γεμίζει με αίμα) ονομάζεται διαστολική.

Τι είναι η υπέρταση?

Υπέρταση (υψηλή πίεση) είναι η διάγνωση όταν οι μετρήσεις παραμένουν συστηματικά πάνω από το φυσιολογικό. Είναι ευρέως αναγνωρισμένο ότι η υπέρταση μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο εγκεφαλικού επεισοδίου, καρδιακής προσβολής και άλλων ασθενειών αν δεν αντιμετωπιστεί.

Συχνά αποκαλείται «ο σιωπηλός δολοφόνος», επειδή δεν εμφανίζει πάντα συμπτώματα. Η υπέρταση είναι αντιμετωπίσιμη όταν διαγνωστεί εγκαίρως.

Για την πρόληψη της υπέρτασης συνιστάται :

- Να μην καπνίζετε
- Να κάνετε τακτική σωματική άσκηση
- Να περιορίσετε την κατανάλωση αλατιού και λιπαρών
- Να επισκέπτεστε τακτικά τον ιατρό σας
- Να διατηρείτε υγιές σωματικό βάρος

ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΚΑΙ ΣΦΑΛΜΑΤΑ

Τίποτα δεν εμφανίζεται, η οθόνη δεν ανάβει	Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες
	Οι μπαταρίες είναι τοποθετημένες λανθασμένα	Τοποθετήστε ξανά τις μπαταρίες, τηρώντας την πολικότητα
ΣΦΑΛΜΑ 1 (κωδ. E1)	Η μανσέτα είναι τοποθετημένη λάθος	Επανατοποθετήστε τη μανσέτα και βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται στο ύψος της καρδιάς
ΣΦΑΛΜΑ 2 (κωδ. E2)	Κουνήθηκαν κατά τη διάρκεια της μέτρησης	Παραμείνετε ήρεμοι και ακίνητοι κατά τη μέτρηση
ΣΦΑΛΜΑ 3 (κωδ. E3)	Η μανσέτα δεν είναι σωστά στερεωμένη Η μανσέτα είναι πολύ χαλαρή	Στερεώστε σωστά τη μανσέτα γύρω από τον καρπό
ΣΦΑΛΜΑ 4 (κωδ. E4)	Η μέτρηση δεν πραγματοποιείται	Αν αισθάνεστε αδύναμοι ή έχετε αρρυθμία, η συσκευή ίσως δυσκολεύεται να μετρήσει
	Υπάρχει σφάλμα στη μέτρηση	Καθίστε και ηρεμήστε για λίγο. Τοποθετήστε σωστά τη μανσέτα
ΣΦΑΛΜΑ 5 (κωδ. E5)	Η πίεση της μανσέτας είναι πολύ υψηλή	Η μέτρηση υπερβαίνει τα 300 mmHg. Συμβουλευτείτε γιατρό άμεσα
ΣΦΑΛΜΑ 6 (κωδ. E6)	Χαμηλή μπαταρία	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες
Το πιεσόμετρο δεν σταματά να φουσκώνει	Πρόβλημα κυκλώματος	Αφαιρέστε και επανατοποθετήστε τις μπαταρίες, έπειτα επαναλάβετε τη μέτρηση

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Οθόνη	Οθόνη LCD
Εύρος μέτρησης	Συστολική πίεση : 50–250 mmHg Διαστολική πίεση : 30–200 mmHg Παλμοί : 40–180 παλμοί/λεπτό
Ακρίβεια	Πίεση : ± 3 mmHg Παλμοί : $\pm 5\%$
Ανάλυση	Πίεση : 1 mmHg Παλμοί : 1 παλμός/λεπτό
Μέθοδος μέτρησης	Οσκιλομετρική μέθοδος, μη επεμβατική
Τροφοδοσία	2 μπαταρίες $\times 1,5V$ AAA
Θερμοκρασία και υγρασία λειτουργίας	+5°C έως +40°C, 15–90%
Θερμοκρασία και υγρασία αποθήκευσης	–25°C έως +70°C, έως 90%
Διαστάσεις	102 $\times$ 78 $\times$ 30 mm
Διάμετρος μανσέτας καρπού	13,5 έως 21,5 cm
Παρελκόμενα	Μανσέτα καρπού, Εγχειρίδιο χρήσης, Θήκη αποθήκευσης

Δηλώσεις του κατασκευαστή σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική ανοσία

Ο εξοπλισμός προορίζεται να χρησιμοποιείται σε ένα ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον όπως καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του εξοπλισμού πρέπει να διασφαλίζει ότι το προϊόν χρησιμοποιείται σε ένα τέτοιο περιβάλλον.

ΔΟΚΙΜΗ ΑΝΟΧΗΣ	ΔΟΚΙΜΗ IEC 60601	ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
Εκφόρτιση στατικού ηλεκτρισμού IEC 61000-4-2	± 8kV επαφή ± 15kV αέρας	± 8kV επαφή ± 15kV αέρας	Τα δάπεδα πρέπει να είναι από ξύλο, σκυρόδεμα ή κεραμικά πλακίδια. Εάν τα δάπεδα είναι καλυμμένα με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ονομαστική συχνότητα μαγνητικού πεδίου IEC 61000-4-8	50 Hz : 30 A/m 60 Hz : 30 A/m	50 Hz : 30 A/m 60 Hz : 30 A/m	Τα μαγνητικά πεδία πρέπει να βρίσκονται στα χαρακτηριστικά επίπεδα του χώρου όπου χρησιμοποιείται η συσκευή.
Παρεμβολές που προκαλούνται από πεδία RF IEC 61000-4-6	3 V _{rms} ^a 0.15 MHz – 80 MHz 6 V _{rms} ^a σε ζώνες ISM και ραδιοερασιτεχνικών υπηρεσιών μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz ^b 80% AM στα 1 kHz	3 V _{rms} ^a 0.15 MHz – 80 MHz 6 V _{rms} ^a σε ζώνες ISM και ραδιοερασιτεχνικών υπηρεσιών μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz ^b 80% AM στα 1 kHz	Ο φορητός ή κινητός εξοπλισμός RF επικοινωνίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε αυτή τη συσκευή. Η απόσταση ασφαλείας πρέπει να υπολογίζεται σύμφωνα με την εξίσωση που εφαρμόζεται στη συχνότητα εκπομπής. Συνιστώμενη απόσταση απομόνωσης $d = \left\lceil \frac{6}{E} \right\rceil \sqrt{P}$
Ακτινοβολία RF EM IEC 61000-4-3	10 V/m ^c 80MHz – 2.7 GHz 80% AM στα 1 kHz	10 V/m ^c 80MHz – 2.7 GHz 80% AM στα 1 kHz	Όπου P είναι η μέγιστη ισχύς του πομπού σε Watt (W), d είναι η ελάχιστη συνιστώμενη απόσταση σε μέτρα (m), και E είναι η τιμή δοκιμής ανοσίας σε V/m. Η ισχύς των ηλεκτρομαγνητικών πεδίων που εκπέμπονται από τους πομπούς RF, όπως ορίζεται από μελέτη πεδίου, πρέπει να είναι χαμηλότερη από το επίπεδο συμμόρφωσης για κάθε αντίστοιχη ζώνη συχνοτήτων



WSTĘP I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Dziękujemy za zakup naszego ciśnieniomierza nadgarstkowego. Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. W razie pytań prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

To urządzenie służy do pomiaru ciśnienia skurczowego, rozkurczowego oraz tętna u osób dorosłych.



UWAGA

- Samodzielna diagnoza i leczenie na podstawie wyników pomiarów mogą być niebezpieczne. Postępuj zgodnie z zaleceniami lekarza.
- Jeśli mankieta nie przestaje się pompować, natychmiast go zdejmij lub wyłącz urządzenie – dalsze użytkowanie może być niebezpieczne.
- Pomiarów należy dokonywać wyłącznie za pomocą mankieta dostarczonego przez producenta, aby uniknąć błędnych wyników.
- Nie używaj ciśnieniomierza w pobliżu pól elektromagnetycznych lub silnego ładunku elektrostatycznego i nie korzystaj z telefonu podczas pomiaru.
- Wyniki pomiarów mogą być nieprawidłowe, jeśli nie uwzględniś wpływu otoczenia.
- Nie używaj w obecności tlenu medycznego ani w pomieszczeniach, gdzie mogą występować łatwopalne gazy.
- Nie używaj jednocześnie z innym urządzeniem monitorującym – ciśnienie w mankiecie może tymczasowo zakłócić jego działanie.
- Podczas wymiany baterii nie należy jednocześnie dotykać urządzenia i pacjenta.
- Urządzenie przeznaczone jest zarówno do użytku domowego, jak i do stosowania przez personel medyczny w placówkach służby zdrowia.
- Pomiary ciśnienia dokonywane tym urządzeniem są porównywalne do pomiarów wykonanych przez specjalistę za pomocą mankieta i stetoskopu.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie przeprowadzać pomiarów zbyt często – grozi to powstawaniem siniaków w miejscu zakładania mankieta.
- Nie zakładać mankieta na rany ani stany zapalne.
- Nie zakładać mankieta na rękę, na której przeprowadzono mastektomię.
- Zakładanie i pompowanie mankieta może tymczasowo zmienić ciśnienie krwi, ale nie powoduje obrażeń.

PRZECIWWSKAZANIA

- Nie używaj ciśnieniomierza do pomiarów innych niż ciśnienie krwi u człowieka.
- W przypadku osób z arytmia, cukrzycą, zaburzeniami krążenia lub po udarze, pomiary powinny być wykonywane pod nadzorem lekarza.
- Nie stosować u niemowląt, dzieci ani kobiet w ciąży.

KONSERWACJA

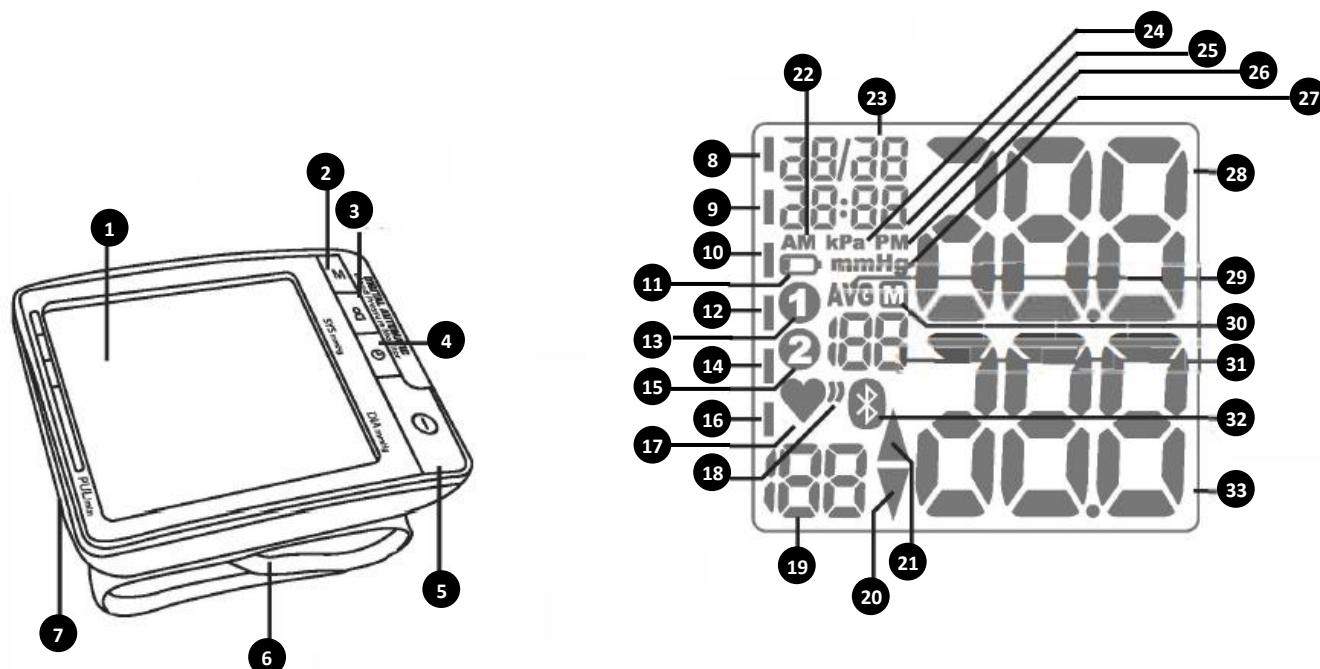
- Nie wystawiać urządzenia ani mankieta na działanie skrajnych temperatur, wilgoci ani bezpośredniego światła słonecznego.
- Nie demontować urządzenia.
- Unikać silnych wstrząsów i uderzeń (np. upuszczenia na podłogę).
- Nie używać lotnych środków czyszczących do czyszczenia jednostki głównej.
- Czyścić mankieta wilgotną miękką ściereczką z dodatkiem mydła.
- Nie prać mankieta ani nie zanurzać go w wodzie.
- Nie używać benzyny, rozpuszczalników ani innych środków chemicznych do czyszczenia mankieta.
- Nie podejmować samodzielnie żadnych napraw. W przypadku awarii skontaktuj się z producentem lub sprzedawcą – dane kontaktowe znajdują się na opakowaniu.
- Urządzenie należy czyścić suchą i miękką ściereczką.
- Przechowywać urządzenie w etui ochronnym, gdy nie jest używane.
- Urządzenie zostało przetestowane pod kątem dokładności i trwałości. Zaleca się przeprowadzać kontrolę techniczną co dwa lata, aby upewnić się co do jego sprawności i precyzji działania.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

PRZED POMIAREM CIŚNIENIA:

- Nie należy jeść, pić alkoholu, palić, brać prysznica, ani uprawiać sportu na co najmniej 30 minut przed pomiarem. Nie należy przyjmować leków podwyższających ciśnienie.
- Nie wykonuj pomiaru, jeśli jesteś zdenerwowany, wzburzony lub niespokojny – może to zawyżyć wyniki.
- Zrelaksuj się przez 5–10 minut przed pomiarem. Usiądź wygodnie, oddychaj swobodnie i spokojnie, nie spaceruj.
- Mankiet powinien obejmować około ¾ obwodu nadgarstka. Łatwo reguluje się za pomocą rzepu.
- Zaleca się dokonywać pomiarów zawsze na tym samym nadgarstku.
- W celu uzyskania porównywalnych wyników, pomiary najlepiej wykonywać codziennie o tej samej porze (chyba że czynniki zewnętrzne, np. aktywność fizyczna, wpłyną na wynik).
- Zmiany w leczeniu lub diecie mogą wpływać na wyniki. Nie należy przerywać przyjmowania leków ani suplementów bez konsultacji z lekarzem.

OPIS PRODUKTU



1. Ekran
2. Pamięć
3. Użytkownik
4. Zegar
5. Włącznik / Wyłącznik
6. Mankiet
7. Komora baterii
8. Znaczna nadciśnienie
9. Umiarkowane nadciśnienie
10. Łagodne nadciśnienie
11. Wskaźnik baterii

12. Wysokie
13. Użytkownik 1
14. Normalne
15. Użytkownik 2
16. Optymalne
17. Uderzenie serca
18. Wskaźnik nieregularnego tętna
19. Tętno
20. Odpompowywanie
21. Pompowanie
22. Przed południem (AM)

23. Data
24. Jednostka ciśnienia
25. Godzina
26. Po południu (PM)
27. Jednostka ciśnienia
28. Ciśnienie skurczowe
29. Średnia poprzednich pomiarów
30. Pamięć
31. Numer zapisu w pamięci
32. Bluetooth
33. Ciśnienie rozkurczowe

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

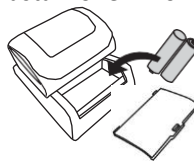
INSTALACJA BATERII:

1. Otwórz komorę baterii zgodnie z ilustracją obok

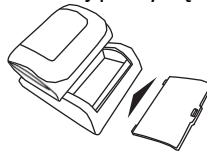


2. Wyjmij zużyte baterie i włóż nowe. Używaj baterii typu LR03 lub alkalicznych AAA.

3. Upewnij się, że bieguny (+) i (-) są prawidłowo ustawione w komorze.



4. Zamknij pokrywę komory baterii.



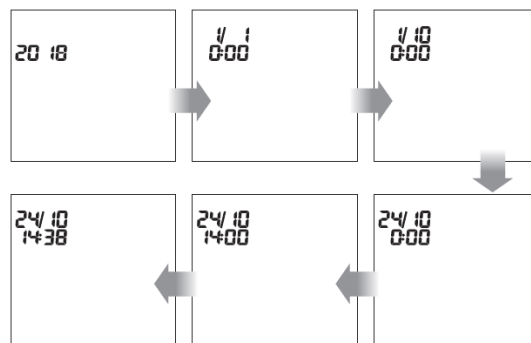
Uwaga:

- Wymień baterie, gdy wskaźnik baterii pokazuje niski poziom.
- Bateria jest słaba, gdy wyświetlany jest komunikat „E6” oraz ikona baterii [].
- Nigdy nie używaj akumulatorów (baterii wielokrotnego ładowania) w tym ciśnieniomierzu.
- Czas pracy baterii może się różnić w zależności od sposobu użytkowania.

USTAWIENIE GODZINY:

(A) Podczas instalacji baterii

1. Rok zacznie migać na ekranie.
2. Naciśnij przycisk „M”, aby zwiększyć wartość roku.
3. Naciśnij przycisk „godzina”, aby potwierdzić. Następnie zacznie migać miesiąc.
4. Naciśnij „M”, aby ustawić miesiąc.
5. Potwierdź przyciskiem „godzina”. Następnie zacznie migać dzień.
6. Powtórz tę czynność, aby ustawić godzinę i minuty.

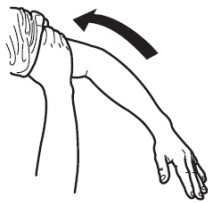


(B) W dowolnym momencie:

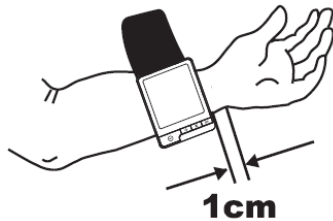
Naciśnij przycisk „godzina”, aby wyświetlić godzinę, następnie przytrzymaj ten przycisk przez 3 sekundy, aby przejść do ustawienia daty i godziny.

ZAKŁADANIE MANKIETU:

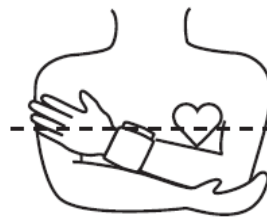
1. Podwiń rękaw. Zdejmij zegarek, biżuterię i ubrania uciskające nadgarstek – mogą one zakłócać krążenie krwi.



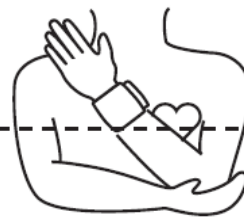
2. Załóż mankiety bezpośrednio na skórę. Nie zakładaj go na ubranie. Dłoń skierowana do góry. Umieść urządzenie na lewym nadgarstku i zapnij rzep.
3. Dolna krawędź mankietu powinna znajdować się na wysokości zgięcia nadgarstka.
4. Przytrzymaj dolną część mankietu i owiń go wokół nadgarstka tak, aby był dobrze dopasowany. Zabezpiecz rzep.
5. Jeśli nie możesz założyć mankietu na lewy nadgarstek, możesz wykonać pomiar na prawym.



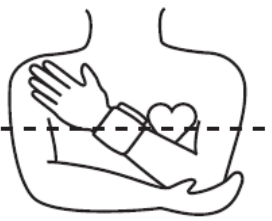
1cm



X ZBYT NISKO



X ZBYT WYSOKO



OK

POMIAR CIŚNIENIA:

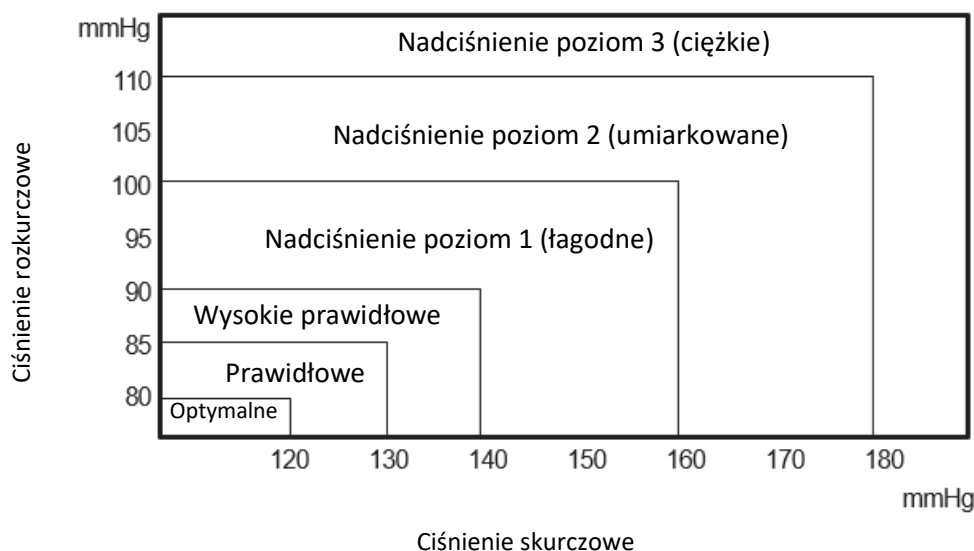
1. Załóż mankiety zgodnie z instrukcjami w sekcji ZAKŁADANIE MANKIETU.
2. Naciśnij przycisk „wł./wyt.” – mankiety zaczną się pompować.
3. Gdy mankiety osiągną odpowiednie ciśnienie, rozpocznie się automatyczne spuszczenie powietrza. Po wykryciu pulsu symbol serca zacznie migać – trwa pomiar.
4. Po zakończeniu pomiaru na ekranie pojawią się wartości ciśnienia skurczowego, rozkurczowego oraz tętna.
5. Naciśnij przycisk „wł./wyt.”, aby wyłączyć ciśnieniomierz.

Uwaga: pompowanie można zatrzymać w dowolnym momencie, naciskając przycisk „wł./wyt.”



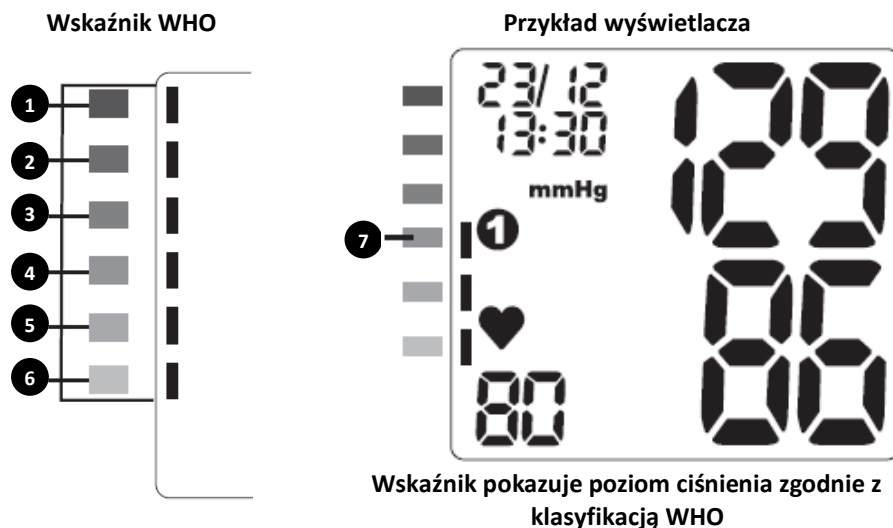
WSKAŹNIK POZIOMU CIŚNIENIA:

Standardy interpretacji ciśnienia krwi – niezależnie od wieku – zostały opracowane przez WHO (Światową Organizację Zdrowia) i przedstawione w „Journal of Hypertension 1999, Vol 17 nr 2”.



KLASYFIKACJA WHO (OMS):

Każdy z 6 segmentów paska wskaźnika odpowiada klasyfikacji WHO.



- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Znaczna nadciśnienie | 5. Prawidłowe ciśnienie krwi |
| 2. Umiarkowane nadciśnienie | 6. Optymalne ciśnienie krwi |
| 3. Łagodne nadciśnienie | 7. Wysokie ciśnienie krwi |
| 4. Podwyższone ciśnienie krwi | |

ZAPIS / PAMIĘĆ / PRZEGLĄD POMIARÓW:

Ciśnieniomierz nadgarstkowy może zapamiętać pomiary każdego użytkownika. Po zakończeniu każdego pomiaru wynik jest automatycznie zapisywany.

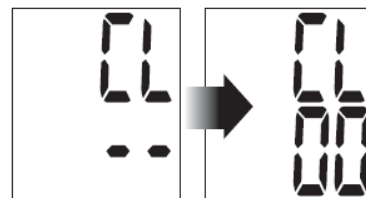
1. Aby wyświetlić średnią z 3 ostatnich pomiarów, naciśnij przycisk „godzina”.
2. Naciśnij przycisk „M”, aby wyświetlić dane, następnie wybierz użytkownika przyciskiem „użytkownik”.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „M”, aby wyświetlić ostatni pomiar.
4. Naciśnij „wł./wył.”, aby wyłączyć urządzenie.

USUWANIE ZAPISÓW:

Dwie metody:

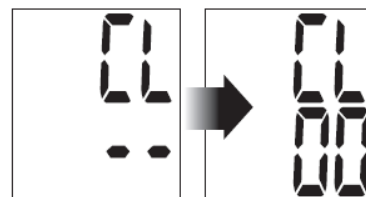
(A) Usunięcie jednego zapisu

1. Przejdź do wybranego pomiaru.
2. Naciśnij przycisk „M”, aż na ekranie pojawi się „CL” i „--”.
3. Ponownie naciśnij „M”, aby potwierdzić. Pojawi się „CL” i „00”.



(B) Usunięcie wszystkich zapisów

1. Naciśnij „M”, aby wejść do pamięci.
2. Przytrzymaj „M”, aż pojawi się „CL” i „--”.
3. Ponownie naciśnij „M”, aby potwierdzić. Wyświetli się „CL” i „00”.



CIŚNIENIE KRWI

Czym jest ciśnienie krwi?

Ciśnienie krwi to siła, z jaką krew naciska na ściany tętnic. Skurcz serca, który wypycha krew do tętnic, nazywa się ciśnieniem skurczowym. Rozkurcz, który pozwala krwi wrócić do serca, to ciśnienie rozkurczowe.

Czym jest nadciśnienie?

O nadciśnieniu mówimy, gdy pomiary ciśnienia krwi są stale powyżej normy. Nadciśnienie jest znanym czynnikiem ryzyka dla udaru, zawału serca i innych poważnych chorób, jeśli nie jest leczone.

Często nazywane jest „cichym zabójcą”, ponieważ przez długi czas nie daje objawów. Jednak wcześniej wykryte może być skutecznie leczone.

Aby zapobiegać nadciśnieniu:

- Nie palić
- Regularnie ćwiczyć
- Ograniczyć spożycie soli i tłuszczu
- Regularnie odwiedzać lekarza
- Utrzymywać prawidłową wagę

PROBLEM I BŁĘDY

Nic się nie wyświetla, ekran się nie włącza	Baterie są wyczerpane	Wymień baterie
	Baterie są źle włożone	Zainstaluj baterie ponownie, zachowując prawidłową biegunowość
BŁĄD 1 (kod E1)	Mankiet jest źle założony	Popraw pozycję mankieta i upewnij się, że znajduje się na wysokości serca
BŁĄD 2 (kod E2)	Poruszyłeś się podczas pomiaru	Pozostań nieruchomo i spokojny w trakcie pomiaru
BŁĄD 3 (kod E3)	Mankiet nie jest prawidłowo zamocowany / jest zbyt luźny	Poprawnie załóż mankieta wokół nadgarstka
BŁĄD 4 (kod E4)	Pomiar nie może zostać wykonany	Jeśli jesteś osłabiony lub masz arytmie, urządzenie może mieć trudność z pomiarem
	Błąd pomiaru	Usiądź spokojnie, odczekaj chwilę i poprawnie załóż mankieta
BŁĄD 5 (kod E5)	Ciśnienie w mankiecie jest zbyt wysokie	Pomiar przekracza 300 mmHg – skonsultuj się z lekarzem jak najszybciej
BŁĄD 6 (kod E6)	Niski poziom baterii	Wymień baterie
Ciśnieniomierz ciągle się pompuje	Błąd układu	Wyjmij i ponownie włóż baterie, następnie rozpocznij nowy pomiar

DANE TECHNICZNE

Wyświetlacz	Wyświetlacz LCD
Zakres pomiaru	Ciśnienie skurczowe: 50–250 mmHg Ciśnienie rozkurczowe: 30–200 mmHg Tętno: 40–180 uderzeń/minutę
Dokładność	Ciśnienie: ± 3 mmHg Tętno: $\pm 5\%$
Rozdzielczość	Ciśnienie: 1 mmHg Tętno: 1 uderzenie/minutę
Metoda pomiaru	Oscylometryczna, nieinwazyjna
Zasilanie	2 baterie AAA 1,5 V
Zakres temperatury i wilgotności podczas użytkowania	+5°C do +40°C, wilgotność 15–90%
Zakres temperatury i wilgotności podczas przechowywania	–25°C do +70°C, wilgotność do 90%
Wymiary	102 x 78 x 30 mm
Obwód nadgarstka	13,5 – 21,5 cm
Akcesoria	Mankiet nadgarstkowy, Instrukcja obsługi, Etui do przechowywania

Oświadczenia producenta dotyczące odporności elektromagnetycznej			
Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej. Klient lub użytkownik urządzenia powinien zapewnić jego użytkowanie w takim środowisku.			
TEST ODPORNOŚCI	TEST IEC 60601	POZIOM ZGODNOŚCI	ZALECENIA DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA ELEKTROMAGNETYCZNEGO
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	± 8kV kontakt ± 15kV powietrze	± 8kV kontakt ± 15kV powietrze	Podłogi powinny być wykonane z drewna, betonu lub pokryte płytkami ceramicznymi. Jeśli podłogi pokryte są materiałami syntetycznymi, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%.
Stałe pole magnetyczne IEC 61000-4-8	50 Hz : 30 A/m 60 Hz : 30 A/m	50 Hz : 30 A/m 60 Hz : 30 A/m	Natężenie pola magnetycznego powinno być zgodne z poziomami charakterystycznymi dla miejsca użytkowania urządzenia.
Zakłócenia przewodzone przez pola RF IEC 61000-4-6	3 V _{rms} ^a 0.15 MHz – 80 MHz 6 V _{rms} ^a w pasmach ISM i pasmach amatorskich pomiędzy 0,15 MHz a 80 MHz ^b 80% AM przy 1 kHz	3 V _{rms} ^a 0.15 MHz – 80 MHz 6 V _{rms} ^a w pasmach ISM i pasmach amatorskich pomiędzy 0,15 MHz a 80 MHz ^b 80% AM przy 1 kHz	Przenośnych i mobilnych urządzeń komunikacyjnych RF nie należy używać w pobliżu tego urządzenia. Zalecana odległość separacji jest obliczana zgodnie ze wzorem odpowiednim dla częstotliwości transmisji. Zalecana odległość separacji: $d = \left\lceil \frac{6}{E} \right\rceil \sqrt{P}$
Promieniowanie RF EM IEC 61000-4-3	10 V/m ^c 80MHz – 2.7 GHz 80% AM przy 1 kHz	10 V/m ^c 80MHz – 2.7 GHz 80% AM przy 1 kHz	Gdzie P to maksymalna moc nadajnika wyrażona w watach (W), d to minimalna zalecana odległość w metrach (m), E to testowany poziom odporności w V/m. Moc pól elektromagnetycznych emitowanych przez nadajniki RF, jak określono w analizie ekspozycji elektromagnetycznej, musi być niższa od poziomu zgodności dla każdego pasma częstotliwości.



*Grandway Technology (Shenzhen) Limited
No. 5, the Second Industrial Zone, Zhukeng Community,
Longtian Street, Pingshan District, Shenzhen, 518118 The
People's Republic of China*



MedNet EU-REP GmbH
Borkstrasse 10, 48163 Munster, Germany



*MADE IN CHINA
REV. 07/2025*

*Importé par :
Imported by:
Importado por:*

*Importado por:
Importato da:
Importiert durch:*

*Geïmporteerd door:
Εισάγεται από:
Importowane przez:*

*Identités
ZA Pole 49 Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU
FRANCE
Serviceclient@identites.tm.fr*